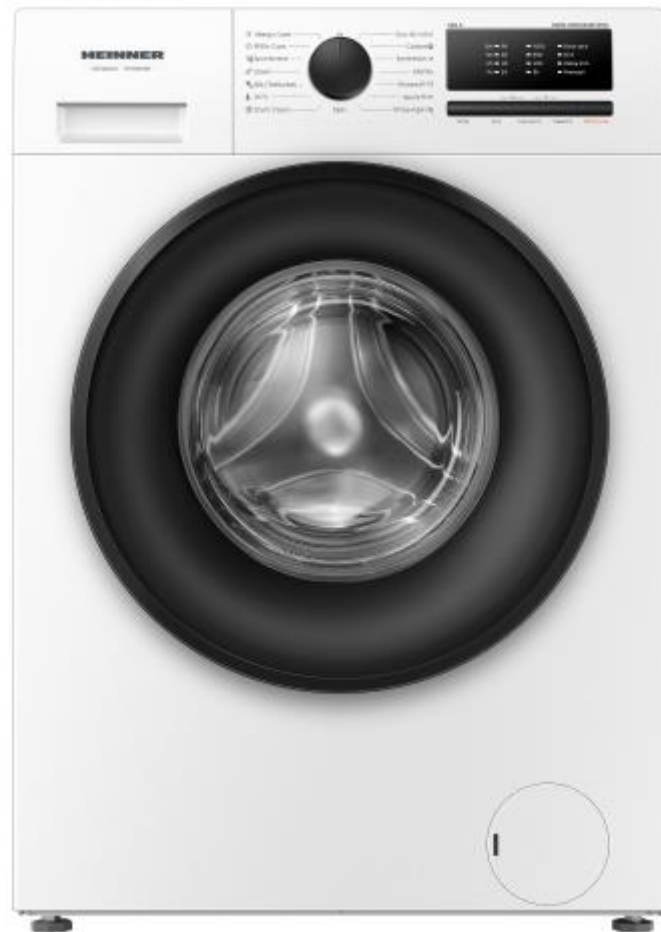


# AUTOMATIC WASHING MACHINE

Model: HWM-HMN7012IVSMA



- Automatic washing machine
- Loading capacity: 7 kg
- Energy class: A

**HEINER**

## 1. INTRODUCTION

Please read the instructions carefully and keep the manual for future information.

This manual is designed to give all necessary instructions concerning installation, use and maintenance of the unit. In order to operate the unit correctly and safely, please read this instruction manual carefully before installation and use.

## 2. CONTENT OF YOUR PACKAGE

- ➔ **Automatic washing machine**
- ➔ **User manual**
- ➔ **Warranty certificate**

## 3. SAFETY MEASUREMENTS

### Safety precautions

- Do not operate the appliance without understanding or reading this manual.
- Failure to follow the instructions or improper operation may cause damage to laundry or equipment or result in personal injury. Please keep the manual near the appliance for easy access.
- This appliance is intended to be used in household. If the appliance is used for professional, for-profit purpose or purpose exceeding normal use in a household, or if the appliance is used by a person who is not a consumer, the warranty period shall be equal to the shortest warranty period required by relevant legislation.
- This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.
- The maximum capacity in some cycles for dry clothes to be used is (Wash – 7 kg)
- To connect the appliance to water supply, make sure to use the supplied water supply hose and gaskets. Water pressure has to be between 0.1-1 Mpa (1-10 bar; 1-10 kp/cm<sup>2</sup>; 10-100 N/cm<sup>2</sup>).
- Always use a new water supply hose to connect the appliance to water supply, do not reuse an old water supply hose.
- For appliances with ventilation openings in the base, the ventilation openings must not be obstructed by a carpet.
- If the supply cord is damaged, it must be repaired by the manufacturer, its service agent or similarly qualified people in order to avoid a hazard.

## Electrical safety

- This appliance complies with the relevant safety standards.
- Before connecting the appliance to the power mains, wait for at least 2 hours until it reaches room temperature.
- This appliance must be repaired by an authorized service center, using only spare parts approved by authorized manufacturers.
- Any repairs or maintenance related to safety or performance should be conducted by trained professionals.
- Do not attempt to repair the appliance by yourself. Repairs performed by unqualified personnel may result in personal injury or more serious errors.
- Please consult your local service center and always insist on genuine spare parts.
- Do not attempt to operate the appliance if it is damaged, defective, partially disassembled, or has missing or damaged parts, including damaged wires or plugs.
- Do not excessively bend the power cord or place heavy objects on it.
- Do not clean the inside or outside the appliance with spray water.
- In case of flooding, please disconnect the power plug and contact the after-sales service center.
- Do not connect multiple power sockets, extension cords or dual adapters to the appliance. Do not connect the appliance to the power mains using an extension cord.
- Do not connect the appliance to a power socket intended for an electric shaver or hair dryer.
- Do not connect the appliance to a power socket intended for small loads.
- Before connecting the appliance to the power supply, ensure that the electric voltage specified on the rating plate matches the Voltage of your socket.
- The power socket must be securely grounded, and the water supply must be unobstructed.
- Do not connect the appliance to power mains using an external switching device such as a programming timer or connect it to power mains that is regularly switched on and off by the power supply provider.
- Exhaust air must not be discharged into a flu designed to discharge combustion gases or other fuel exhaust gases.





## Installation

- Before using the appliance, be sure to remove the packaging (sponge, polystyrene foam, etc.) attached to the bottom of the appliance.
- Please install the appliance correctly according to the instructions and connect it to the water and electricity supply.
- Water piping and electrical wiring should be carried out by a fully trained technician or professional.
- Do not install the appliance in a location where the door opening is restricted.
- Do not install the appliance where the temperature may drop below 5°C, as its parts may be damaged in case of water freezing.
- Place the appliance on a solid and level floor. If installed on a high platform, the appliance must be reinforced to prevent it from tipping over.
- The end of the water discharge hose should reach into a water drain line.
- This appliance should not be stored or used outdoors.
- Avoid lint accumulation near the appliance.
- Do not install the appliance near heaters or flammable materials.
- Do not install the appliance in an area where gas leaks may occur.
- Ensure good ventilation to prevent the gases generated by the appliance from flowing back into the room and causing a fire.

## Usage

- **Remove the transport screws/rods before first use, otherwise serious damage may occur when starting the appliance. Such damage is not covered by the warranty.**
- Check the appliance for damage during transportation. Never operate the appliance if it is damaged.
- Use detergents suitable for the appliance and laundry care. We shall not be responsible for any damage or discoloration of gaskets and plastic parts resulting from incorrect use of bleaching or colouring agents.
- Do not attempt to remove any panels or disassemble the appliance.
- Do not press buttons with sharp objects such as pins, knives, or nails.
- Do not touch the power plug or operate the appliance with wet hands.
- This appliance is only suitable for regular washing. It cannot be used for dry cleaning.
- Attempting to lift the heavy appliance may cause you to get injured. Do not attempt to lift the appliance yourself as your hands may be cut by its sharp edges.
- Do not use protruding parts to move the appliance. Protruding parts on the appliance may be broken when lifting or pushing the appliance.
- Do not wash laundry with large buttons or other heavy metal objects and ensure that all pockets of the laundry are empty. To prevent odors and mildew, open the door at the end of the washing cycle to allow the drum to dry.
- Do not leave metal objects in the drum for extended periods.
- The door glass may be cracked by strong impacts. Handle with care.
- Place laundry completely into the drum to prevent it from getting caught in the door.
- Cut off the water supply and unplug the power cord when the appliance is not in use.
- Do not place any animals (such as pets) into the appliance.

## Transport after installation

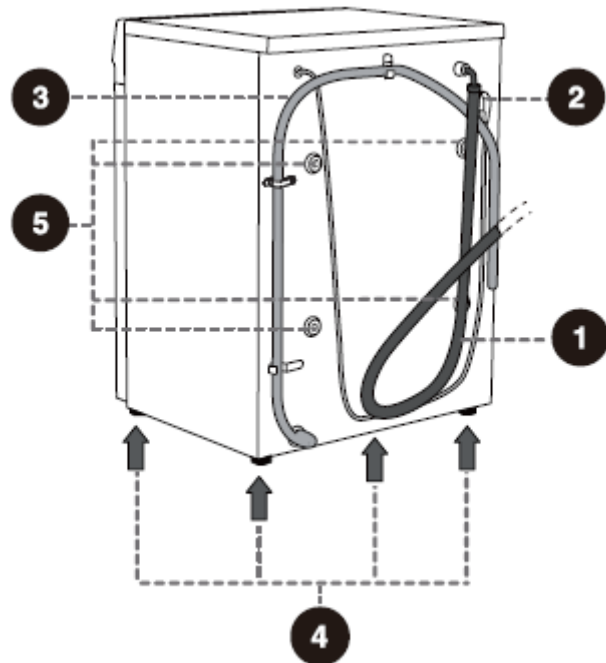
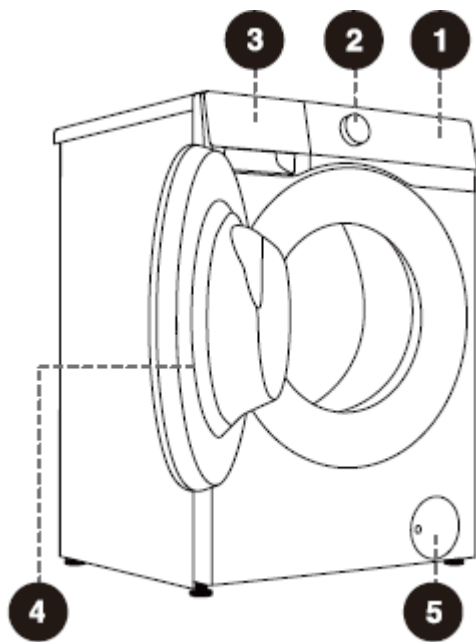
- Assemble the transport screws/rods if you need to move the installed appliance. Unplug the power cord before assembling the transport screws/rods!
- Turn off the tap and unplug the appliance at the end of the washing cycle.
- Never unplug the appliance by pulling on the power cord. Always hold the power plug firmly and pull it straight out of the socket.
-  Do not use detergents that contain solvents as this could lead to release of poisonous gases, damage to the appliance, and cause the risk of fire and explosion.
- Do not open the door by force while it is operating (High temperature washing).
- Do not use the appliance after cleaning with industrial chemicals.
-  Water drained during a high temperature washing cycle is hot. Do not touch the water to prevent burns.
- Laundry contaminated with edible oils, acetone, alcohol, petrol, kerosene, detergents, turpentine, wax and wax removers should be pre-washed with hot water and plenty of detergent before placing in the drum.
- Use softener or similar products according to the manufacturer's instructions.
- Remove all items such as cigarette lighters or matches from pockets.
-  **DANGER OF HOT SURFACE**
- At higher washing temperatures, the door glass will heat up. Be careful to avoid burns. Make sure children do not play near the glass door. Do not touch the door glass during operation.
-  **WATER OVERFLOW PROTECTION (WITH APPLIANCE SWITCHED ON)**
- If the water level in the appliance rises above normal level, then the excess water level protection will be activated. It will shut off the water supply and start pumping out the water. The program is interrupted, and an error is reported.

- Do not wash laundry made of foam rubber (latex foam), shower caps, waterproof fabrics, rubber products, clothing or pillows containing foam rubber pads in the drum.
- Repair costs resulting from damage caused by incorrect connections, improper installation and use, or repairs made by unauthorized personnel are the responsibility of the user and are not covered by the warranty.
- The warranty does not cover consumables, minor color deviations, increased noise due to appliance age that does not affect the functionality of the appliance, and aesthetic defects on components that do not affect the functionality and safety of the appliance.

## Child safety

- Before closing the appliances, door and running the program, make sure there is nothing except laundry in the drum. Make sure no child climbed into the drum and closed the door from the inside.
- Do not leave the door open. Children may hang on the door or climb into the appliance, causing damage or injury.
- Keep all packaging materials out of the reach of children, as they may pose a danger.
- Keep detergent and softener out of reach of children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.

## 4. PRODUCT DESCRIPTION



### Front

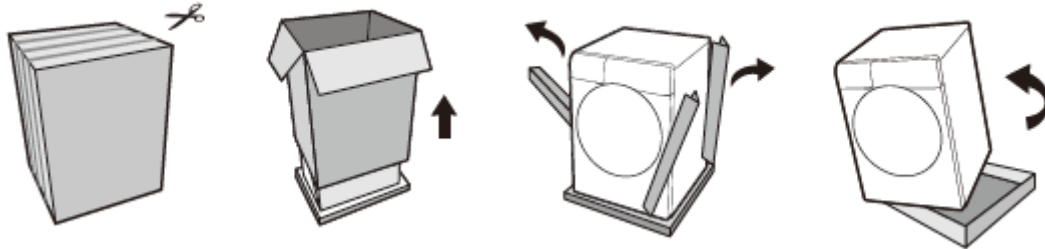
1. Control unit
2. Program selector knob
3. Detergent drawer
4. Door
5. Pump filter cover

### Back

1. Water supply hose
2. Power cord
3. Water discharge hose
4. Adjustable feet
5. Transport screws/rods

## 5. INSTALLATION

First remove all packaging and foam, especially the foam base. When removing the packaging, make sure not to damage the equipment with a sharp object. Keep the packaging materials (plastic bags, other plastic parts etc.) out of reach of children.



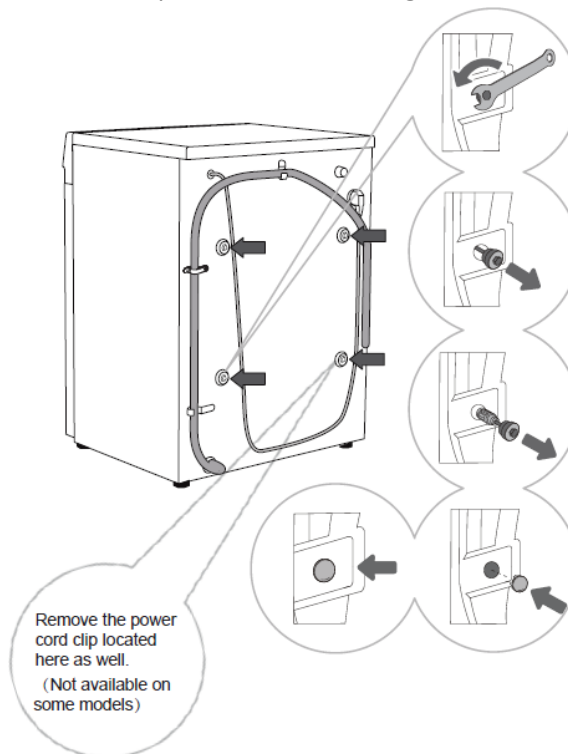
The process of packing the machine is just the opposite of unpacking above. Check for any damage to the appliance. If you suspect the equipment is damaged, do not use it and immediately contact the service unit.

The accompanying accessories of this equipment include one or more of the following:

- User manual.
- 4 plastic plugs.
- Supply hose
- Drain hose holder.
- Wrench.

### Removing the transport screws/rods

Disassemble the transport screws/rods once all packaging has been removed. A blocked appliance may be damaged when it is switched on for operation. Such damage is not covered by the warranty.



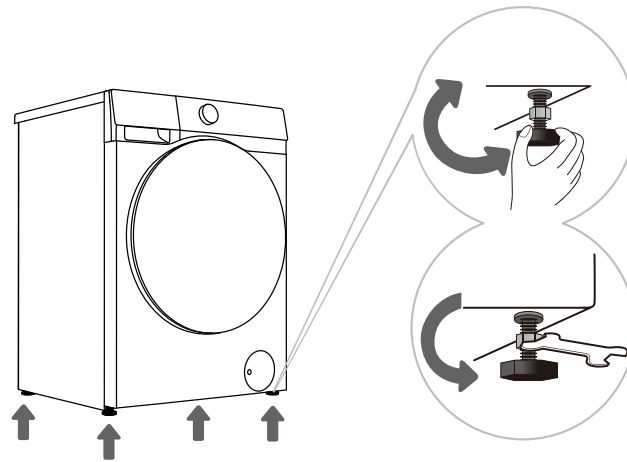
1. Move aside the water discharge hoses and use an appropriate wrench to loosen the four screws on the back in the counterclockwise direction as indicated by the arrows. Loosen the screws approximately 30 mm.
2. Pull all 4 transport screws/rods horizontally.
3. Pull out the transport screws/rods along with the rubber and the plastic parts.
4. Cover the screw holes with plastic plugs. The plastic plugs are supplied in the bag with the washer user manual (the support set).

Save the transport screws/rods in case you have to transport the appliance again later (to reinstall the transport screws/rods, follow the above procedure in reverse order).

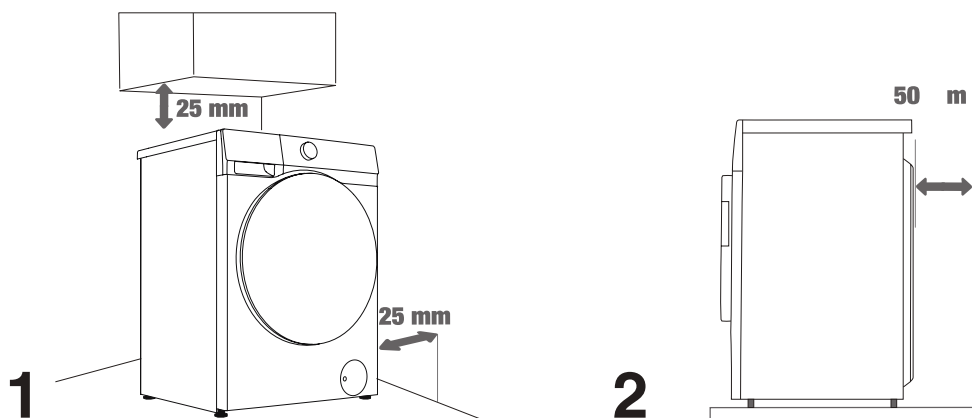
## Adjustable feet and installation clearance

Place the appliance on a solid and level floor to keep it stable. The floor should be clean and dry; otherwise, the washer may slide. Also, clean the bottom surface of adjustable feet.

Use a spirit level and a suitable wrench.



- Rotate the adjustable feet to level the appliance lengthwise and crosswise. The feet allow levelling by 2 cm.
- After adjusting the height of the feet, use the supplied wrench to securely tighten the locknuts by turning them counterclockwise.
- Incorrect levelling of the appliance may cause vibration, appliance sliding across the room, and loud operation. The incorrect levelling of the washer is not subject to warranty.
- Sometimes, unusual or louder noise may appear during appliance operation. These are mostly the result of improper installation.

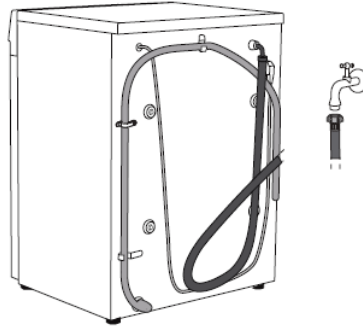


The appliance may not be in contact with a wall or adjacent furniture. For optimum washer operation, we recommend observing the clearances from the walls as indicated in the figure.

In case of failure to observe the minimum required clearances, safe and correct washer operation cannot be ensured. Moreover, overheating can also occur (Figures 1 and 2 above).

## Connection to the water supply

The supplied water supply hose varies by model. Please choose the appropriate connection method based on the actual water supply hose.



- For normal washer operation, the pressure in the water mains should be between 0.1-1 MPa (1-10 bar; 1-10 kp/cm<sup>2</sup>; 10-100 N/cm<sup>2</sup>). Minimum dynamic water pressure can be determined by measuring the water flow.
- In 15 seconds, 3 liters of water should flow from a fully open tap.
- Only use the water supply hose supplied with the appliance. Do not use any used or other hoses.
- Make sure the hose is not damaged. If the hose is degraded, brittle, or cracked, it has to be replaced.
- This appliance is designed for cold water only. Do not connect it to hot water.
- Tighten the water supply hose by hand to ensure proper sealing (maximum torque: 2 Nm). Check the sealing for leaks.
- Do not use pliers or similar tools as they may damage the nut threads.



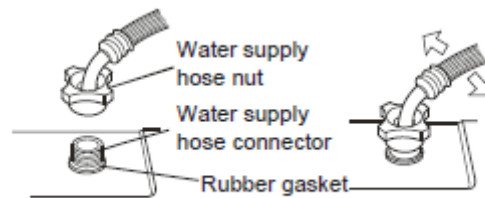
### Checking the connection between the water supply. Hose and the tap

- Gently pull the water supply hose to check if the connection is secure.
- Open the tap to check for leaks.
- The water supply hose should not be twisted or bent.
- Check the water supply hose before each use to prevent incorrect connection.



### Connecting the water supply hose to the appliance

Connect the water supply hose nut to the water supply hose connector of the appliance. Tighten the nut and shake it gently to check that it is firmly secured, as shown in the right figure.

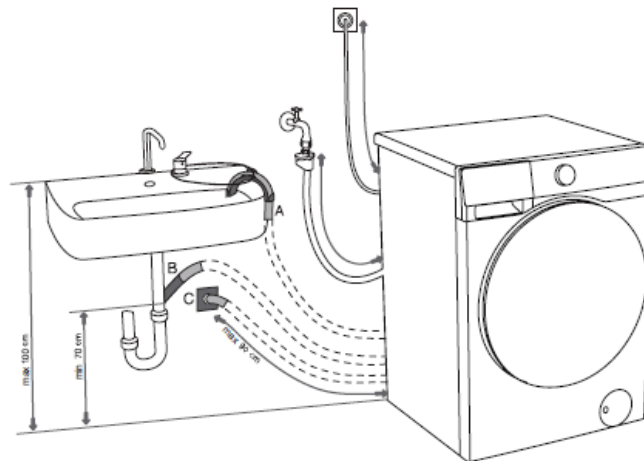
**Note:**

Tighten the nut evenly. Avoid rotating the water supply hose, as this may cause damage.

Do not remove the rubber gasket. Before each use, check that the gasket is not detached or damaged. If damaged, please contact after-sales service immediately.

## Connecting and securing the water discharge hose

Feed the water discharge hose into a washbasin or a bathtub or connect it directly to a drain (discharge hose minimum diameter 4 cm). The vertical distance from the floor to the end of the discharge house may be 70 to 100 cm. It can be attached in three ways (A, B, C).

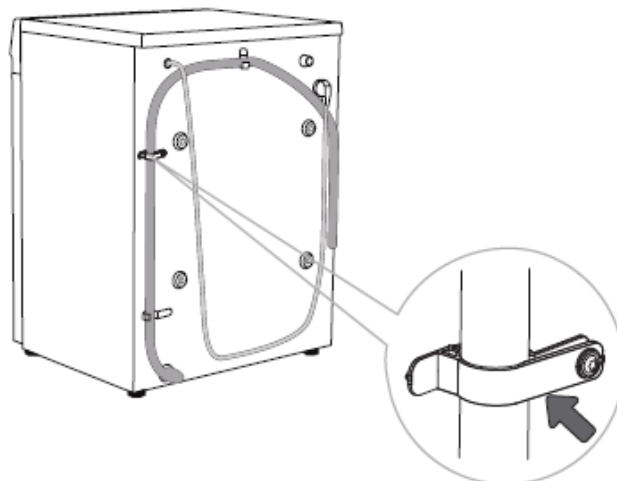


**A.** The discharge hose end may be placed over a sink or a bathtub. Use a string fed through the opening in the elbow support to attach the hose and prevent it from slipping to the floor.

**B.** The discharge hose may also be attached directly to the sink drain. A sink that is too small is not acceptable. Be careful as the drained water may be hot.

**C.** The discharge hose can also be attached to a wall drain with a trap. Such traps should be properly installed to allow cleaning.

**D.** The discharge hose has to be attached to the clips on the back of the washer, as shown in the figure. These clips must not be removed as this may prevent normal washing.



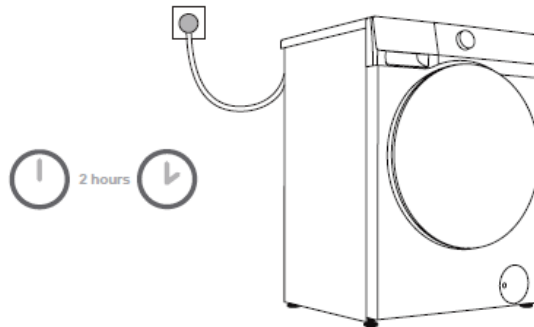
Make sure the drain hose is not damaged.

If the discharge hose is not correctly attached; safe and correct washer operation cannot be ensured.

## Connecting to power mains

Before connecting the washer to the power mains, wait for at least 2 hours until it reaches room temperature.

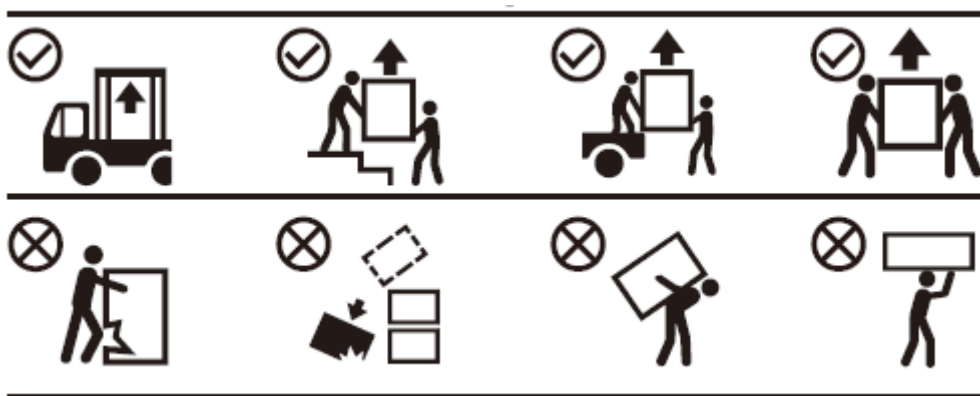
Connect the washer to a grounded power socket. After installation, the socket should be freely accessible. The socket should be provided with ground protection. Information on your washer is indicated on the rating plate.



- We recommend using over-voltage protection to protect the appliance in case of a lightning strike.
- The washer may not be connected to the power mains using an extension cord.
- Do not connect the appliance to a power socket intended for small loads.
- Do not plug or unplug the appliance when your hands are wet.
- Any repair and maintenance of the appliance should be performed by trained experts.
- A damaged power cord may only be replaced by a person authorized by the manufacturer.

## Transport after installation

- If it needs to transport properly installed equipment, please first unplug the power plug, turn off the faucet, remove the water inlet and drainpipes, and ensure that the detergent box and the machine door are closed in place.
- Be sure to reinstall the transport bolts to avoid damage to the equipment by vibration during transport.
- Pack all packaging materials properly (plastic bags, other plastic parts etc.).
- The equipment is heavy, please carry it by at least two people. When handling, please do not grasp the protruding parts, such as the door, the top cover, etc., so as not to fall off or damage the parts.
- After transport, the equipment should be left to stand still for at least 2 hours before it is connected to the power. The equipment should be installed and connected by a trained technician.
- Please read the instructions carefully before connecting the device again. Damage caused by improper connection or improper use is not covered by the warranty.























## 6. USING THE PRODUCT

### Before using the first time

- This appliance has been tested at the factory and may contain a small amount of water residue. It is recommended to run a “Drum Clean” (or other high temperature) program to remove any residual water from the drum.
- Connect the appliance to the power mains and open the water tap. There should not be any laundry in the drum. Select and start the program.
- Do not use any solvents or cleaning agents that could damage the washer (please observe the recommendations and warnings provided by the cleaning agent manufacturers).

### Laundry labels

Washing	Max washing temp 95°C	Max washing temp 60°C	Max washing temp 40°C	Max washing temp 30°C	Hand wash only	Do not wash
						
Bleaching	Bleaching in cool water			Bleaching not allowed		
						
Dry cleaning	Dry cleaning agents	Petroleum solvent, R11, R113	Dry cleaning in kerosene, pure alcohol and R113		Dry cleaning not allowed	
						
Ironing	Hot ironing, max 200°C	Hot ironing, max 150°C		Hot ironing, max 110°C	Ironing not allowed	
						
Drying	Dry flat (place on a surface)	Dry dip / Line dry		High temp	Do not tumble	
						

### Preparing the washing process

1. Sort the laundry by type of fabric (cotton, blends, silk, wool, etc.), care label instructions, color (white, colored), and soiling.
2. Empty pockets; remove metal items that may damage the laundry or appliance; fasten buttons and turn clothing with buttons or embroidery inside out; close all zippers; tie strings on clothing with drawstrings.
3. Place sensitive clothes and small or lightweight items in a special-purpose laundry washing bag and wash them together with other laundry.
4. Turn items prone to pilling or long-pile fabrics inside out before washing.
5. Stains that are left for too long can be difficult to remove. Treat soiled areas such as cuffs and collars before washing (see chapter "Stain Removal Tips").

6. Do not wash heavy comforters, plush toys, or items in laundry washing bags separately in the drum to avoid.



### Non-washable and non-dryable laundry

Leather and fur products (risk of deformation)

Rayon and its blended products (risk of discoloration or deformation)

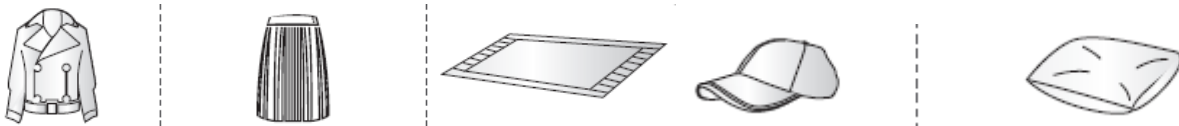
Large thick rubber cushions (risk of damage or malfunction)

Hats with hard materials (risk of washer damage and malfunction)

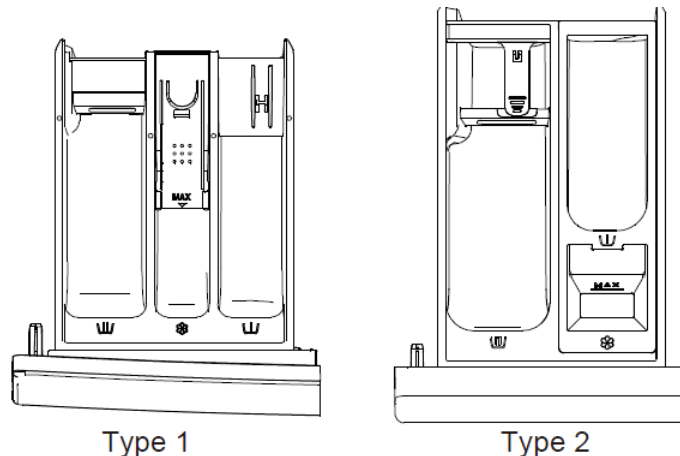
Cushions, pillows, articles with cotton wadding, foam and other sponge materials, carpet covers (risk of damage or malfunction).

Others: Wrinkled or embossed clothes; coated down jackets; crepe fabrics; easily deformed clothes (suits, jackets, ties, dresses, etc.); easily fluffing clothes (velvet, cotton flannel).

Non-washable and non-dryable laundry includes but is not limited to the above items.



### Adding detergent/softener



Type 1


Type 2

Detergent drawer	
	Prewash the dispenser compartment
	Main wash the dispenser compartment
	Softener dispenser compartment

### Precautions for use

1. Always use a high-efficiency, neutral, low-foaming detergent suitable for this appliance. The amount of detergent depends on the type, soil level, laundry color, and washing temperature. Please add the appropriate amount according to the detergent manufacturer's dosage instructions.

2. Excessive amounts of detergent may result in foaming that in turn impairs washing efficiency. If Excessive foam is detected, the appliance may pause the program for defoaming.

3. Using insufficient detergent may result in poor washing effect and could lead to scale buildup in the drum and water pipes.
4. We recommend adding powder detergent right before the wash cycle starts. If added in advance, ensure the detergent dispenser compartment is completely dry; otherwise, the powder detergent may harden and clumps before the wash cycle starts.
5. Do not use liquid detergent when selecting the "Delay" or "Prewash" function (if available) as it will be dispensed immediately and may become sticky in the dispenser compartment or drum.
6. Do not allow detergent to harden, as this may lead to blockages, poor rinsing, or unpleasant odors.
7. Pour softener into the compartment marked with "  " and follow the usage recommendations on the softener packaging. Do not exceed the MAX line in the softener compartment, as this may cause premature release of softener, resulting in poor washing effect.
8. Keep detergent and softener out of reach of children.
9. Corrosive descaling agents may damage the appliance. Do not use solvents. Do not wash the laundry that was cleaned with solvents or flammable substances.
10. White residues (streaks etc.) on black laundry may appear if you are using modern phosphate-free detergents. In such case, brush the streaks and use a liquid detergent.
11. Before starting the program, gently close the detergent drawer. Forceful closing may cause detergent to spill into other dispenser compartments or to be dispensed too early into the drum. Be careful not to pinch your fingers when closing the drawer.
12. A small amount of water may remain in the dispenser compartment at the end of the program cycle.

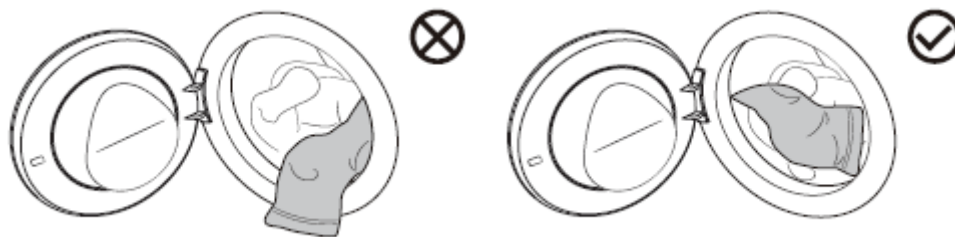
### Loading the washing machine

Open the washer door and insert the laundry loosely into the drum after making sure the drum is empty.

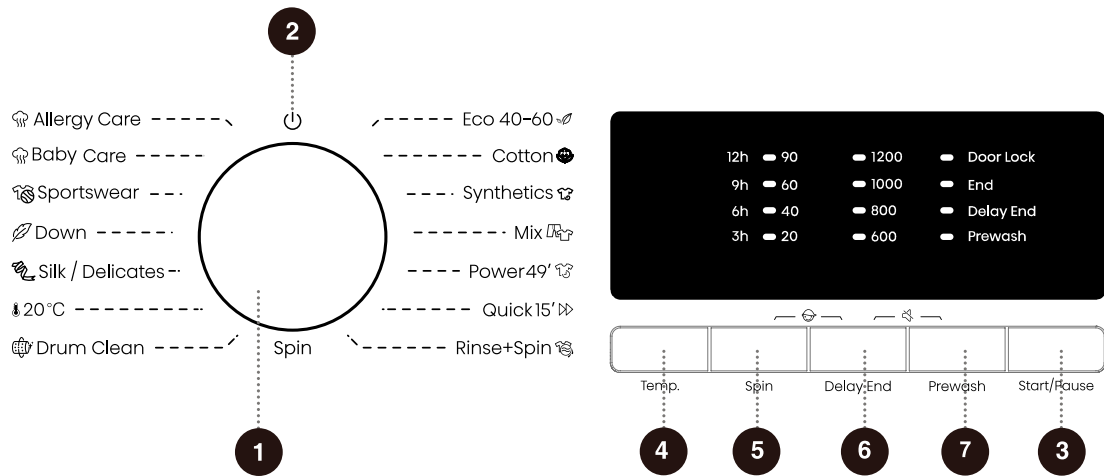
Close the washer door. The door is closed when you hear a click.

Do not overload the drum! For maximum load, see "PROGRAM TABLE". If the washer drum is too full, the laundry will not be washed thoroughly.

Ensure the laundry is completely placed into the drum to prevent it from getting caught in the door.



## 7. PROGRAMS



### 1. Cycle Selector

Rotate the knob to select a desired program.

### 2. Power

Switch on/off the appliance.

### 3. Start/Pause

Start/pause the program

### 4. Temp.

Select the washing temperature.

### 5. Spin

For adjusting the spinning rate.

### 6. Delay end

This function allows you to schedule laundry at your convenience.

### 7. Prewash

Used to turn the prewash function of the program on/off.

### 5+6. Child Lock

Press and hold both buttons simultaneously to enable/disable the child lock.

### 6+7. Mute

Press and hold both buttons simultaneously to enable/disable the mute mode.

## Program table

Power on the device, choose the program by rotating the main knob (depending on the type of laundry and how heavily soiled it is). During operation, the main knob will not rotate automatically.

<b>Eco 40-60</b>	
Washing temperature	-
Maximum dry laundry amount	7 kg
Spin speed selection(rpm)	1200
Laundry type / descriptions	It is suitable for general dirt level soiled laundry.
<b>Cotton</b>	
Washing temperature	(20°C, 40°C, 60°C, 90°C)
Maximum dry laundry amount	7 kg
Spin speed selection(rpm)	1200
Laundry type / descriptions	This program is suitable for washing cotton or linen fabrics that are moderately and heavily soiled.
<b>Synthetics</b>	
Washing temperature	(20°C, 40°C, 60°C)
Maximum dry laundry amount	3.5 kg
Spin speed selection(rpm)	1200
Laundry type / descriptions	It is suitable for washing moderately soiled synthetic fibers or cotton fabrics.
<b>Mix</b>	
Washing temperature	(20°C, 40°C, 60°C)
Maximum dry laundry amount	3.5 kg
Spin speed selection(rpm)	1200
Laundry type / descriptions	It is suitable for lightly or moderately soiled cotton, and synthetic fabrics.
<b>Power 49'</b>	
Washing temperature	(20°C, 40°C)
Maximum dry laundry amount	2.5 kg
Spin speed selection(rpm)	1200
Laundry type / descriptions	It is suitable for washing a small amount of heavy soiled laundry, a short time for strong washing.
<b>Quick 15'</b>	
Washing temperature	(20°C, 40°C)
Maximum dry laundry amount	1 kg
Spin speed selection(rpm)	800
Laundry type / descriptions	It is suitable for a small load of laundry or lightly soiled laundry. Changing the default settings will extend the washing time.
<b>Rinse + Spin</b>	
Washing temperature	-
Maximum dry laundry amount	7 kg
Spin speed selection(rpm)	1200
Laundry type / descriptions	It is suitable for rinsing and spinning laundry separately. Do not add detergent for this program.
<b>Spin</b>	
Washing temperature	-
Maximum dry laundry amount	7 kg
Spin speed selection(rpm)	1200
Laundry type / descriptions	It is suitable for spinning laundry separately. Do not add detergent or softener for this program.
<b>Drum Clean</b>	
Washing temperature	(90°C)
Maximum dry laundry amount	-
Spin speed selection(rpm)	800
Laundry type / descriptions	It is used to clean the drum and remove any residues of detergent and bacteria that can accumulate and develop, especially when using low temperature programs. Do not add detergent or softener for this program.

<b>20°C</b>	
Washing temperature	(20°C)
Maximum dry laundry amount	7 kg
Spin speed selection(rpm)	1200
Laundry type / descriptions	This program is suitable for washing lightly soiled cotton clothing and can achieve energy-saving and environmentally friendly washing results
<b>Silk / Delicates</b>	
Washing temperature	(20°C, 40°C)
Maximum dry laundry amount	2 kg
Spin speed selection(rpm)	600
Laundry type / descriptions	It is suitable for washing machine-washable silk fabrics (refer to laundry label requirements). Softener is not recommended for this program
<b>Down</b>	
Washing temperature	(20°C,40°C)
Maximum dry laundry amount	2 kg
Spin speed selection(rpm)	600
Laundry type / descriptions	It is suitable for machine washable items filled with synthetic fibers, such as pillows, mattresses and bedspreads, as well as items filled with down.
<b>Sportswear</b>	
Washing temperature	(20°C,40°C)
Maximum dry laundry amount	2.5 kg
Spin speed selection(rpm)	1000
Laundry type / descriptions	It is suitable for washing machine washable sportswear clothing.
<b>Baby Care</b>	
Washing temperature	(40°C, 60°C, 90°C)
Maximum dry laundry amount	2 kg
Spin speed selection(rpm)	1200
Laundry type / descriptions	It is suitable for baby clothes and underwear, etc., sterilised and disinfected through high temperature steam. Softener is not recommended for this program.
<b>Allergy Care</b>	
Washing temperature	(60°C)
Maximum dry laundry amount	2 kg
Spin speed selection(rpm)	1200
Laundry type / descriptions	It is suitable for washing high temperature resistant, not easy to fade clothes, through high temperature to remove pollen, mites, parasites and other allergens

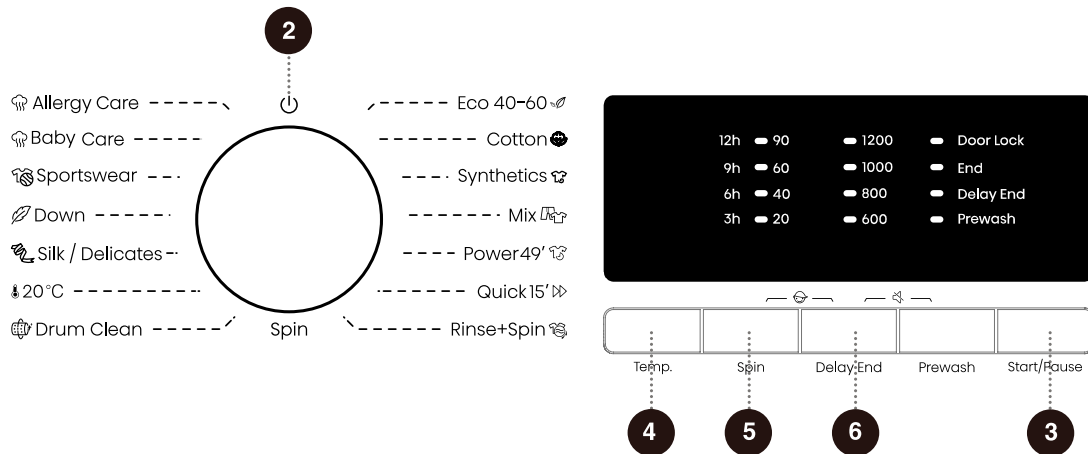
- (1) Water Temperature: Select the appropriate water temperature for the chosen washing program. Always follow garment manufacturer's care label or instructions when washing to avoid damage to clothes.
  - (2) Actual water temperature may differ from the declared cycle temperature.
  - (3) The test results depend on water pressure, water hardness, water inlet temperature, room temperature, laundry type and amount of load, degree of soiling, utilized detergent, fluctuations in the power supply and chosen additional options.
  - (4) Overloading the laundry during the washing cycle may reduce washing efficiency, as the appliance initially detects a lower weight and uses less water. Insufficient water may also cause damage to the laundry and extend the washing time.
  - (5) Drum Clean: Make sure the drum is empty before using the Drum Clean program. It is recommended to run it at least once a month.
  - (6) When descaling, only use descaling agents with added anti-corrosion protection. (Only use noncorrosive descaling agents. Follow the manufacturer's instructions.) Finish the descaling process by running "Drum Clean" (or other high temperature) programs several times in order to remove any residual descaling agent. It is recommended to cancel at least once every six months.
- The maximum or nominal load applies to laundry prepared pursuant to the IEC 60456 standard. For better washing effect, we recommend loading the drum to 2/3 when using the cotton programs.

## Functions

Most programs feature basic settings, but these settings can be changed. Adjust the settings by pressing the relevant function button (before pressing the START/PAUSE button).

Certain settings cannot be selected with some programs. Such settings will not be lit, and when the corresponding button is pressed, an acoustic signal will be emitted, and the button will flash


The additional settings and functions can only be set in the standby mode, that is, before the program starts running, and cannot be selected after the program runs.



### 2. Power

Switch on/off the appliance.

To stop the program during operation, turn the program knob to "  " to shut down.

In the standby state or after the program ends, the appliance will automatically shut down if no operations are performed for a period of time. At this time, you need to turn the main knob to "  " to return to the position.

### 3. Start/Pause

Start/pause the program.

The device cannot start if the door is not closed or the door lock is not locked.

### 4. Temp.

This function changes the temperature of the selected program.

Each program has a preset temperature. Before starting the program, press this button to make a selection in the cycle of the set temperature gears, and the corresponding indicator will light up. The heating temperature that can be set for each program is different.

### 5. Spin

Adjust the spinning rate before starting the program. Press this button to make a selection in the cycle of the set speed gears, and the corresponding indicator lights up.

### 6. Delay End

This function allows you to schedule laundry at your convenience.

After selecting the program and function, make a delay end schedule. Press this button to start the delay end function, and press it again to make a selection in the cycle of the set time gears. Each time you press it, the time changes by 3 hours. The longest time you can select is 12h.

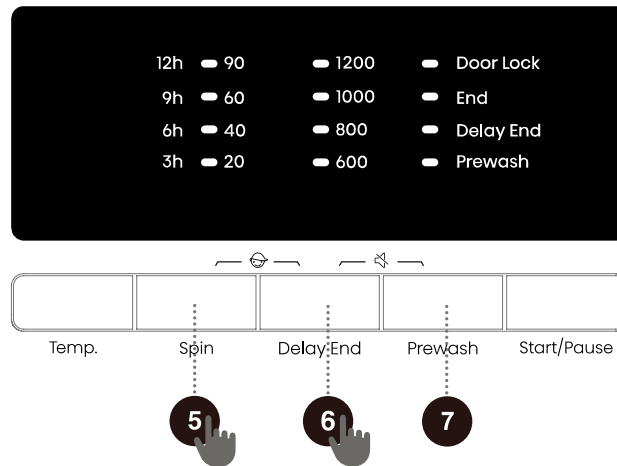
The delay end time is the completed time of the program and includes the entire program operation time, so the delay end time must be greater than the program operation time. After selecting the delay end time, press the Start/Pause button to start the delay end process.

When the delay end process is in progress, the delay end function indicator on the display screen lights up, and the delay end time indicator flashes.

After the delay end process ends, the delay end indicator goes out.

If the delay end function has been selected before the program starts, it can be canceled by selecting another program or function button.

After the program is started, if you need to cancel the delay end function, you need to shut down and restart.



## 7. Prewash

This function can add a prewash process before the main wash phase to enhance the washing effect. After the function is selected, the corresponding icon lights up.

When you select the prewash function, please add detergent to the prewash compartment of the detergent box.

### 5+6. Child Lock

To prevent children from operating the device accidentally and protect their safety, this device is equipped with a child lock function.

Press and hold the "Spin+Delay End" buttons simultaneously, and the "20" and "600" indicators will flash for a few seconds and then go out, indicating that the child lock function is turned on. The same operation can be used to remove the child lock.

After the child lock function is set, all buttons except the power knob are locked. At this time, pressing a button or turning the knob to select a program causes the "20" and "600" indicators to flash simultaneously, and the device emits an invalid sound.

After the program ends, the child lock function is automatically cancelled.

### 6+7. Mute

This function shields other sounds except the alarm sound and reduces noise.

When the device is in standby, pause, or running state, press and hold the "Delay End + Prewash" buttons at the same time and keep holding. The "600" and "Prewash" indicators flash for a few seconds and then go out, and the mute function is turned on.

The same operation can be used to turn off the mute function, and all sounds will be turned back on.

### Door lock

After the program starts, the door is locked, and the "Door Lock" indicator lights up.

After the program ends, the door lock is automatically unlocked, and the "Door Lock" indicator goes out.

If the program is paused and the midway door opening condition is met, the door lock will unlock, and the "Door Lock" indicator will go out. If the "Door Lock" indicator does not go out, it means the door cannot be opened. Do not attempt to force the door open to avoid injury.

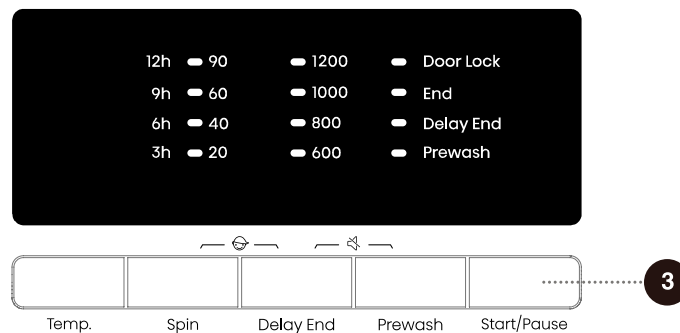
## Function table

Program	Temp	Spin	Delay End	Pre-Wash	Child lock	Mute
Eco 40-60	-	●	●	-	●	●
Cotton	●	●	●	●	●	●
Synthetics	●	●	●	●	●	●
Mix	●	●	●	●	●	●
Power 49'	●	●	●	●	●	●
Quick 15'	●	●	●	-	●	●
Rinse+Spin	-	●	●	-	●	●
Spin	-	●	●	-	●	●
Drum Clean	-	-	●	-	●	●
20°C	-	●	●	●	●	●
Silk/Delicates	●	-	●	-	●	●
Down	●	-	●	-	●	●
Sportswear	●	●	●	●	●	●
Baby Care	●	●	●	●	●	●
Allergy Care	-	●	●	●	●	●

● Optional function / - non-selectable functions

## Starting and ending program

Select the program and additional functions and make sure that the detergent has been added to the detergent drawer. Press the Start/Pause button to start the program.



Once you have pressed the "Start/Pause" button, you cannot change any settings except to enable/disable Child Lock and Mute (if available) and adjust the Water Level (if available).

An acoustic signal will indicate the end of the program. The display will read "End". The appliance will automatically shut down if no operations are performed for a period of time.

1. Switch off the appliance.
2. Close the water tap.
3. Unplug the power cord from the socket.
4. Close the washer door.
5. Take the laundry from the drum.

## Interruptions and changing the program

### INTERRUPTION THE PROGRAM

To stop or cancel the program during operation, you must switch off the appliance.

### CHANGING THE PROGRAM

To change the program during operation, switch the appliance off and on again, select the desired program and extra functions, then press the Start/Pause button to start the new program.

### PAUSE THE PROGRAM

You can stop the program at any time by pressing the "Start/Pause" button. When the remaining program time flashes on the screen, the program is temporarily paused. If the following conditions are met, the door lock is released and allows you to open the door:

1. The temperature inside the drum must be safe.
2. The water in the drum must be below a certain level.

To resume the program, close the door and press the "Start/Pause" button. When the washing program is paused and then restarted; it will continue from the point where it was paused. When the spinning program is paused and then restarted, it will start from the beginning of the spinning cycle.

### ADDING LAUNDRY DURING PROGRAM OPERATION

If you need to add clothes during the program, you can press the "Start/Pause" button to pause the program after confirming that the water level and temperature in the machine are safe, and 2 minutes later, the door is unlocked, the door lock indicator goes out, and you can open the door to add clothes.

If the door lock indicator does not go out, the door opening conditions are not met and you cannot add clothes midway.

If too much extra clothing is added during the washing process and the amount of water is insufficient, the cleaning effect will be poor, because the device calculates the amount of water intake based on the weight of the initial clothing. Insufficient water may also cause damage to the clothing (due to friction), and the washing time will be prolonged.

### FAULT

In case of a fault, the program will be interrupted.

### POWER SUPPLY FAILURE

In case of a power supply failure (power outage), the washing program is interrupted. When the power supply is restored, the program is resumed from the point where it was interrupted.

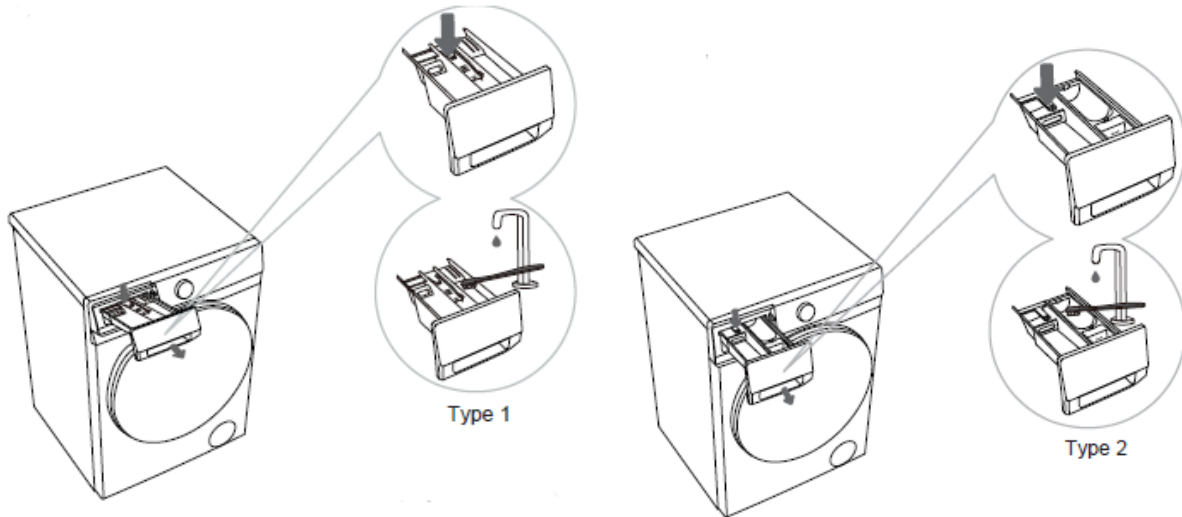
If there is still water in the appliance after a power outage, do not open the door until you have manually drained the water using the pump filter.

## 8. MAINTENANCE AND CLEANING

Regular maintenance can extend the service life of the appliance. Before maintenance, unplug the washer from the power mains and close the water tap.

Children should not clean the washer or perform maintenance tasks without proper supervision.

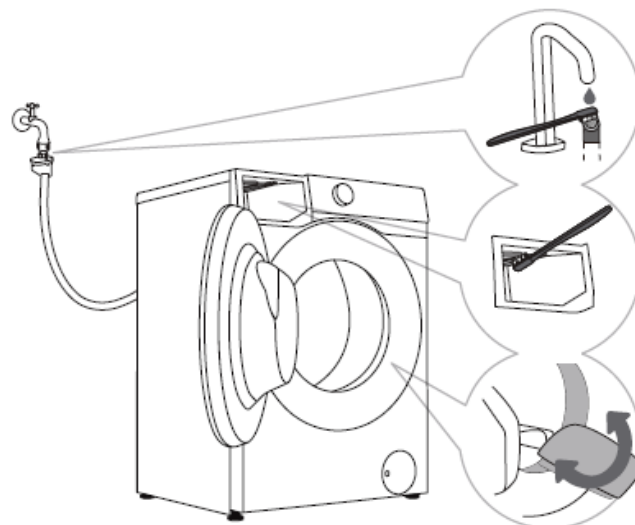
### Cleaning the detergent drawer



1. Press the limit lever and pull out the detergent drawer. (Refer to the position indicated by the arrow in the left diagram)
2. Clean the detergent drawer with a brush and rinse it with running water and then wipe dry. Remove any detergent residue from the bottom of the housing. Then put the detergent drawer back in place.

**Do not wash the detergent drawer in a dishwasher.**

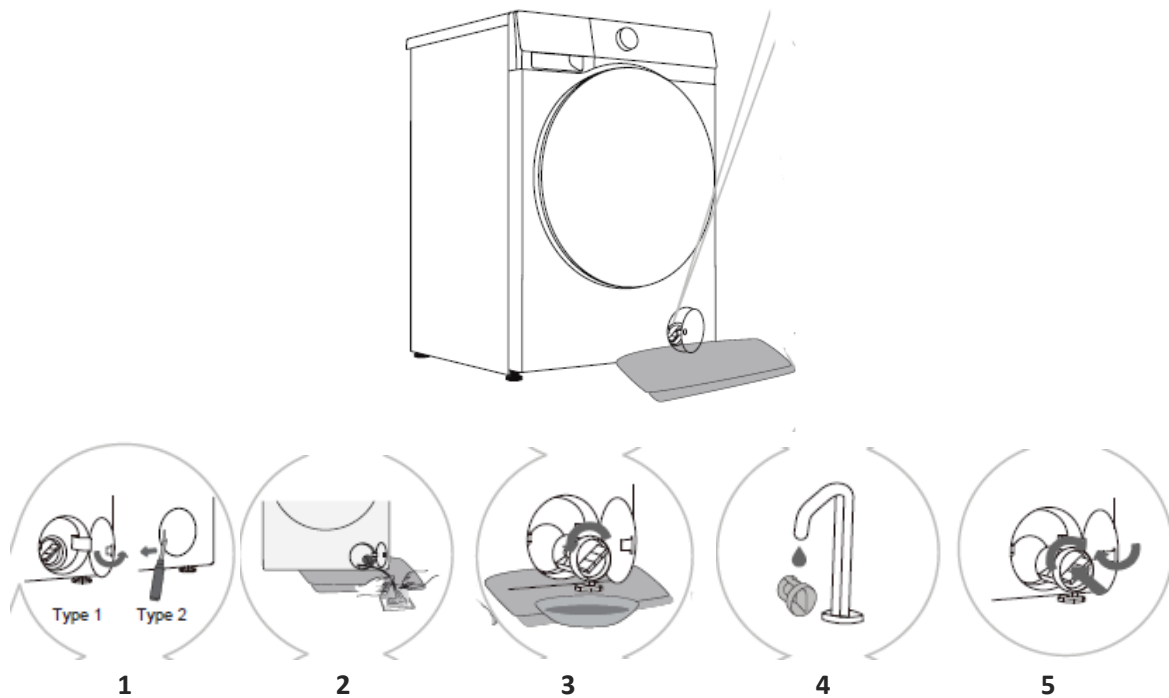
### Cleaning the water supply hose, detergent dispenser housing, and rubber door gasket



1. Clean the water supply hose filter regularly.
2. Use a brush to clean the entire detergent dispenser housing, especially the nozzles on the top.

- After every wash, wipe the rubber door seal to extend its life cycle. To prevent mould growth on the seal, leave the door slightly open after washing to allow moisture to evaporate before closing the door.

## Cleaning the pump filter



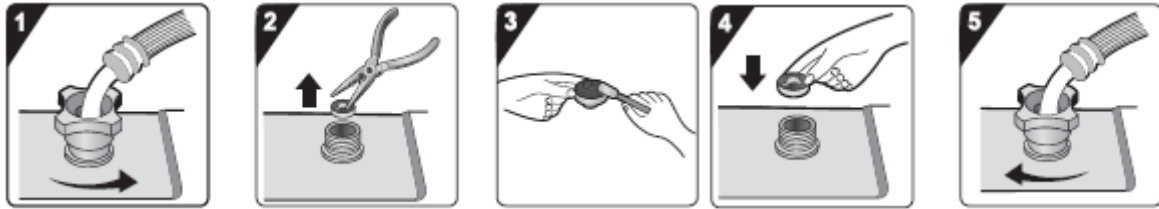
- Open the pump filter cover. Type 1: Press the pump filter cover to pop it open. Type 2: Use a suitable tool (flathead screwdriver or similar) to open the pump filter cover. (The type varies depending on the model.)
- Place a towel under the filter cover. If the appliance is provided with a drain hose, place the end of the hose into a container. Rotate the drain hose plug until it loosens and remove it to allow the water to drain naturally. Then reinstall the drain hose plug. If no drain hose is equipped, place a container under the pump filter. (The type varies depending on the model.)
- Slowly rotate the pump filter counterclockwise. Pull out the pump filter to allow the water to drain slowly.
- Clean the pump filter under running water.
- Reinstall the pump filter as shown in the figure and tighten it by rotating it clockwise. For a good seal, the filter gasket surface should be clean.

The pump filter must be timely cleaned, especially after washing very fleecy, woolly, or very old laundry. Also clean the pump filter if the appliance cannot start the spinning cycle or when there is debris in the pump (buttons, coins, hair pins or clips etc.).

Do not open the pump filter while the appliance is running. Do not operate the appliance until the pump filter is securely installed to avoid leaks or malfunctions.

## Cleaning the inlet filter

Check and clean the inlet filter regularly.  
Clean the inlet filter immediately if the water supply is slow.  
Operation procedures are as follows:



1. Close the water tap and unscrew the water supply hose.
2. Remove the inlet filter.
3. Reinstall the inlet filter.
4. Clean the inlet filter.
5. Connect the water supply hose. Open the water tap and ensure there are no leaks at the connection.

The inlet filter collects impurities and sediment from the water supply. It is recommended to clean it at least every six months, or more frequently if you have hard water or notice scale buildup.

### Cleaning the exterior



Always disconnect the washer from the power mains before cleaning.

Clean the washer exterior and display unit using soft, damp cotton cloth and water. Then, use soft, dry cloth to wipe the appliance dry.



Do not use any solvents or cleaning agents that could damage the washer (please observe the recommendations and warnings provided by the cleaning agent manufacturers).

Clean the appliance door with a damp cloth, and then wipe it dry with a soft, dry cloth.

Do not use excessive water to clean the appliance.

## 9. TROUBLESHOOTING

The appliance is equipped with a number of automatic safety features to detect faults and take effective safety measures in a timely manner.

These faults are usually minor and can be rectified quickly.

If the appliance cannot operate normally, please refer to the warning message for the appropriate action.

If the recommended troubleshooting methods do not resolve the problem, please contact after-sales service.

The user will assume all liability for any consequences arising from repairs carried out by themselves or unauthorized personnel.

Fault phenomenon	Recommended countermeasures
Machine fails to start	<p>Check whether the power cord is plugged into the socket and whether the socket is working functionally (by testing it with another appliance).</p> <p>Check whether the door is properly closed.</p> <p>Check whether the "Start/Pause" button is pressed.</p> <p><b>Machine stops during normal operation</b></p> <p>Check whether the door is properly closed. Close the door and press the "Start/Pause" button.</p> <p>Check for excessive foam. The appliance may pause the program for defoaming. After the defoaming process, the appliance will automatically resume operation.</p> <p>Check whether safety protection has been activated.</p>

Time displayed at the start of the program increases or decreases	<p>This is the adaptive adjustment of the appliance to the factors that influence the washing time.</p> <p>Excessive foam.</p> <p>Unbalance caused by large laundry.</p> <p>Extended heating time due to low water intake temperature.</p> <p>As a result of these factors, the remaining time displayed is recalculated and updated accordingly (if the appliance is making an unbalance adjustment, the time displayed remains unchanged).</p> <p>In addition, the appliance detects the load during the water supply and adjusts the program time accordingly (fuzzy control).</p>
Residual detergent or other additives in the detergent drawer after washing	<p>Check whether the detergent drawer is correctly installed and kept clean.</p> <p>Check whether the water pressure is normal and whether the inlet filter is clogged</p>
Odor in the machine	<p>The odor may be caused by the rubber materials inside the appliance. It is the rubber smell, which dissipates after a few uses.</p>
Abnormal sound/noise during washing	<p>Foreign objects such as keys, coins or pins may have fallen into the drum. Stop the appliance and check for foreign objects in the drum. If the noise persists after restarting, please contact after-sales service.</p> <p>Laundry may be unevenly distributed in the drum. Pause the program, unlock the door, and redistribute the laundry.</p>
Intense vibrations during spinning	<p>Check whether the appliance is level and whether all four feet are firmly seated on the floor.</p> <p>Check whether the transport screw/rods have been removed.</p> <p>Transport screw/rods must be removed before using the appliance.</p> <p>Check whether all foam supports have been removed from the bottom of the appliance.</p>
Poor spinning effect	<p>The appliance is equipped with a balance detection and correction system. After detecting imbalance caused by heavy laundry (e.g., bathrobes) and several spinning attempts, the system automatically reduces the spinning rate or even stops the spinning process to protect the appliance.</p> <p>If the laundry is still very wet after spinning, take the laundry out of the drum, shake it loose, and then select the spinning progra again.</p> <p>Excessive foam may impair the spinning effect. Make sure to use an appropriate amount of low-foaming detergent.</p> <p>Check whether the spinning rate is set to "0".</p>
Water leakage	<p>Leak from the water supply hose.</p> <p>Check the connection between the tap and the water supply hose connector for leaks. If there is a leak, wrap sealing tape around the end of the tap or replace the tap. It is recommended to check the connection between the water supply hose connector and the inlet valve for tightness. Tighten the connection to eliminate leaks.</p> <p>Leak from the drain hose.</p> <p>For top-drain models, the drain hose clips must not be removed as this will result in a continuous water discharge.</p> <p>Leak from the detergent drawer.</p> <p>The detergent drawer is not closed tightly. Push the handle to close the detergent drawer tightly.</p> <p>Leak from the door seal.</p> <p>Check the door seal for foreign objects and clean if necessary.</p>
Wrinkled laundry	<p>The laundry is not removed promptly from the drum.</p> <p>After the wash cycle is completed, remove the laundry from the drum promptly.</p> <p>The appliance is overloaded.</p> <p>The drum should not be full of laundry and the door should be easy to close.</p> <p>The spinning rate is too high.</p> <p>Set a suitable spinning rate for the type of laundry.</p>

## Fault codes

When the device does not operate normally and the display combination indicator shows the following information and there is a buzzer alarm, it may not be a fault. Please refer to the content in the fault code to handle it accordingly. indicates that the indicator is on. If the fault still exists after you handle it yourself according to the recommended method, please unplug the power and contact after-sales service.

Exception code	Temperature				Speed				Functional indications			
	20	40	60	90	600	800	1000	1200	Door lock	End	Delay End	Prewash
F01	☒	☒	☒	☒								☒
F03	☒	☒	☒	☒							☒	☒
F04	☒	☒	☒	☒						☒		
F05	☒	☒	☒	☒						☒		☒
F06	☒	☒	☒	☒						☒	☒	
F07	☒	☒	☒	☒						☒	☒	☒
F13	☒	☒	☒	☒	☒						☒	☒
F14	☒	☒	☒	☒	☒					☒		
F23	☒	☒	☒	☒		☒					☒	☒
F24	☒	☒	☒	☒		☒				☒		

Description	Possible Cause	Solution
<b>F01</b>	Water inflow fault	Check the following: 1. Is the water tap open? Is the pressure too low? 2. Is the water supply hose pinched? 3. Is the Inlet filter clogged? 4. Is the water supply hose frozen? After troubleshooting is finished, press the "Start/Pause" button to continue operation.
<b>F03</b>	Water discharge fault	Check the following: 1. Is the drain hose pinched? Does the water flow through the hose? 2. Is the filter on the drain hose clogged? 3. Is the drain hose frozen? After troubleshooting is finished, press the "Start/Pause" button to continue operation.
<b>F24</b>	Overflow	Pause and restart the program. If the appliance continues to overflow, close the water tap and contact a service technician
<b>F13/F14</b>	Door locking fault	The door is closed, but it cannot be locked. Switch the appliance off and on again. Then restart the washing program. If the fault persists, contact a service technician.
<b>F04/F05/F06/F07/F23</b>	Electronic module fault	Switch the appliance off and then back on. Restart the washing program. If the fault persists, contact a service technician.

### Before calling a service technician

When you contact the service center, please specify your appliance model.

The model, code / ID, type and serial number are indicated on the nameplate of the appliance.

In case of a defect, only use spare parts approved by authorized manufacturers.

Repairs or warranty claims due to incorrect connections or misuse of the appliance are not covered by the warranty. In such cases, the cost of repairs shall be borne by the user.

### Usage recommendations

When washing colored clothes for the first time, wash them separately by color.

Wash heavily soiled laundry in smaller amounts, with increased powder detergent or a Prewash cycle (if available). Apply a special-purpose stain remover on stubborn stains before the wash. We recommend referring to "stain removal tips".

If you often wash laundry at low temperatures and with liquid detergents, bacteria may develop and cause odor in the washer. To prevent such odor, we recommend running "Drum Clean" (or other high-temperature programs) from time to time.

We recommend avoiding washing very small amounts of laundry as this will lead to excessive use of energy and poor washer performance.

Loosen any folded or tangled laundry before putting it into the drum.

Only use detergents for washer.

If water hardness exceeds 14°dH, water softener should be used. Heater damage resulting from incorrect use of water softeners shall not be covered by the warranty. Check the information on water hardness with your local water supply company or authority.

Use of chlorine-based bleaches is not recommended as they can damage the heater.

If you use a descaling agent, bleach, or dye, only use the kind that is suitable for use in the appliance.

Do not use solvents or similar chemicals (e.g., paint thinner, turpentine, gasoline).

Do not add hardened lumps of powder detergent into the detergent dispenser as this may clog the piping in the washer.

Powder or liquid detergent should be added according to the manufacturer's instructions, washing temperature, and selected program.

When using concentrated liquid laundry care products, we recommend diluting them with water to prevent clogging the detergent drawer drain.

Liquid detergent is suitable for washing programs without a prewash cycle.

Exercise caution to avoid mixing detergent and softener.

At higher spinning rates, there will be less residual moisture in the laundry. As a result, drying in a tumble dryer will be more economical and faster.

### Consumption table

1. The Eco 40-60 program is able to clean normally soiled cotton laundry declared to be washable about 40°C to 60°C together in the same cycle, and that this program is used to assess compliance with the EU Ecodesign legislation.

2. The power consumption of the off mode is 0.49W.

3. The most efficient programs in terms of energy consumption are generally those that perform at lower temperatures and longer duration.

4. Loading the household washing machine up to the capacity indicated by the manufacturer for the respective programs will contribute to energy and water savings.

5. Correct use of detergent, softeners and other additives. Do not apply excessive detergent. This may affect the washing results adversely.

6. Periodic cleaning, including optimal frequency, and limescale prevention and procedure.

7. Noise and remaining moisture content are influenced by the spinning speed: the higher the spinning speed in the spinning phase the higher the noise and the lower the remaining moisture content.

8. The product information and QR code are reflected in the energy consumption label. The product registration information can be obtained by scanning the QR code.

## 9. The information of standard programs

Program	Rated Capacity	Selected temp	Max temp	Program duration	Energy consumption (kWh/cycle)	Water consumption (liters/cycle)	Remaining moisture content (%)	Spinning (rpm)
Eco 40-60	7 kg	-	37°C	03:28	0.638	48	53	1200
Eco 40-60 ½ load	3.5 kg	-	33°C	02:42	0.380	35	53.9	1200
Eco 40-60 ¼ load	2 kg	-	26°C	02:40	0.235	25	55	1200
20°C	7 kg	20°C	20°C	01:50	0.120	66	68	1000
Cotton	7 kg	60°C	52°C	03:38	1.060	100	58	1200
Synthetics	3.5 kg	40°C	40°C	02:19	0.650	65	38	1200
Quick 15	1 kg	20°C	20°C	00:15	0.040	23	75	800
Baby Care	2 kg		80	02:30				1200
Allergy Care	2 kg		60	02:11				1200
Mix	3.5 kg		60	00:58				1200
Power 49	2 kg		40	00:49				1200
Rinse and Spin	7 kg		/	00:30				1200
Drum Clean	/		80	01:10				800
Silk	2 kg		40	00:55				600
Down	2 kg		40	01:05				600
Sportswear	2 kg		40	00:58				1000

The values given for programs other than the Eco 40-60 program are indicative only.

Maximum or nominal load applies to laundry prepared pursuant to the IEC 60456 standard.

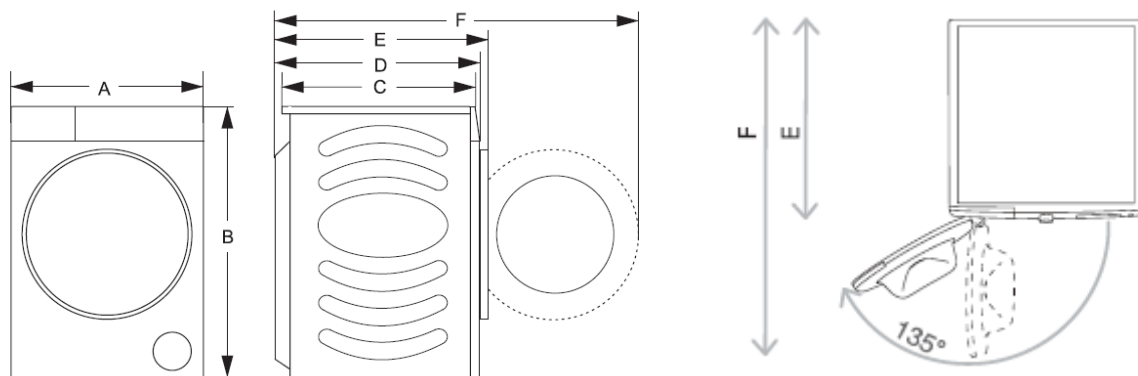
Due to deviations in terms of type and amount of laundry, spinning, power supply oscillation, and environment temperature and humidity, the program duration and power consumption values measured at the end user may differ from the ones stated in the table.

We reserve the right to any changes and errors in the instructions for use.

## TECHNICAL DATA

Product	HWM-HMN7012IVSMA
Colour	220-240V – 50Hz
Rated capacity	7 kg
Rated power	1600 W
Product dimensions (WxDxH)	595 x 465 x 845
Net weight	58 kg

Dimensions	A	595 mm
	B	845 mm
	C	385 mm
	D	435 mm
	E	465 mm
	F	920 mm



The technical information is situated in the rating plate on the internal side of the appliance and on the energy label.

The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the information related to the performance of the appliance in the EU EPREL database.

Keep the energy label for reference together with the user manual and all other documents provided with this appliance.

It is also possible to find the same information in EPREL using the link <https://eprel.ec.europa.eu> and the model name and product number that you find on the rating plate of the appliance.

To access information about your product in the EPREL portal, you can scan the codes below:



Thank you for purchasing this product. If you need support with your product, visit our website using the links below.

**Get User manuals:** <https://www.heinner.ro>

**Get Service information:** <https://www.heinner.ro>



#### **Environmentally friendly disposal**

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



**HEINNER** is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of the European Community



Producer and Importer: **Network One Distribution**

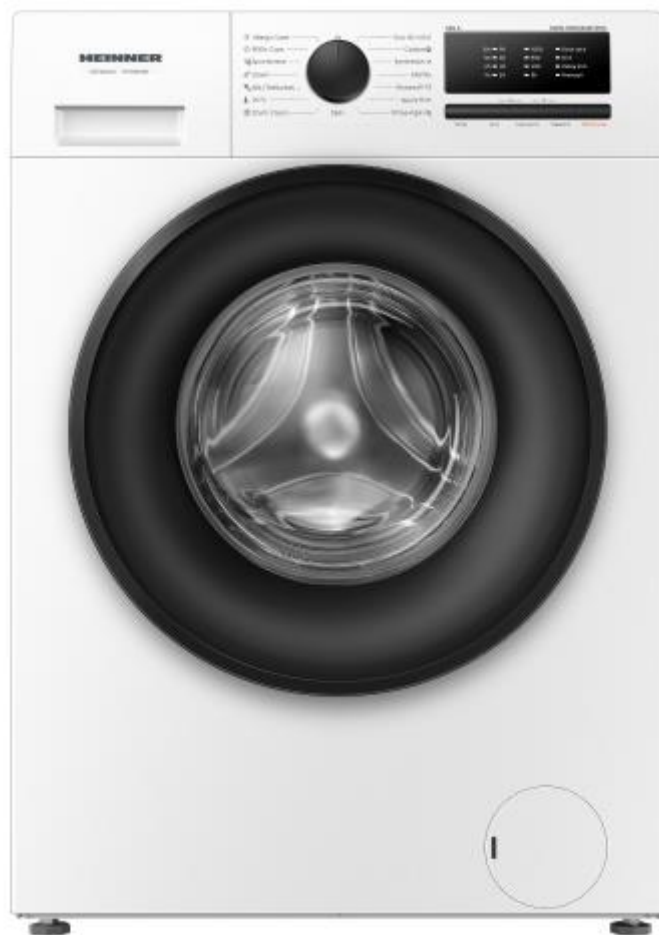
Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# MAȘINĂ DE SPĂLAT AUTOMATĂ

Model:

**HWM-HMN7012IVSMA**



- Mașină de spălat automată
- Capacitate de încărcare: 7 kg
- Clasa de eficiență energetică: A

**HEINNER**

## 1. INTRODUCERE

Vă rugăm să citiți instrucțiunile cu atenție și să păstrați manualul pentru consultări ulterioare.

Acest manual are scopul de a vă oferi toate instrucțiunile necesare cu privire la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de instalare și utilizare.

## 2. CONȚINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRĂ

- ➔ **Mașină de spălat automată**
- ➔ **Manual de utilizare**
- ➔ **Certificat de garanție**

## 3. MĂSURI DE SIGURANȚĂ

### Măsuri de siguranță

- Nu utilizați aparatul înainte de a citi și înțelege acest manual.
- Nerespectarea instrucțiunilor și utilizarea necorespunzătoare pot cauza deteriorarea rufelor sau a echipamentului și pot provoca vătămări corporale. Vă rugăm să păstrați manualul în apropierea aparatului, pentru a fi ușor accesibil.
- Aceasta masina este destinata exclusiv uzului casnic. În cazul în care aparatul este utilizat în scopuri comerciale, profesionale sau care nu se încadrează în utilizarea normală dintr-o gospodărie, ori în cazul în care aparatul este utilizat de o persoană care nu are calitatea de consumator, perioada de garanție va fi egală cu cea mai scurtă perioadă de garanție prevăzută de legislația aplicabilă.
- Produsul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele necesare, decât dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană care răspunde pentru siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați, astfel încât aceștia să nu se joace cu produsul.
- Nu lăsați copiii cu vârste sub 3 ani în preajma masinii, decât dacă aceștia sunt supravegheați neîntrerupt.
- Masina poate fi utilizata de către copii cu vârste începând de la 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu lipsă de experiență sau cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea.
- Copiii nu au voie să se joace cu masina de spalat. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați.
- Capacitatea maximă de încărcare cu haine uscate în cazul anumitor programe este: 7 kg
- Pentru racordarea aparatului la sursa de alimentare cu apă, asigurați-vă că utilizați furtunul de alimentare cu apă și garniturile furnizate. Presiunea apei trebuie să fie cuprinsă între 0,1 și 1 Mpa (1 și 10 bar; 1 și 10 kp/cm<sup>2</sup>; 10 și 100 N/cm<sup>2</sup>).
- Utilizați întotdeauna un furtun de alimentare cu apă nou pentru a racorda aparatul la sursa de alimentare cu apă; nu reutilizați un furtun de alimentare cu apă vechi.
- În cazul aparatelor cu orificii de ventilație la bază, asigurați-vă că acestea nu sunt obstrucționate covoare.
- Pentru evitarea pericolelor, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie reparat de către producător, de către agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară.

## Siguranța electrică

- Aceasta masina este în conformitate cu standardele de siguranță relevante.
- Așteptați cel puțin 2 ore înainte de a conecta mașina de spălat la sursa de alimentare cu energie electrică, pentru ca aceasta să ajungă la temperatura camerei.
- Masina trebuie reparat de un centru de service autorizat, folosind numai piese de schimb aprobate de către producătorii autorizați.
- Orice lucrări de reparație sau întreținere referitoare la siguranță sau performanță trebuie efectuate de către experți calificați.
- Nu încercați să reparați mașina pe cont propriu. Reparațiile efectuate de personal necalificat pot provoca vătămări corporale sau defecțiuni mai importante.
- Vă rugăm să consultați centrul de reparații local și să cereți întotdeauna utilizarea pieselor de schimb originale.
- Nu încercați să utilizați aparatul dacă acesta este deteriorat, funcționează defectuos, este parțial dezasamblat sau incomplet, îi lipsesc anumite componente sau prezintă deteriorări la nivelul cablului de alimentare sau al ștecărului.
- Nu îndoiți excesiv cablul de alimentare și nu așezați obiecte grele pe acesta.
- Nu curățați interiorul sau exteriorul aparatului prin pulverizarea apei.
- În caz de inundare, deconectați ștecărul de la sursa de alimentare și contactați centrul de asistență post-vânzare.
- Nu conectați mașina la prize multiple, prelungitoare sau adaptoare de alimentare duble. Nu conectați mașina la sursa de alimentare cu energie electrică folosind un prelungitor.
- Nu conectați mașina la o priză electrică destinată alimentării unui aparat de ras electric sau unui uscător de păr.
- Nu conectați mașina la o priză destinată alimentării dispozitivelor cu consum redus.
- Înainte de conectarea mașinii la sursa de alimentare cu energie electrică, asigurați-vă că tensiunea de alimentare indicată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice corespunde tensiunii disponibile în locul de utilizare.
- Priza electrică trebuie să fie conectată la un sistem de împământare corespunzător, iar alimentarea cu apă nu trebuie să fie blocată.
- Nu conectați mașina la sursa de alimentare cu energie electrică folosind un dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un temporizator programabil, sau la o sursă de alimentare care este oprită și pornită frecvent de către furnizorul de energie.
- Aerul nu trebuie să fie evacuat într-un canal destinat evacuării gazelor de ardere sau a altor gaze rezultate în urma arderii combustibilului.

## Instalare



- Înainte de a utiliza mașina, asigurați-vă că îndepărtați ambalajul (buretele, polistirenul etc.) din partea inferioară a aparatului.
- Vă rugăm să instalați mașina în mod corespunzător, în conformitate cu instrucțiunile, și să îl conectați la rețeaua de alimentare cu apă și electricitate.
- Conductele de apă și instalația electrică trebuie să fie realizate de către un tehnician sau un specialist calificat în mod corespunzător.
- Nu instalați aparatul într-un loc în care deschiderea ușii este îngreunată.
- Nu instalați aparatul într-un spațiu unde temperatura poate scădea sub 5 °C, deoarece componentele acestuia pot fi deteriorate în cazul în care apa îngheață.
- Așezați aparatul pe o pardoseală solidă și uniformă. Dacă este instalat pe o platformă înaltă, aparatul trebuie să fie fixat, astfel încât răsturnarea acestuia să fie prevenită.
- Capătul furtunului de evacuare a apei trebuie să ajungă într-o conductă de scurgere.
- Acest aparat nu trebuie să fie depozitat sau utilizat în aer liber.
- Evitați acumularea de scame în apropierea aparatului.



- Nu instalați masina în apropierea încălzitoarelor sau a materialelor inflamabile.
- Nu instalați masina în zone în care pot apărea scurgeri de gaze.
- Asigurați o aerisire corespunzătoare, pentru a preveni revenirea gazelor generate de aparat în încăperea și declanșarea unui incendiu.

## Utilizare

- **Îndepărtați șuruburile/tijele de transport înainte de prima utilizare a aparatului; în caz contrar pot apărea deteriorări grave în momentul pornirii aparatului. Aceste deteriorări nu fac obiectul garanției.**
- Verificați masina, pentru a vă asigura că acesta nu a fost deteriorat în timpul transportului. Nu utilizați în niciun caz un aparat care prezintă deteriorări.
- Utilizați detergenți corespunzători pentru aparat și pentru îngrijirea rufelor. Nu ne asumăm responsabilitatea pentru nicio deteriorare sau decolorare a garniturilor și componentelor din plastic ca urmare a utilizării incorecte a agenților de albire sau a coloranților.
- Nu încercați să îndepărtați niciun panou al aparatului sau să dezasamblați aparatul.
- Nu apăsați pe butoane cu obiecte ascuțite, cum ar fi ace, cuțite sau cuie.
- Nu atingeți ștecărul sau butoanele de comandă ale aparatului cu mâinile umede.
- Acest aparat este potrivit numai pentru spălare. Aparatul nu poate fi utilizat pentru curățare chimică.
- Masina este greu. Dacă încercați să îl ridicați, există riscul de a vă accidenta. Nu încercați să ridicați masina fără ajutorul unei alte persoane, deoarece muchiile ascuțite ale acestuia vă pot provoca leziuni la nivelul mâinilor.
- Pentru a deplasa masina, nu utilizați elemente proeminente ale acestuia. Elementele proeminente de pe aparat se pot rupe atunci când ridicați sau împingeți aparatul.
- Nu spălați rufe prevăzute cu nasturi mari sau alte obiecte metalice grele și asigurați-vă că toate buzunarele rufelor sunt goale. Pentru a preveni formarea mirosurilor și a mucegaiului, deschideți ușa la sfârșitul programului de spălare, astfel încât tamburul să se poată usca.
- Nu lăsați pe perioade îndelungate obiecte metalice în tambur.
- Geamul ușii se poate fisura în urma impacturilor puternice. A se manevra cu grijă.
- Așezați rufele corespunzător în tambur, pentru a preveni prinderea acestora în ușă.
- Dacă nu utilizați aparatul, întrerupeți alimentarea cu apă și deconectați ștecărul de la sursa de alimentare cu energie electrică.
- Nu introduceți niciun animal (cum ar fi animalele de companie) în aparat.

## Transportul după instalare

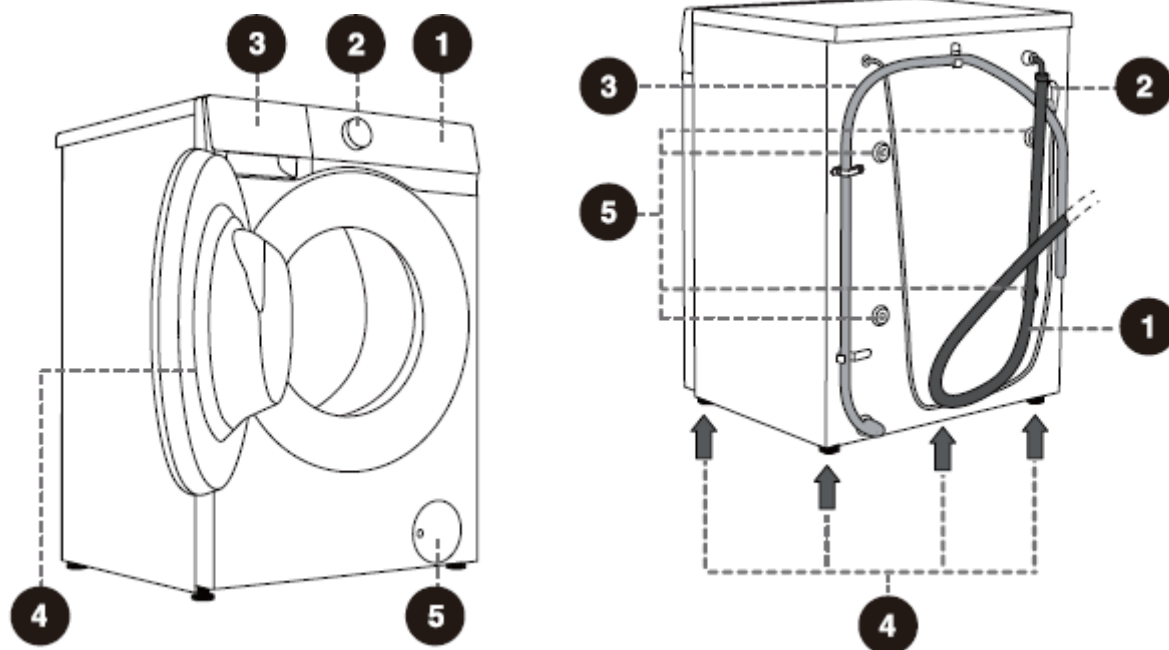
- Montați șuruburile/tijele de transport dacă este necesară mutarea masinii. Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare înainte de a monta șuruburile/ tijele de transport!
- Închideți robinetul și deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie electrică la sfârșitul programului de spălare.
- Nu deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie electrică trăgând de cablul de alimentare. Țineți bine de ștecăr și scoateți-l direct din priză.
- Nu utilizați detergenți care conțin solvenți, deoarece aceștia ar putea duce la degajarea de gaze toxice, la deteriorarea aparatului și la apariția riscului de incendiu și explozie.
- Nu deschideți ușa cu forța în timp ce aparatul este în funcțiune (spălare la temperaturi ridicate).
-  Nu utilizați aparatul după curățarea cu substanțe chimice industriale.
-  Apa scursă în timpul unui program de spălare la temperatură ridicată este fierbinte. Pentru a preveni arsurile, nu atingeți apa.
- Rufe contaminate cu uleiuri comestibile, acetonă, alcool, benzină, kerosen, detergenți, terebentină, ceară și produse de îndepărtare a cerii trebuie prespălate cu apă caldă și detergent din abundență înainte de a fi introduse în tambur.
- Utilizați balsam de rufe sau alte produse de uz similar în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

- Scoateți din buzunarele rufelor toate obiectele cum ar fi brichetele sau chibriturile.
-  **PERICOL! SUPRAFAȚĂ FIERBINTE!**
- La temperaturi de spălare mai ridicate, geamul ușii se va încălzi. Acționați cu prudență, pentru a evita arsurile. Nu le permiteți copiilor să se joace în apropierea geamului ușii. Nu atingeți geamul ușii în timpul funcționării aparatului.
-  **PROTECȚIE ÎMPOTRIVA REVĂRSĂRII APEI (CU APARATUL PORNIT)**
- Dacă nivelul apei din aparat crește peste cel normal, funcția de protecție împotriva depășirii nivelului apei va fi activată. Aceasta va opri alimentarea cu apă și va porni evacuarea apei. Programul este întrerupt și este raportată o eroare.
- Nu spălați și nu uscați în tambur rufe din cauciuc expandat (latex), căști de duș, țesături impermeabile, produse din cauciuc sau haine sau perne care conțin straturi din cauciuc expandat.
- Costurile ocazionale de reparații care rezultă din deteriorări cauzate de conexiuni incorecte, instalare și utilizare necorespunzătoare sau reparații efectuate de personal neautorizat cad în sarcina utilizatorului și nu fac obiectul garanției.
- Nu intra sub incidența garanției consumabilele, uşoarele diferențe de culoare, nivelul crescut de zgomot cauzat de vechimea aparatului (care nu afectează funcționalitatea aparatului) și defectele estetice ale componentelor (care nu afectează funcționalitatea și siguranța aparatului).

## Siguranța copiilor

- Înainte de a închide ușa mașinii de spălat și de a porni programul, asigurați-vă că în tambur nu se află decât rufe. Asigurați-vă că niciun copil nu s-a urcat în tambur și că nu a închis ușa din interior.
- Nu lăsați ușa deschisă. Există riscul ca cei mici să se agațe de ușă și să ajungă în interiorul aparatului, provocând deteriorări sau răni.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor niciun fel de materiale de ambalare, deoarece acestea pot reprezenta un pericol.
- Nu lăsați detergentul și balsamul de rufe la îndemâna copiilor.
- Copiii trebuie supravegheați, astfel încât aceștia să nu se joace cu aparatul.
- Nu lăsați copiii cu vârste sub 3 ani în preajma aparatului, decât dacă aceștia sunt supravegheați neîntrerupt.
- Aparatul poate fi utilizat de către copii cu vârste începând de la 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu lipsă de experiență sau cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați.

## 4. DESCRIEREA PRODUSULUI



### Partea frontală

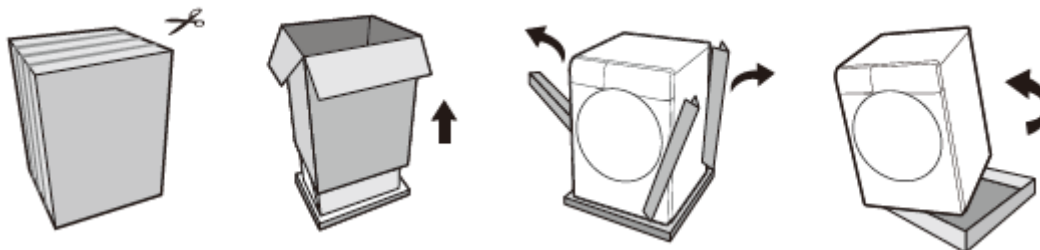
1. Panou de comandă
2. Buton de selectare a programelor
3. Sertar pentru detergent
4. Ușă
5. Capacul filtrului pompei

### Partea posterioară

1. Furtun de alimentare cu apă
2. Cablul de alimentare
3. Furtun de evacuare a apei
4. Picioare reglabile
5. Șuruburi/tije de transport

## 5. INSTALARE

În primul rând, îndepărtați toate ambalajele și polistirenul, în special baza din polistiren. Atunci când îndepărtați ambalajul, asigurați-vă că nu deteriorați aparatul cu obiecte ascuțite. Nu lăsați ambalajele (pungi de plastic, carton, polistiren etc.) la îndemâna copiilor!



Procesul de ambalare a aparatului este exact opusul celui de despachetare de mai sus.

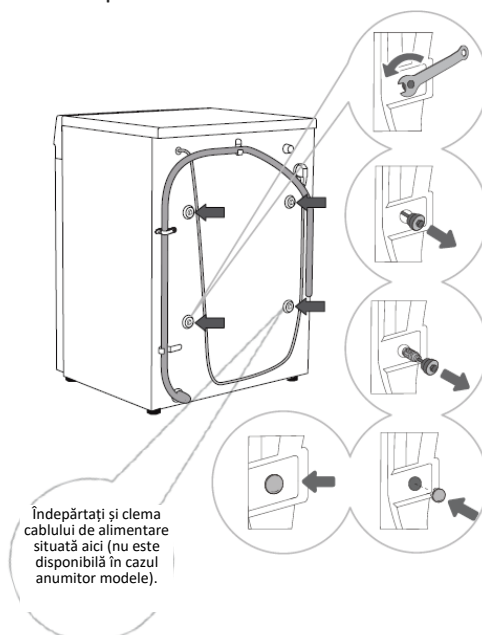
Asigurați-vă că aparatul nu prezintă deteriorări. Dacă aveți motive să credeți că aparatul este deteriorat, nu îl utilizați și contactați imediat unitatea de service.

Accesoriile care însoțesc acest aparat includ unul sau mai multe dintre elementele de mai jos:

- Manual de utilizare.
- 4 capace de plastic.
- Furtun de alimentare.
- Suport pentru furtunul de scurgere.
- Cheie fixă.

### Îndepărtarea șuruburilor/tijelor de transport

Demontați șuruburile/tijele de transport după ce toate ambalajele au fost îndepărtate. În cazul în care aparatul este blocat, acesta poate suferi deteriorări în momentul pornirii. Aceste deteriorări nu fac obiectul garanției.



1. Dați la o parte furtunurile de evacuare a apei și folosiți o cheie adecvată pentru a slăbi cele patru șuruburi de pe spate în sens contrar acelor de ceasornic, așa cum indică săgețile. Slăbiți șuruburile pe o distanță de aproximativ 30 mm.
2. Trageți toate cele 4 șuruburi/tije de transport pe orizontală.
3. Scoateți șuruburile/tijele de transport împreună cu piesele de cauciuc și plastic.

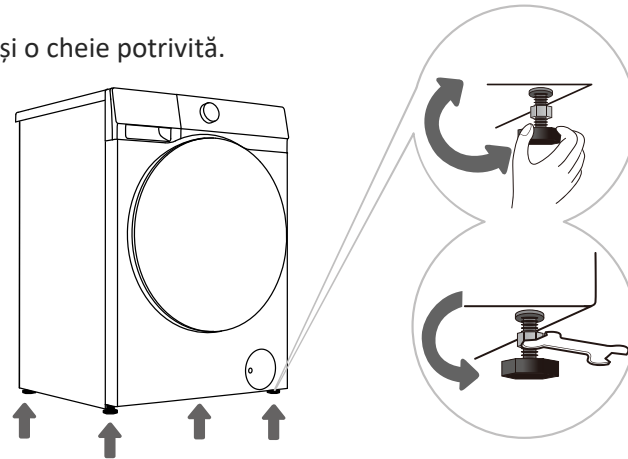
4. Acoperiți găurile pentru șuruburi cu dopuri de plastic. Dopurile de plastic sunt furnizate în punga cu manualul de utilizare al aparatului (setul auxiliar).

Păstrați șuruburile/ tijele de transport pentru situația în care va trebui să transportați ulterior aparatul (pentru a monta la loc șuruburile/tijele de transport, urmați procedura de mai sus în ordine inversă).

### Picioarele reglabile și spațiul necesar instalării

Așezați mașina pe o pardoseală solidă și uniformă, astfel încât acesta să rămână stabil. Pardoseala trebuie să fie curată și uscată; în caz contrar, aparatul poate aluneca. De asemenea, curățați suprafața inferioară a picioarelor reglabile.

Utilizați o nivelă cu bulă și o cheie potrivită.

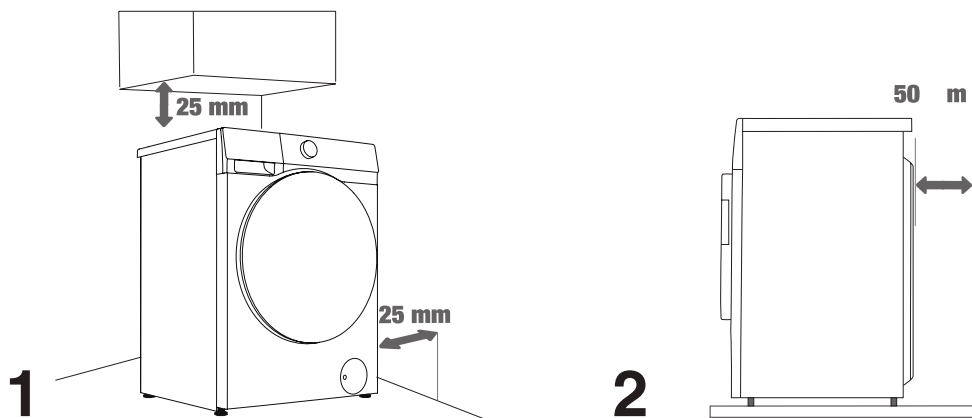


Nivelul poate fi reglat prin rotirea piciorului reglabil. Piciorul reglabil poate fi reglat în cadrul unui interval de înălțime de 2 cm.

După reglarea înălțimii, strângeți piulița de fixare în sens contrar acelor de ceasornic cu o cheie potrivită.

Stabilizarea incorectă a aparatului poate cauza vibrații, alunecarea acestuia prin încăperea și funcționarea zgomotoasă. Stabilizarea incorectă a aparatului poate duce la pierderea garanției.

Uneori, în timpul funcționării aparatului, pot apărea zgomote neobișnuite sau mai puternice. Acestea sunt de cele mai multe ori rezultatul unei instalări necorespunzătoare.

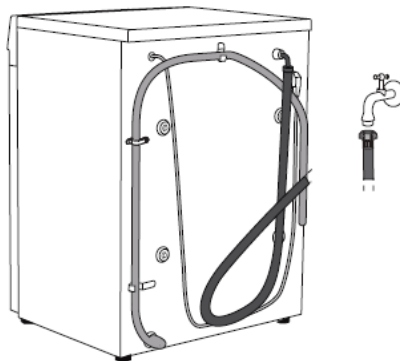


Masina nu trebuie să fie în contact cu un perete sau cu mobilierul din imediata apropiere. Pentru o funcționare optimă a mașinii, vă recomandăm să lăsați spații între mașina și pereții, așa cum este indicat în figură.

În cazul nerespectării indicațiilor privind spațiile minime necesare, nu poate fi garantată funcționarea sigură și corectă a aparatului. În plus, este posibil să intervină și supraîncălzirea (figurile 1 și 2 de mai sus).

## Conectarea masinii la sursa de apă

Furtunul de alimentare cu apă furnizat diferă în funcție de model. Vă rugăm să alegeți metoda de conectare adecvată în funcție de furtunul propriu-zis de alimentare cu apă.



- Pentru funcționarea normală a aparatului, presiunea din rețea trebuie să fie cuprinsă între 0,1 și 1 MPa (1 și 10 bar; 1 și 10 kp/cm<sup>2</sup>; 10 și 100 N/cm<sup>2</sup>). Presiunea dinamică minimă a apei poate fi determinată prin măsurarea debitului de apă.
- În 15 secunde, dintr-un robinet complet deschis ar trebui să curgă 3 litri de apă.
- Utilizați numai furtunul de alimentare cu apă furnizat împreună cu aparatul. Nu utilizați furtunuri uzate sau de alt tip.
- Asigurați-vă că furtunul nu este deteriorat. Dacă furtunul este degradat, casant sau crăpat, acesta trebuie să fie înlocuit.
- Acest aparat este destinat utilizării numai cu apă rece. Nu racordați aparatul la o sursă de apă caldă.
- Strângeți furtunul de alimentare cu apă cu mâna, pentru a asigura etanșarea corespunzătoare (cuplu maxim: 2 Nm). Asigurați-vă că racordul nu prezintă scurgeri.
- Nu utilizați clești sau unelte similare, deoarece acestea pot deteriora filetul piuliței.



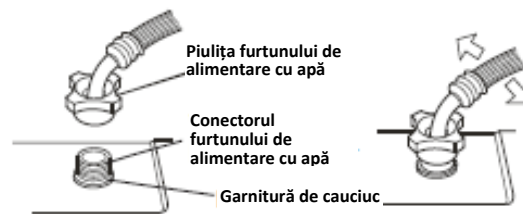
### Verificarea racordului dintre furtunul de alimentare cu apă și robinet

- Trageți ușor de furtunul de alimentare cu apă pentru a verifica dacă racordul este sigur.
- Deschideți robinetul pentru a verifica dacă sunt prezente scurgeri.
- Furtunul de alimentare cu apă nu trebuie să fie răsucit sau îndoit.
- Verificați furtunul de alimentare cu apă înainte de fiecare utilizare, pentru a preveni racordarea incorectă.



### Racordarea furtunului de alimentare cu apă la aparat

Conectați piulița furtunului de alimentare cu apă la conectorul furtunului de alimentare cu apă al aparatului. Strângeți piulița și mișcați-o ușor, pentru a verifica dacă este bine fixată, așa cum se arată în figura din dreapta.

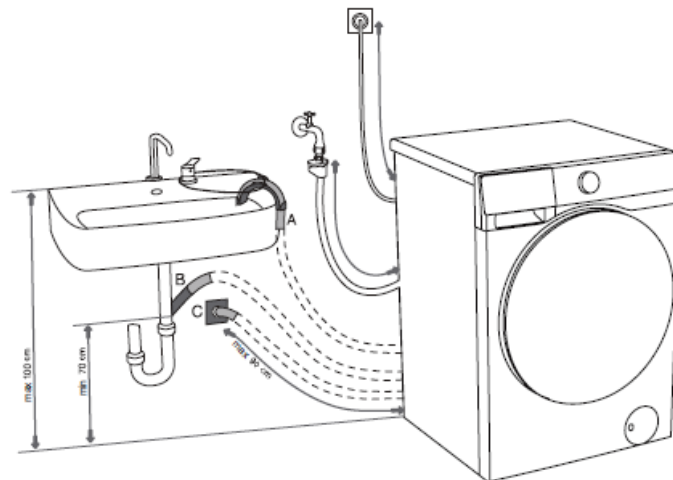
**Nota:**

Strângeți cu atenție piulița. Evitați rotirea furtunului de alimentare cu apă, deoarece acest lucru poate provoca deteriorări.

Nu îndepărtați garnitura de cauciuc. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că garnitura nu este desprinsă sau deteriorată. Dacă este deteriorată, vă rugăm să contactați imediat serviciul de asistență post-vânzare.

## Racordarea și fixarea furtunului de evacuare a apei

Introduceți furtunul de evacuare a apei într-o chiuvetă sau într-o cadă sau conectați-l direct la o scurgere (diametrul minim al furtunului de evacuare este de 4 cm). Distanța verticală de la podea până la capătul furtunului de evacuare poate fi cuprinsă între 70 și 100 cm. Acesta poate fi fixat în trei moduri (A, B, C).



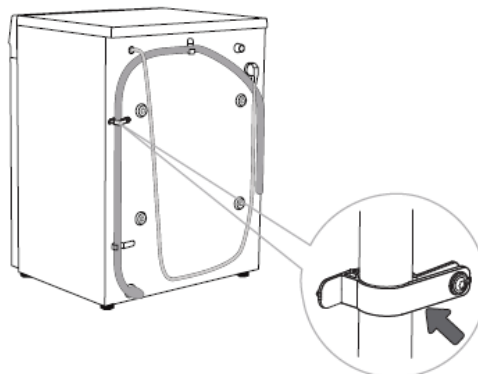
**A.** Capătul furtunului de evacuare poate fi poziționat deasupra unei chiuvete sau deasupra unei căzi. Treceți o sfoară prin orificiul din suportul cotului, pentru a prinde furtunul și a preveni alunecarea acestuia pe podea.

**B.** Furtunul de evacuare poate fi racordat direct la scurgerea chiuvetei. Această metodă nu poate fi utilizată în cazul în care chiuveta este prea mică. Acționați cu prudență deosebită, deoarece apa scursă poate fi fierbinte.

**C.** De asemenea, furtunul de evacuare poate fi racordat la o scurgere de perete prevăzută cu sifon. Aceste sifoane trebuie instalate corespunzător, pentru a permite curățarea.

**D.** Furtunul de evacuare trebuie fixat cu clemele aflate pe spatele mașinii de spălat, așa cum este indicat în figură.

Aceste cleme nu trebuie îndepărtate, deoarece poate fi împiedicat astfel procesul normal de spălare.



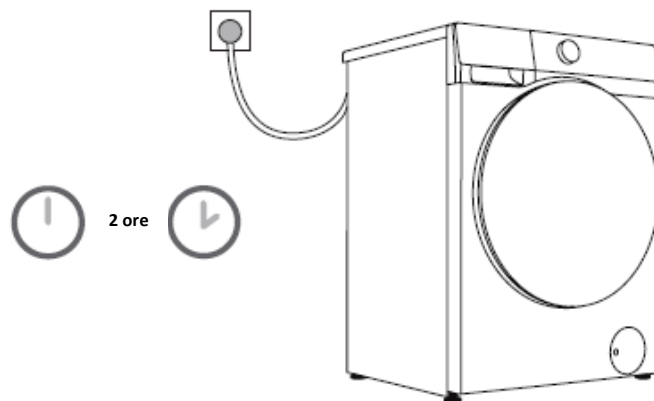
Asigurați-vă că furtunul de evacuare nu este deteriorat.

În cazul în care furtunul de evacuare nu este fixat corect, nu se poate garanta funcționarea sigură și corespunzătoare a aparatului.

## Conectarea la sursa de alimentare cu energie electrică

Așteptați cel puțin 2 ore înainte de a conecta mașina de spălat la sursa de alimentare cu energie electrică, pentru ca aceasta să ajungă la temperatura camerei.

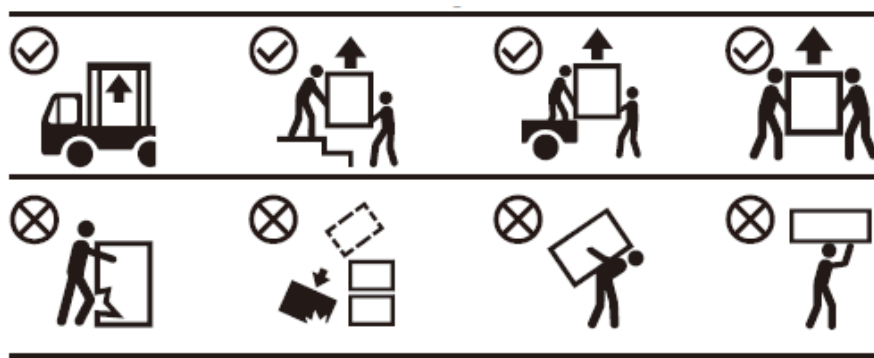
Conectați aparatul la o priză cu împământare. După instalare, priza trebuie să fie ușor accesibilă. Priza trebuie să fie prevăzută cu protecție prin împământare. Informațiile despre mașina de spălat sunt indicate pe plăcuța cu date tehnice.



- Recomandăm utilizarea unui sistem de protecție la supratensiune, pentru a proteja aparatul în caz de trăsnet.
- Aparatul nu poate fi conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică folosind un prelungitor.
- Nu conectați aparatul la o priză destinată alimentării dispozitivelor cu consum redus.
- Pentru evitarea pericolului de șoc electric, nu conectați și nu deconectați cablul de alimentare cu mâinile umede.
- Toate lucrările de reparație sau întreținere trebuie efectuate de către experți calificați.
- Un cablu de alimentare deteriorat poate fi înlocuit numai de către o persoană autorizată.

## Transportul după instalare

- Dacă este necesar să transportați echipamentul instalat corespunzător, vă rugăm să deconectați mai întâi ștecărul de la sursa de alimentare, să închideți robinetul, să decuplași furtunurile de admisie și de evacuare a apei și să vă asigurați că sertarul pentru detergent și ușa aparatului sunt închise corespunzător.
- Asigurați-vă că montați la loc șuruburile de transport, pentru a evita deteriorarea echipamentului din cauza vibrațiilor în timpul transportului.
- Împachetați corespunzător toate materialele de ambalare (pungi de plastic, alte componente din plastic etc.).
- Aparatul este greu, așa că trebuie transportat de cel puțin două persoane. În timpul manevrării aparatului, nu îl țineți de piesele proeminente, cum ar fi ușa sau capacul superior, pentru a evita desprinderea sau deteriorarea acestora.
- După transport, aparatul trebuie lăsat să stea nemișcat timp de cel puțin două ore înainte de a fi conectat la sursa de alimentare cu energie electrică. Aparatul trebuie să fie instalat și conectat de către un tehnician calificat.
- Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a conecta din nou aparatul. Deteriorările cauzate de conectarea incorectă sau utilizarea necorespunzătoare nu fac obiectul garanției.



























## 6. UTILIZAREA PRODUSULUI

### Înainte de prima utilizare

- Acest aparat a fost testat în fabrică și poate conține o cantitate mică de apă. Se recomandă punerea în funcțiune a unui program „Drum clean” (Curățarea tamburului) sau a altui program care folosește apă la temperatură ridicată, pentru a elimina apa din tambur.
- Conectați aparatul la sursa de alimentare cu energie electrică și deschideți robinetul de apă. Nu trebuie să fie rufe în tambur. Selectați și porniți programul.
- Nu utilizați solvenți sau agenți de curățare care ar putea deteriora aparatul (vă rugăm să respectați recomandările și avertismentele furnizate de producătorii agenților de curățare).

### tichete pentru rufe

Spălare normală Rufe sensibile	Temperatura maximă de spălare 95 °C	Temperatura maximă de spălare 60 °C	Temperatura maximă de spălare 40 °C	Temperatura maximă de spălare 30 °C	A se spăla numai de mână	A nu se spăla
	 	 	 	 		
Înălbire	Înălbire în apă rece			Înălbirea nu este permisă		
						
Curățare chimică	Agenți de curățare chimică	Solvent pe bază de petrol, R11, R113	Curățare chimică cu kerosen, alcool pur și R113		Curățarea chimică nu este permisă	
						
Călcare	Călcare la temperaturi ridicate, max. 200 °C	Călcare la temperaturi ridicate, max. 150 °C		Călcare la temperaturi ridicate, max. 110 °C		Călcarea nu este permisă
						
Uscare	Uscare pe o suprafață plană	Uscare prin agățare/Uscare pe sfoară		Temperatură ridicată		A nu se usca în uscător
						

## Pregătirea procesului de spălare

1. Sortați rufele în funcție de tipul materialului (bumbac, amestecuri, mătase, lână etc.), instrucțiunile de pe eticheta de îngrijire, culoare (albe, colorate) și gradul de murdărie.
2. Goliți buzunarele; îndepărtați obiectele metalice care pot deteriora rufele sau aparatul; închideți nasturii și întoarceți pe dos hainele cu nasturi sau broderii; închideți toate fermoarele; legați șnururile hainelor.
3. Puneți hainele delicate și articolele mici sau ușoare într-un sac special și spălați-le împreună cu alte rufe.
4. Înainte de spălare, întoarceți pe dos articolele care se scămoșează ușor sau materialele cu fir lung.
5. Petele lăsate prea mult timp pot fi dificil de îndepărtat. Înainte de spălare, aplicați substanțe de îndepărtare a petelor pe zonele murdare, cum ar fi manșetele și gulerul (vezi capitolul „Sfaturi pentru îndepărtarea petelor”).
6. Nu spălați pilote grele sau jucării din pluș direct în tambur, ci în saci speciali, pentru a evita deteriorarea.



### Rufe care nu pot fi spălate sau uscate

Produse din piele și blană (risc de deformare)

Produse din viscoză și amestecuri cu viscoză (risc de decolorare sau deformare)

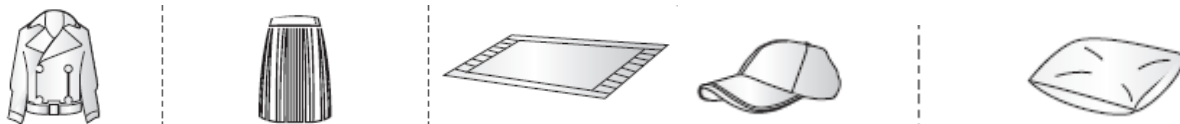
Perne mari și groase confecționate din cauciuc (risc de deteriorare sau funcționare defectuoasă a aparatului)

Pălării cu materiale rigide (risc de deteriorare a aparatului și funcționare defectuoasă)

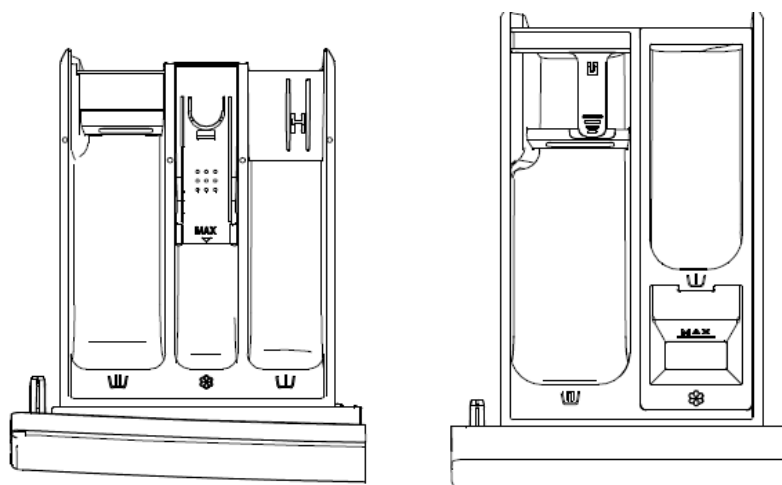
Perne, articole cu umplutură din bumbac, burete sau alte materiale spongioase, huse de covoare (risc de deteriorare sau funcționare defectuoasă).

Altele: Haine cu încrețituri sau elemente în relief; jachete matlasate cu strat protector; țesături creponate; haine ușor deformabile (costume, sacouri, cravate, rochii etc.); haine care se scămoșează ușor (catifea, flanelă de bumbac).

Categoria de rufe care nu pot fi spălate sau uscate include, printre altele, articolele menționate mai sus.



## Adăugarea detergentului/balsamului de rufe



Tip 1

Tip 2

Sertar pentru detergent	
	Compartiment pentru prespălare
	Compartiment pentru spălare principală
	Compartiment pentru balsam de rufe

### Măsuri de precauție în timpul utilizării

- Utilizați întotdeauna un detergent eficient, neutru și cu spumare redusă, potrivit pentru acest aparat. Cantitatea de detergent depinde de tipul materialului, gradul de murdărie, culoarea rufelor și temperatura de spălare. Adăugați cantitatea corespunzătoare, conform instrucțiunilor producătorului detergentului.
- Cantitățile de detergent în exces pot duce la formarea de spumă, ceea ce poate afecta eficiența spălării. Dacă aparatul detectează spumă în exces, acesta poate întrerupe programul, pentru a elimina spuma.
- Utilizarea unei cantități insuficiente de detergent poate duce la o spălare inefficientă și la acumularea depunerilor de calcar în tambur și în conductele de apă.
- Se recomandă adăugarea detergentului sub formă de pudră chiar înainte de începerea programului de spălare. Dacă este adăugat mai devreme, asigurați-vă că sertarul pentru detergent este complet uscat; în caz contrar, detergentul se poate întări și aglomera înainte de începerea programului.
- Nu utilizați detergent lichid atunci când selectați funcția „Delay” sau funcția „Prewash” (după caz), deoarece acesta va fi distribuit imediat și poate deveni lipicios în sertarul pentru detergent sau în tambur.
- Nu lăsați detergentul să se întărească, deoarece acest lucru poate duce la blocaje, clătire insuficientă sau mirosuri neplăcute.
- Turnați balsamul în compartimentul marcat cu simbolul „☼” și respectați recomandările de utilizare de pe ambalajul balsamului de rufe. Nu depășiți linia MAX din compartimentul pentru balsam, deoarece acest lucru poate face ca balsamul să fie distribuit prea devreme, ceea ce poate duce la o spălare inefficientă.
- Nu lăsați detergentul și balsamul de rufe la îndemâna copiilor.
- Substanțele corozive pentru îndepărtarea depunerilor de calcar pot deteriora aparatul. Nu utilizați solvenți chimici. Nu spălați rufe care au fost curățate cu solvenți sau substanțe inflamabile.
- În cazul utilizării detergenților moderni fără fosfați, pot apărea reziduuri albe (dungii) pe rufele negre. În acest caz, periați dungile și folosiți un detergent lichid.
- Înainte de a începe programul, închideți cu grijă sertarul pentru detergent. Închiderea forțată poate provoca vărsarea detergentului în alte compartimente sau distribuirea prea devreme în tambur. Aveți grijă să nu vă prindeți degetele când închideți sertarul.
- O cantitate mică de apă poate rămâne în compartimentul pentru detergent după finalizarea programului de spălare.

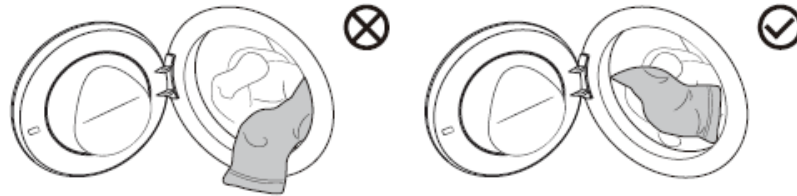
## Încărcarea mașinii de spălat

Deschideți ușa mașinii și introduceți rufe în tambur fără a le îndesa, după ce v-ați asigurat că tamburul este gol.

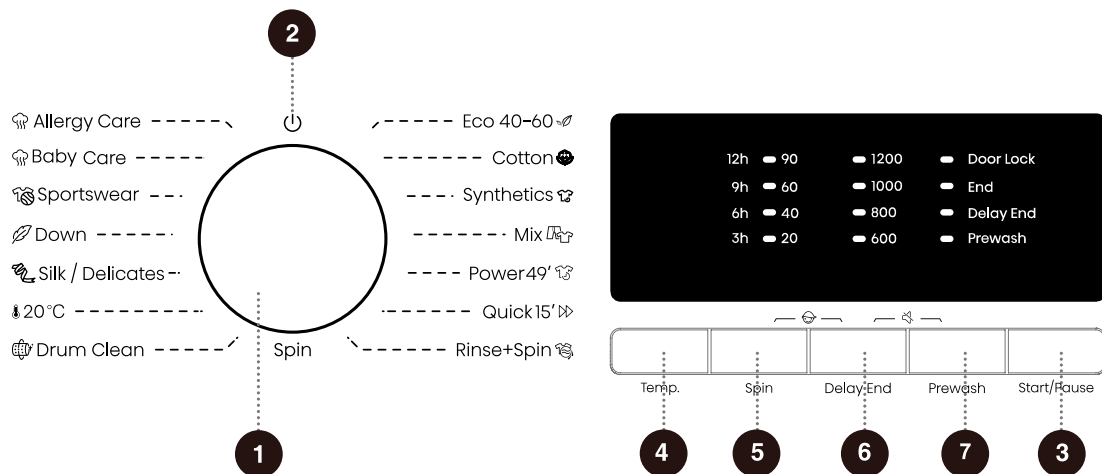
Închideți ușa mașinii de spălat. Ușa este închisă atunci când auziți un sunet care indică închiderea.

Nu supraîncărcați tamburul! Pentru încărcătura maximă, consultați „TABELUL DE PROGRAME”. Dacă tamburul este prea plin, rufele nu vor fi spălate corespunzător.

Asigurați-vă că rufele sunt complet introduse în tambur, pentru a preveni prinderea acestora în ușă.



## 7. PROGRAME



### 1. Selector de programe

Rotiți butonul pentru a selecta programul dorit.

### 2. Alimentare (⏻)

Pornirea/oprirea aparatului.

### 3. Start/Pause (Start/Pauză)

Pornirea/întreruperea programului

### 4. Temp. (Temperatură)

Selectarea temperaturii de spălare.

### 5. Spin (Centrifugare)

Pentru reglarea vitezei de centrifugare.

### 6. Delay End (Întârzierea finalizării programului)

Programați spălarea la o oră convenabilă.

### 7. Prespalare

Folosit pentru a activa/dezactiva funcția de pre-spălare a programului.

### 5+6. Blocare împotriva acționării de către copii (🔒)

Apăsați și mențineți apăsat simultan ambele butoane pentru a activa/dezactiva funcția de blocare împotriva acționării de către copii.

### 6+7. Mute (Dezactivare semnale sonore) (🔇)

Apăsați și mențineți apăsat simultan ambele butoane pentru a activa/dezactiva semnalele sonore.

## Tabel de programe

<b>Eco 40-60</b>	
Temperatură de spălare	-
Cantitate maximă de rufe uscate	7 kg
Selectarea vitezei de centrifugare (rpm)	1200
Tip de rufe/descriere	Este potrivit pentru rufe murdare cu grad normal de murdărie.
<b>Cotton (Bumbac)</b>	
Temperatură de spălare	(20°C, 40°C, 60°C, 90°C)
Cantitate maximă de rufe uscate	7 kg
Selectarea vitezei de centrifugare (rpm)	1200
Tip de rufe/descriere	Este potrivit pentru spălarea țesăturilor din bumbac sau in cu grad de murdărie moderat sau ridicat.
<b>Synthetics (Sintetice)</b>	
Temperatură de spălare	(20°C, 40°C, 60°C)
Cantitate maximă de rufe uscate	3.5 kg
Selectarea vitezei de centrifugare (rpm)	1200
Tip de rufe/descriere	Este potrivit pentru spălarea țesăturilor din fibre sintetice sau bumbac cu grad moderat de murdărie.
<b>Mix (Mixte)</b>	
Temperatură de spălare	(20°C, 40°C, 60°C)
Cantitate maximă de rufe uscate	3.5 kg
Selectarea vitezei de centrifugare (rpm)	1200
Tip de rufe/descriere	Este potrivit pentru spălarea țesăturilor din bumbac și sintetice cu grad de murdărie redus sau moderat.
<b>Power 49'</b>	
Temperatură de spălare	(20°C, 40°C)
Cantitate maximă de rufe uscate	2.5 kg
Selectarea vitezei de centrifugare (rpm)	1200
Tip de rufe/descriere	Este potrivit pentru spălarea intensă, de scurtă durată, a unei cantități mici de rufe foarte murdare.
<b>Quick 15' (Spălare rapidă 15')</b>	
Temperatură de spălare	(20°C, 40°C)
Cantitate maximă de rufe uscate	1 kg
Selectarea vitezei de centrifugare (rpm)	800
Tip de rufe/descriere	Este potrivit pentru o încărcătură mică de rufe sau rufe cu un grad redus de murdărie. Modificarea setărilor implicite va prelungi durata de spălare.
<b>Rinse+Spin (Clătire și centrifugare)</b>	
Temperatură de spălare	-
Cantitate maximă de rufe uscate	7 kg
Selectarea vitezei de centrifugare (rpm)	1200
Tip de rufe/descriere	Este potrivit pentru clătirea și centrifugarea rufelor separat. Nu adăugați detergent pentru acest program.
<b>Spin (Centrifugare)</b>	
Temperatură de spălare	-
Cantitate maximă de rufe uscate	7 kg
Selectarea vitezei de centrifugare (rpm)	1200 rpm
Tip de rufe/descriere	Este potrivit pentru centrifugarea rufelor separat. Nu adăugați detergent sau balsam pentru acest program.
<b>Drum clean (Curățarea tamburului)</b>	
Temperatură de spălare	(90 °C)
Cantitate maximă de rufe uscate	-
Selectarea vitezei de centrifugare (rpm)	800
Tip de rufe/descriere	Se utilizează pentru a curăța tamburul și a îndepărta orice reziduuri de detergent și bacterii care se pot acumula și dezvolta, în special atunci când se utilizează programe cu temperatură scăzută. Nu adăugați detergent sau balsam pentru acest program.

<b>20 °C</b>	
Temperatură de spălare	(20°C)
Cantitate maximă de rufe uscate	7 kg
Selectarea vitezei de centrifugare (rpm)	1200
Tip de rufe/descriere	Este potrivit pentru rufe cu un grad redus sau moderat de murdărie, pentru economisirea energiei și protejarea mediului înconjurător.
<b>Silk/Delicates (Mătase/Delicate)</b>	
Temperatură de spălare	(20°C, 40°C)
Cantitate maximă de rufe uscate	2 kg
Selectarea vitezei de centrifugare (rpm)	600
Tip de rufe/descriere	Este potrivit pentru spălarea țesăturilor din mătase lavabile (consultați cerințele de pe etichetele rufelor). Nu se recomandă utilizarea balsamului de rufe pentru acest program.
<b>Down (Articole cu puf)</b>	
Temperatură de spălare	(20°C,40°C)
Cantitate maximă de rufe uscate	2 kg
Selectarea vitezei de centrifugare (rpm)	600
Tip de rufe/descriere	Este potrivit pentru articolele lavabile umplute cu fibre sintetice, cum ar fi pernele, saltelele și cuverturile de pat, precum și pentru articolele umplute cu puf.
<b>Sportswear (Îmbrăcăminte sport)</b>	
Temperatură de spălare	(20°C,40°C)
Cantitate maximă de rufe uscate	2.5 kg
Selectarea vitezei de centrifugare (rpm)	1000
Tip de rufe/descriere	Este potrivit pentru spălarea hainelor sport lavabile.
<b>Baby care (Articole pentru bebeluși)</b>	
Temperatură de spălare	(40°C, 60°C, 90°C)
Cantitate maximă de rufe uscate	2 kg
Selectarea vitezei de centrifugare (rpm)	1200
Tip de rufe/descriere	Acest program este potrivit pentru haine și lenjerie pentru bebeluși, care sunt sterilizate și dezinfectate cu abur la temperaturi ridicate. Nu se recomandă utilizarea balsamului de rufe pentru acest program.
<b>Allergy care (Antialergic)</b>	
Temperatură de spălare	(60°C)
Cantitate maximă de rufe uscate	2 kg
Selectarea vitezei de centrifugare (rpm)	1200
Tip de rufe/descriere	Este potrivit pentru spălarea la temperaturi ridicate a rufelor rezistente la temperaturi ridicate, care nu se decolorează ușor, pentru a elimina polenul, acarienii, paraziții și alți alergeni

- (1) Temperatura apei: Selectați o temperatură a apei potrivită pentru programul de spălare ales. Respectați întotdeauna eticheta de îngrijire sau instrucțiunile producătorului articolelor de îmbrăcăminte, pentru a evita deteriorarea acestora.
- (2) Temperatura reală a apei poate diferi de cea declarată pentru ciclul de spălare utilizat.
- (3) Rezultatele testelor depind de presiunea apei, duritatea apei, temperatura apei de alimentare, temperatura camerei, tipul și cantitatea rufelor, gradul de murdărie, detergentul utilizat, fluctuațiile alimentării cu energie electrică și opțiunile suplimentare selectate.
- (4) Supraîncărcarea tamburului în timpul ciclului de spălare poate reduce eficiența spălării, deoarece aparatul detectează inițial o greutate mai mică și folosește mai puțină apă. Cantitatea insuficientă de apă poate provoca deteriorarea rufelor și prelungirea timpului de spălare.
- (5) Curățare tambur (dacă este disponibil): Asigurați-vă că tamburul este gol înainte de a utiliza programul „Curățare tambur”. Se recomandă utilizarea acestui program cel puțin o dată pe lună.
- (6) Pentru îndepărtarea depunerilor de calcar, utilizați doar substanțe cu protecție anticorozivă. (Folosiți exclusiv substanțe necorozive pentru îndepărtarea depunerilor de calcar. Respectați instrucțiunile producătorului.) Finalizați procesul de îndepărtare a depunerilor de calcar punând în funcțiune programul

„Curățare tambur” (sau alte programe la temperaturi ridicate) de mai multe ori, pentru a elimina orice reziduuri de substanță pentru îndepărtarea depunerilor de calcar. Se recomandă îndepărtarea depunerilor de calcar cel puțin o dată la șase luni.

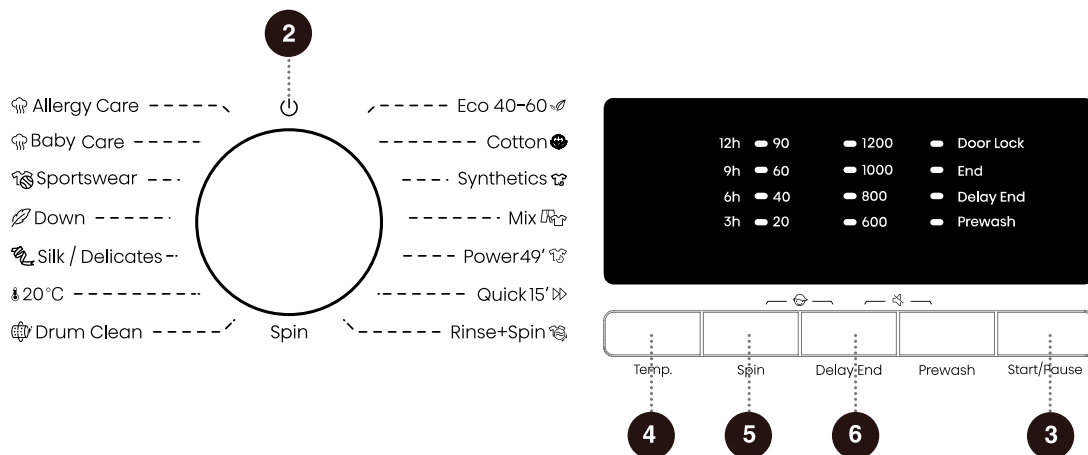
Încărcătura maximă sau nominală este valabilă în cazul rufelor pregătite conform standardului IEC 60456. pentru o spălare mai eficientă, recomandăm încărcarea tamburului până la 2/3 din capacitate atunci când utilizați programele pentru bumbac.

## Funcții

Majoritatea programelor dispun de setări de bază, dar aceste setări pot fi modificate. Pentru a modifica setările, apăsați pe butoanele aferente funcțiilor (înainte de a apăsa pe butonul START/PAUZĂ).

Anumite setări nu pot fi selectate cu anumite programe. Indicatoarele luminoase aferente acestor setări nu vor fi aprinse, iar atunci când butonul aferent este apăsat, aparatul emite un semnal sonor și indicatorul luminos al butonului clipește.


Setările și funcțiile suplimentare pot fi configurate doar în modul standby, adică înainte ca programul să înceapă, și nu pot fi selectate odată ce programul a început.



### 2. Alimentare

Pornirea/oprirea aparatului.

Pentru a opri un program în timpul funcționării, rotiți selectorul de programe la poziția „”.

În modul standby sau după finalizarea programului, aparatul se va opri automat dacă nu este acționat niciun buton pentru o anumită perioadă. În acest moment, trebuie să rotiți butonul principal la „” pentru a reveni la poziția .

### 3. Start/Pause (Start/Pauză)

Pornirea/întreruperea programului

Dacă ușa nu este închisă sau blocată, pe ecran va fi afișată o avertizare după apăsarea butonului „Start”.

### 4. Temp. (Temperatură)

Ajustați viteza de centrifugare înainte de a porni programul. Apăsați acest buton pentru a face o selecție în cadrul treptelor de viteză prestabilite, iar indicatorul corespunzător se va

### 5. Spin (Centrifugare)

Reglați viteza de centrifugare înainte de a porni programul. Apăsați pe acest buton pentru a afișa viteza curentă de centrifugare. Apăsați din nou pe buton pentru a parcurge valorile prestabilite.

### 6. Delay End (Întârzierea finalizării programului)

Această funcție vă permite să programați spălarea în funcție de nevoile dumneavoastră.

După selectarea programului și a funcției, setați timpul de finalizare întârziată. Apăsați acest buton pentru a porni funcția de „Delay End” (finalizare întârziată), apoi apăsați din nou pentru a selecta treapta dorită de timp. La fiecare apăsare, timpul crește cu câte 3 ore. Timpul maxim ce poate fi selectat este de 12 ore.

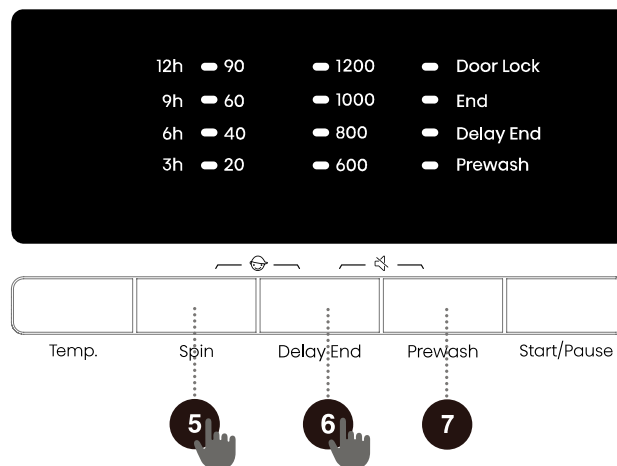
Timpul de finalizare întârziată reprezintă momentul în care programul se finalizează și include durata completă a programului de spălare; prin urmare, timpul selectat trebuie să fie mai mare decât durata programului. După selectarea timpului de finalizare întârziată, apăsați butonul Start/Pause pentru a activa funcția.

Când funcția de finalizare întârziată este activă, indicatorul acesteia de pe ecran se aprinde, iar indicatorul de timp întârziat clipește.

După finalizarea procesului, indicatorul funcției se stinge.

Dacă funcția de finalizare întârziată a fost selectată înainte de pornirea programului, aceasta poate fi anulată prin selectarea unui alt program sau a unei alte funcții.

După pornirea programului, pentru a anula funcția de finalizare întârziată, este necesar să opriți și să reporniți aparatul.



#### 5+6. Child Lock (Blocare împotriva acționării de către copii)

Pentru a preveni operarea accidentală a aparatului de către copii și pentru a le proteja siguranța, acest aparat este echipat cu o funcție de blocare pentru copii (Child Lock).

Apăsați și mențineți apăsată simultan butoanele „Spin” și „Delay End”, iar indicatorii „20” și „600” vor clipi câteva secunde, apoi se vor stinge, indicând activarea funcției de blocare pentru copii. Aceeași procedură poate fi utilizată pentru dezactivarea acestei funcții.

După activarea funcției de blocare pentru copii, toate butoanele, cu excepția selectorului de alimentare (power knob), sunt blocate. În acest timp, apăsarea unui buton sau rotirea selectorului pentru a alege un program va face ca indicatorii „20” și „600” să clipească simultan, iar aparatul va emite un sunet care semnalizează o acțiune invalidă.

După finalizarea programului, funcția de blocare pentru copii este anulată automa

#### 6+7. Mute (Dezactivare semnale sonore)

Această funcție elimină toate sunetele aparatului, cu excepția semnalului de alarmă, reducând astfel zgomotul.

Când aparatul se află în stare de așteptare, pauză sau funcționare, apăsați și mențineți apăsată simultan butoanele „Delay End” și „Prewash”. Indicatorii „600” și „Prewash” vor clipi câteva secunde și apoi se vor stinge, semnalând activarea funcției de dezactivare a sunetelor (mute).

Aceeași operațiune poate fi utilizată pentru a dezactiva funcția mute, moment în care toate sunetele aparatului vor fi reactivate.

#### Pictogramă blocare ușă.

După pornirea programului, ușa se blochează, iar indicatorul „Door Lock” se aprinde.

La finalizarea programului, blocarea ușii se eliberează automat, iar indicatorul „Door Lock” se stinge.

Dacă programul este pus pe pauză și sunt îndeplinite condițiile pentru deschiderea ușii în timpul ciclului, ușa se va debloca, iar indicatorul „Door Lock” se va stinge.

Dacă indicatorul „Door Lock” nu se stinge, înseamnă că ușa nu poate fi deschisă. Nu încercați să forțați deschiderea ușii pentru a evita accidentările.

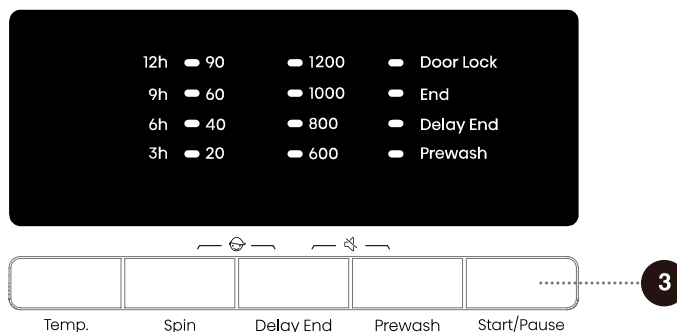
### Tabel cu funcții

Program	Temp	Spin	Delay End	Pre-Wash	Child lock	Mute
Eco 40-60	-	●	●	-	●	●
Cotton	●	●	●	●	●	●
Synthetics	●	●	●	●	●	●
Mix	●	●	●	●	●	●
Power 49'	●	●	●	●	●	●
Quick 15'	●	●	●	-	●	●
Rinse+Spin	-	●	●	-	●	●
Spin	-	●	●	-	●	●
Drum Clean	-	-	●	-	●	●
20°C	-	●	●	●	●	●
Silk/Delicates	●	-	●	-	●	●
Down	●	-	●	-	●	●
Sportswear	●	●	●	●	●	●
Baby Care	●	●	●	●	●	●
Allergy Care	-	●	●	●	●	●

- Funcții opționale
- Funcții care nu pot fi selectate
- Funcții implicite care nu pot fi anulate

## Pornirea și finalizarea programului

După ce ați selectat programul și funcțiile suplimentare și ați adăugat detergent în sertarul pentru detergent, apăsați pe butonul „Start/Pause” pentru a porni programul.



După apăsarea butonului „Start/Pause”, nu mai puteți modifica setările, cu excepția activării/dezactivării funcțiilor „Child Lock” (blocare împotriva acționării de către copii) și Mute (Dezactivare semnale sonore) -

Un semnal sonor va indica finalizarea programului. Pe afișaj va apărea mesajul „End”. Aparatul se va opri automat dacă nu este acționat niciun buton pentru o anumită perioadă.

1. Opriți aparatul.
2. Închideți robinetul de apă.
3. Deconectați cablul de alimentare de la priza electrică.
4. Închideți ușa mașinii de spălat.
5. Scoateți rufele din tambur.

Unele programe detectează automat greutatea rufelor înainte de spălare și ajustează durata programului în funcție de aceasta.

## Întreruperi și schimbarea programului

### ÎNTRERUPEREA PROGRAMULUI

Pentru a opri sau anula programul în timpul funcționării, trebuie să opriți aparatul.

### SCHIMBAREA PROGRAMULUI

Pentru a schimba programul în timpul funcționării, opriți și reporniți aparatul, selectați programul dorit și funcțiile suplimentare, apoi apăsați butonul „Start/Pause” pentru a porni noul program.

### ÎNTRERUPEREA PROGRAMULUI

Puteți întrerupe programul în orice moment, apăsând butonul „Start/Pause”. Când timpul rămas până la finalizarea programului clipește pe ecran, programul este întrerupt temporar. Dacă sunt îndeplinite condițiile de mai jos, blocarea ușii se dezactivează, permițându-vă să deschideți ușa:

1. Temperatura din tambur trebuie să fie sigură.
2. Apa din tambur trebuie să fie sub un anumit nivel.

Pentru a relua derularea programului, închideți ușa și apăsați pe butonul „Start/Pause”. Când programul de spălare este întrerupt și apoi reluat, acesta va continua de la punctul în care a fost întrerupt. Când programul de centrifugare este întrerupt și apoi reluat, acesta va porni de la început.

### ADĂUGAREA RUFELOR ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII PROGRAMULUI

Dacă trebuie să adăugați haine în timpul programului, puteți apăsa butonul „Start/Pause” pentru a pune programul pe pauză, după ce v-ați asigurat că nivelul apei și temperatura din aparat sunt sigure. După aproximativ 2 minute, ușa se va debloca, indicatorul de blocare a ușii se va stinge, iar ușa poate fi deschisă pentru a adăuga haine.

Dacă indicatorul de blocare a ușii nu se stinge, înseamnă că nu sunt îndeplinite condițiile pentru deschiderea ușii și nu puteți adăuga haine în timpul programului.

Dacă se adaugă prea multe haine suplimentare în timpul procesului de spălare și cantitatea de apă devine insuficientă, eficiența de curățare va fi redusă, deoarece aparatul calculează cantitatea de apă necesară pe baza greutății rufelor încărcate inițial. Apa insuficientă poate de asemenea provoca deteriorarea hainelor (din cauza frecării), iar durata de spălare va fi prelungită.

### DEFECȚIUNI

În cazul unei defecțiuni, programul va fi întrerupt.

Indicatoarele luminoase intermitente și un semnal sonor vor avertiza despre această situație (consultați capitolul „CODURI DE EROARE ȘI REMEDIEREA PROBLEMELOR”), iar codul de eroare (FXX) va fi afișat pe ecran.

### ÎNTRERUPEREA ALIMENTĂRII CU ENERGIE ELECTRICĂ

În cazul unei întreruperi a alimentării cu energie electrică (pană de curent), programul de spălare este întrerupt. Odată cu restabilirea alimentării cu energie electrică, programul este reluat din punctul în care a fost întrerupt.

Dacă rămâne apă în aparat după o pană de curent, nu deschideți ușa înainte de a evacua manual apa cu ajutorul filtrului pompei.

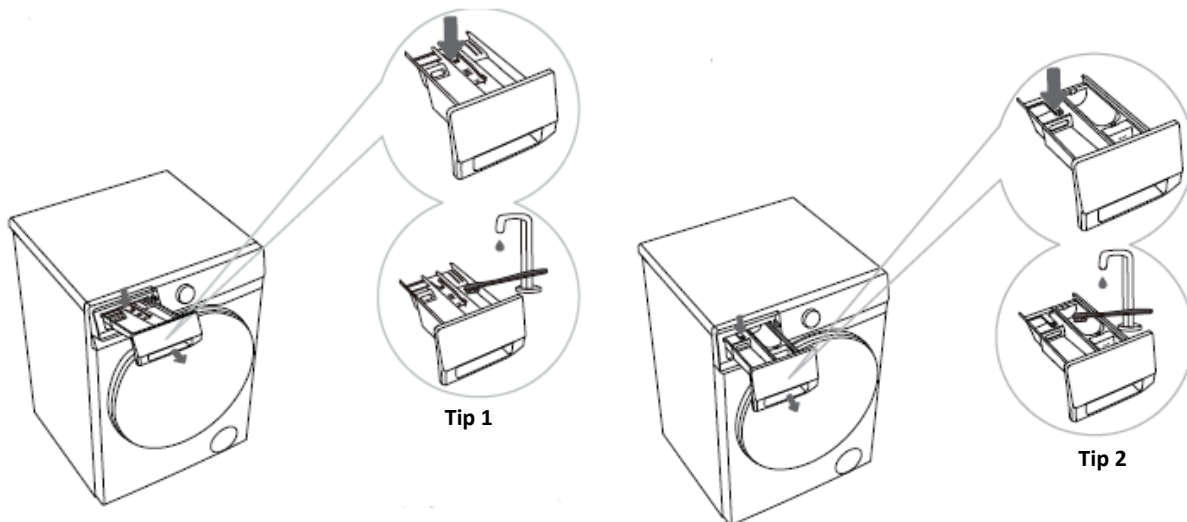
## 8. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Efectuarea periodică a operațiilor de întreținere poate prelungi durata de exploatare a aparatului. Înainte de efectuarea operațiilor de întreținere,

deconectați ștecărul de la sursa de alimentare cu energie electrică și închideți robinetul de apă.

Nu permiteți copiilor să curețe mașina de spălat sau să efectueze operații de întreținere fără o supraveghere corespunzătoare.

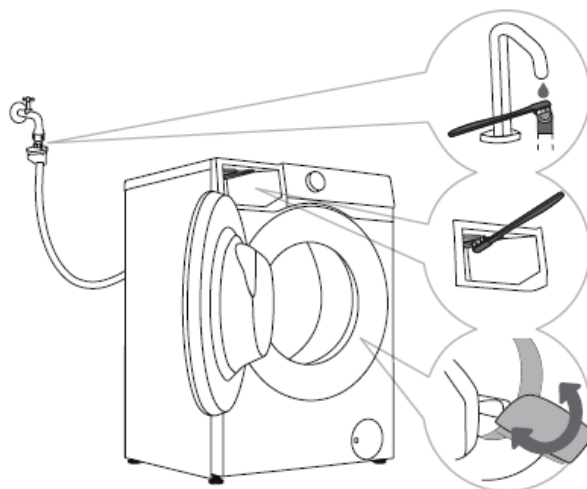
### Curățarea sertarului pentru detergent



1. Apăsăți pe pârghia de blocare și scoateți sertarul pentru detergent. Consultați poziția indicată de săgeata din diagrama din stânga.
2. Curățați sertarul pentru detergent cu o perie, clătiți-l sub jet de apă, apoi ștergeți-l cu o lavetă moale și uscată. Îndepărtați orice resturi de detergent din partea inferioară a compartimentului. Apoi puneți la loc sertarul pentru detergent.

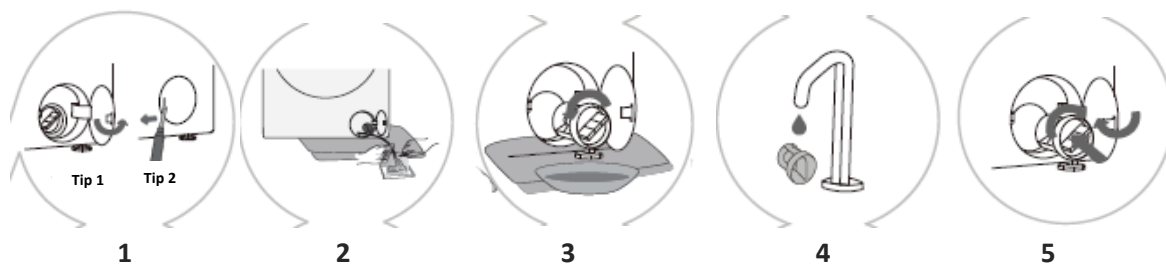
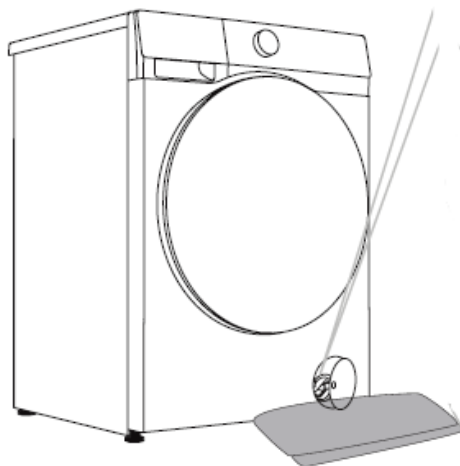
**Nu spălați sertarul pentru detergent în mașina de spălat vase.**

## Curățarea furtunului de alimentare cu apă, a compartimentului pentru detergent și a garniturii de cauciuc a ușii



1. Curățați periodic filtrul furtunului de alimentare cu apă.
2. Utilizați o perie pentru a curăța întregul compartiment pentru detergent, în special duzele din partea superioară.
3. După fiecare spălare, ștergeți garnitura de cauciuc a ușii pentru a-i prelungi durata de exploatare. Pentru a preveni formarea mușei pe garnitură, lăsați ușa întredeschisă după spălare, astfel încât umezeala să se evapore înainte de a închide ușa.

## Curățarea filtrului pompei



1. Deschideți capacul filtrului pompei. Tipul 1: Apăsăți pe capacul filtrului pompei pentru a-l deschide. Tipul 2: Utilizați o unealtă potrivită (cum ar fi o șurubelniță cu cap plat) pentru a deschide capacul filtrului pompei (tipul diferă în funcție de model).
2. Puneți un prosop sub capacul filtrului. Dacă aparatul este prevăzut cu un furtun de evacuare, introduceți capătul furtunului într-un recipient. Rotiți dopul furtunului de scurgere până când se slăbește și scoateți-l, pentru a permite scurgerea naturală a apei. Apoi puneți la loc dopul furtunului de scurgere. Dacă nu este prevăzut un furtun de evacuare, puneți un recipient sub filtrul pompei (tipul diferă în funcție de model).
3. Rotiți încet filtrul pompei în sens contrar acelor de ceasornic. Scoateți filtrul pompei pentru a permite scurgerea lentă a apei.
4. Curățați filtrul pompei sub jet de apă.
5. Montați la loc filtrul pompei conform imaginii și strângeți-l prin rotire în sensul acelor de ceasornic. Pentru o etanșare eficientă, suprafața garniturii filtrului trebuie să fie curată.

Filtrul pompei trebuie curățat la timp, în special după spălarea rufelor cu foarte mult puf, din lână sau foarte vechi.

De asemenea, curățați filtrul pompei dacă aparatul nu poate porni ciclul de centrifugare sau dacă sunt prezente resturi în pompă (nasturi, monede, agrafe etc.).

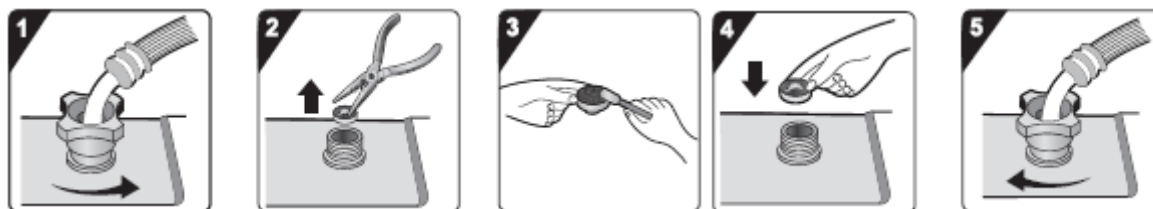
Nu deschideți filtrul pompei în timp ce aparatul este în funcțiune. Pentru evitarea scurgerilor și a defecțiunilor nu utilizați aparatul înainte ca filtrul pompei să fie instalat corespunzător.

## Curățarea filtrului de admisie

Verificați și curățați periodic filtrul de admisie.

Curățați imediat filtrul de admisie dacă alimentarea cu apă este îngreunată.

Procedura este următoarea:



6. Închideți robinetul de apă și defaceți furtunul de alimentare cu apă.
7. Scoateți filtrul de admisie.
8. Montați la loc filtrul de admisie.
9. Curățați filtrul de admisie.
10. Conectați furtunul de alimentare cu apă. Deschideți robinetul de apă și asigurați-vă că nu există scurgeri la nivelul racordului.

Filtrul de admisie reține impuritățile și sedimentele din apa cu care este alimentat aparatul. Se recomandă curățarea acestuia cel puțin o dată la șase luni sau chiar mai frecvent dacă apa de alimentare este dură sau dacă observați depuneri de calcar.

## Curățarea exteriorului

Deconectați de fiecare dată aparatul de la sursa de alimentare înainte de efectuarea operațiilor de curățare. Curățați exteriorul mașinii de spălat și afișajul, folosind o lavetă moale din bumbac, umezită cu apă. Ștergeți apoi aparatul cu o lavetă moale și uscată.

Nu utilizați solvenți sau agenți de curățare care ar putea deteriora aparatul

(vă rugăm să respectați recomandările și avertismentele furnizate de producătorii agenților de curățare).

Curățați ușa aparatului cu o lavetă umedă, apoi cu o lavetă moale și uscată.  
Nu folosiți o cantitate excesivă de apă pentru curățarea aparatului.

## 9. REMEDIEREA PROBLEMELOR

Probleme	Măsuri recomandate
Aparatul nu pornește	<p>Verificați cablul de alimentare, pentru a vă asigura că acesta este conectat la priză și asigurați-vă că priza funcționează corect (testați-o cu un alt aparat). Asigurați-vă că ușa este bine închisă. Verificați dacă butonul „Start/Pause” a fost apăsat.</p> <p>Aparatul se oprește în timpul funcționării normale Asigurați-vă că ușa este bine închisă. Închideți ușa și apăsați pe butonul „Start/Pause”. Verificați dacă în aparat este prezentă spumă în exces. Aparatul poate întrerupe programul, pentru a elimina spuma. După finalizarea procesului de eliminarea spumei, aparatul va relua automat funcționarea Verificați dacă a fost activată protecția de siguranță.</p>
Timpul afișat la începutul programului crește sau scade	<p>Acesta este rezultatul adaptării aparatului la factorii care influențează durata spălării. Spumă în exces. Dezechilibru cauzat de rufe mari. Durată de încălzire prelungită, din cauza temperaturii reduse a apei de alimentare. Ca urmare a acestor factori, timpul rămas afișat este recalculat și actualizat (dacă aparatul efectuează o ajustare în urma apariției unui dezechilibru, timpul afișat rămâne neschimbat). În plus, aparatul detectează sarcina în timpul alimentării cu apă și ajustează timpul rămas până la finalizarea programului (fuzzy control).</p>
Resturi de detergent sau alți aditivi în sertarul pentru detergent după spălare.	<p>Asigurați-vă că sertarul pentru detergent este corect instalat și menținut curat. Verificați dacă presiunea apei este normală și asigurați-vă că filtrul de admisie nu este înfundat</p>
Miros neplăcut în aparat	<p>Mirosul poate fi cauzat de componentele de cauciuc din interiorul aparatului. Este un miros specific cauciucului, care dispare după câteva utilizări.</p>
Sunete/zgomote anormale în timpul spălării	<p>Este posibil ca obiecte străine precum chei, monede sau agrafe să fi căzut în tambur. Opriți aparatul și asigurați-vă că nu sunt prezente obiecte străine în tambur. Dacă zgomotele persistă după repornire, vă rugăm să contactați serviciul de asistență tehnică. Rufe nu sunt distribuite uniform în tambur. Întrerupeți programul, deblocați ușa și redistribuiți rufe.</p>
Vibrații puternice în timpul centrifugării	<p>Asigurați-vă că aparatul este poziționat corespunzător și că toate cele patru picioare sunt bine așezate pe podea. Asigurați-vă că șuruburile/tijele de transport au fost îndepărtate. Șuruburile/tijele de transport trebuie îndepărtate înainte de utilizarea aparatului. Asigurați-vă că toate suporturile din polistiren au fost îndepărtate din partea inferioară a aparatului.</p>
Rezultat nesatisfăcător al procesului de centrifugare	<p>Aparatul este echipat cu un sistem de detectare și corecție a dezechilibrului. După detectarea dezechilibrului cauzat de rufe grele (de exemplu, halate) și mai multe încercări de pornire a centrifugării, sistemul reduce automat viteza de centrifugare sau chiar oprește procesul, pentru a proteja aparatul. Dacă rufe sunt încă foarte ude după centrifugare, scoateți rufe din tambur, scuturați-le, apoi selectați din nou programul de centrifugare. Spuma în exces poate afecta eficiența centrifugării. Asigurați-vă că utilizați o cantitate adecvată de detergent cu spumare redusă. Asigurați-vă că viteza de centrifugare nu este setată la „0” sau „Fără centrifugare”.</p>

Scurgeri de apă	<p>Scurgere la nivelul furtunului de alimentare cu apă. Asigurați-vă că nu sunt prezente scurgeri la nivelul racordului dintre robinet și conectorul furtunului de alimentare cu apă. Dacă observați o scurgere, înfășurați bandă de etanșare în jurul capătului robinetului sau înlocuiți robinetul. Se recomandă verificarea etanșeității racordului dintre conectorul furtunului de alimentare cu apă și supapa de admisie. Strângeți racordul pentru a elimina scurgerile.</p> <p>Scurgere la nivelul furtunului de evacuare. În cazul modelelor cu evacuare prin partea superioară, clemele furtunului nu trebuie îndepărtate, deoarece acest lucru va duce la o evacuare continuă a apei.</p> <p>Scurgere la nivelul sertarului pentru detergent. Sertarul pentru detergent nu este bine închis. Împingeți mânerul pentru a închide bine sertarul pentru detergent.</p> <p>Scurgere la nivelul garniturii ușii. Asigurați-vă că garnitura ușii nu este blocată de obiecte străine și, dacă este cazul, îndepărtați-le.</p>
Rufe șifonate	<p>Rufe nu sunt scoase din tambur suficient de repede. După finalizarea ciclului de spălare, scoateți rapid rufe din tambur. Aparatul este supraîncărcat. Tamburul nu trebuie să fie plin, iar ușa trebuie să se închidă ușor. Viteza de centrifugare este prea mare. Setați o viteză de centrifugare adecvată pentru tipul de rufe din tambur.</p>

## Cod defecțiune

Când mașina nu funcționează în mod normal, iar combinația de indicatori de pe afișaj arată următoarele informații însoțite de un semnal sonor, este posibil ca acest lucru să nu reprezinte o defecțiune. Vă rugăm să consultați secțiunea „Coduri de eroare” pentru a proceda corespunzător. Simbolul indică faptul că indicatorul este aprins.

Dacă problema persistă după ce ați urmat recomandările indicate pentru remediere, vă rugăm să deconectați aparatul de la alimentare și să contactați serviciul post-vânzare.

Cod eroare	Temperature				Viteza de centrifugare				Indicații funcționale			
	20	40	60	90	600	800	1000	1200	Door lock	End	Delay End	Prewash
F01	☒	☒	☒	☒								☒
F03	☒	☒	☒	☒							☒	☒
F04	☒	☒	☒	☒						☒		
F05	☒	☒	☒	☒						☒		☒
F06	☒	☒	☒	☒						☒	☒	
F07	☒	☒	☒	☒						☒	☒	☒
F13	☒	☒	☒	☒	☒						☒	☒
F14	☒	☒	☒	☒	☒					☒		
F23	☒	☒	☒	☒		☒					☒	☒
F24	☒	☒	☒	☒		☒				☒		

Descriere	Cauză posibilă	Soluție
<b>F01</b>	Eroare alimentare cu apă	Verificați următoarele: 1. Este deschis robinetul de apă? Presiunea este prea scăzută? 2. Furtunul de alimentare cu apă este strivit? 3. Filtrul de admisie este înfundat? 4. Furtunul de alimentare cu apă este înghețat? După finalizarea depanării, apăsați butonul "Start/Pauză" pentru a repune aparatul în funcțiune.
<b>F03</b>	Eroare evacuare apă	Verificați următoarele: 1. Furtunul de evacuare este strivit? Apa curge prin furtun? 2. Este înfundat filtrul de pe furtunul de scurgere? 3. Furtunul de evacuare este înghețat? După finalizarea depanării, apăsați butonul "Start/Pauză" pentru a repune aparatul în funcțiune.
<b>F24</b>	Apa se revarsă din aparat.	Întrerupeți și reporniți programul. Dacă aparatul se manifestă la fel, închideți robinetul de apă și contactați un tehnician de service
<b>F13/F14</b>	Eroare blocare ușa	Ușa este închisă, dar nu poate fi blocată. Opriti și porniți din nou aparatul. Apoi reporniți programul de spălare. Dacă defecțiunea persistă, contactați un tehnician de service.
<b>Altele</b>	Eroare modul electronic.	Opriti și porniți din nou aparatul. Reporniți programul de spălare. Dacă defecțiunea persistă, contactați un tehnician de service.
<b>Unb</b>	Avertizare instabilitate	Avertizarea privind instabilitatea aparatului poate fi îndepărtată după cum urmează: 1. Încurcarea rufelor Dacă rufe sunt încurcate, opriti mai întâi aparatul, deschideți ușa, scuturați rufe și puneți-le înapoi în tambur. Apoi închideți ușa și selectați din nou programul de centrifugare. 2. Rufe cu greutate prea mică Opriti aparatul, deschideți ușa și încărcăți mai multe rufe (sau unul sau două prosoape). Apoi închideți ușa și selectați din nou programul de centrifugare.

### Înainte de a apela la un tehnician de service

Atunci când contactați centrul de service, vă rugăm să specificați modelul aparatului dumneavoastră.

Modelul, codul/numărul de identificare, tipul și numărul de serie sunt indicate pe plăcuța cu date tehnice.

În cazul unei defecțiuni, utilizați doar piese de schimb aprobate de către producători autorizați.

Reparațiile sau orice solicitare de utilizare a garanției care rezultă din conectarea sau utilizarea incorectă a aparatului nu vor face obiectul garanției. În astfel de cazuri, costurile ocazionate de reparație vor fi suportate de către utilizator.

### Recomandări privind utilizarea

Când spălați haine colorate pentru prima dată, spălați-le separat, în funcție de culoare.

Spălați rufe foarte murdare în cantități mai mici, folosind mai mult detergent sub formă de pudră sau ciclul de prespălare

(dacă este disponibil). Aplicați un produs special pentru îndepărtarea petelor pe petele persistente înainte de spălare. Vă recomandăm să consultați capitolul „Sfaturi pentru îndepărtarea petelor”.

Dacă spălați frecvent rufe la temperaturi scăzute și cu detergent lichid, se pot dezvolta bacterii care cauzează mirosuri neplăcute în mașină. Pentru a preveni acest lucru, vă recomandăm să utilizați periodic programul „Curățare tambur” (sau alte programe care folosesc apă la temperaturi ridicate).

Vă recomandăm să evitați spălarea unor cantități foarte mici de rufe, deoarece acest lucru duce la un consum excesiv de energie și la performanțe scăzute ale mașinii.

Desfaceți rufele împăturite sau încurcate, înainte de a le pune în tambur.

Utilizați numai detergenți destinați mașinilor de spălat.

Dacă duritatea apei depășește 14°dH, trebuie utilizat un agent de dedurizare a apei. Deteriorările rezistenței cauzate de utilizarea incorectă a agentului de dedurizare a apei nu fac obiectul garanției. Verificați informațiile despre duritatea apei la compania locală de furnizare a apei sau la autoritățile competente.

Nu se recomandă utilizarea înălbitorilor pe bază de clor, deoarece aceștia pot deteriora rezistența electrică.

Dacă utilizați o substanță pentru îndepărtarea depunerilor de calcar, un înălbitor sau un colorant, utilizați doar produse compatibile cu aparatul.

Nu folosiți solvenți sau substanțe chimice similare (de exemplu, diluant pentru vopsea, terebentină, benzină).

Nu puneți bulgări de detergent pudră în sertarul pentru detergent, deoarece aceștia pot înfunda conductele mașinii.

Detergentul pudră sau lichid trebuie adăugat conform instrucțiunilor producătorului, în funcție de temperatura de spălare și programul selectat.

Atunci când utilizați produse lichide concentrate pentru îngrijirea rufelor, diluați-le cu apă pentru a preveni blocarea scurgerii sertarului pentru detergent.

Detergentul lichid este potrivit pentru programele fără ciclu de prespălare.

Aveți grijă să nu amestecați detergentul cu balsamul.

La viteze de centrifugare mai mari, va exista mai puțină umiditate reziduală în rufe. Prin urmare, uscarea într-un uscător de rufe va fi mai economică și mai rapidă.

#### **Tabel de consum**

1. Programul „Eco 40-60” poate curăța rufe din bumbac cu un grad normal de murdărie declarate ca fiind lavabile la temperaturi cuprinse între 40 °C și 60 °C, în cursul aceluiași ciclu; acest program este utilizat pentru a evalua conformitatea cu legislația UE privind proiectarea ecologică.
2. Consumul de energie în modul oprit este de 0,49 W.
3. Programele cele mai eficiente din punctul de vedere al consumului de energie și de apă sunt, în general, cele care funcționează la temperaturi mai scăzute și care au o durată mai lungă.
4. Încărcarea mașinii de spălat rufe de uz casnic până la capacitatea indicată de producător pentru programele respective va contribui la realizarea de economii de energie și apă.
5. Utilizarea corectă a detergenților, a balsamurilor de rufe și a altor aditivi. Nu utilizați prea mult detergent. Acest lucru poate afecta negativ rezultatele spălării.
6. Curățarea periodică, inclusiv frecvența optimă, și tratarea împotriva acumulării de calcar, precum și procedura aferentă.
7. Nivelul de zgomot și cantitatea de umiditate reziduală sunt influențate de viteza de centrifugare: cu cât viteza de centrifugare este mai mare, cu atât zgomotul este mai puternic, iar cantitatea de umiditate reziduală este mai mică.
8. Informațiile despre produs și codul QR sunt incluse pe eticheta privind consumul de energie. Informațiile privind înregistrarea produsului pot fi obținute prin scanarea codului QR.
9. Informații privind programele standard.

Program	Capacitatea nominală	Temperatură selectată	Temperatură maximă	Durata programului	Consum de energie (kWh/ciclu)	Consum de apă (litri/ciclu)	Grad de umiditate reziduală (%)	Centrifugare (rpm)
Eco 40-60	7 kg	-	37°C	03:28	0.638	48	53	1200
Eco 40-60 ½ load	3.5 kg	-	33°C	02:42	0.380	35	53.9	1200
Eco 40-60 ¼ load	2 kg	-	26°C	02:40	0.235	25	55	1200
20°C	7 kg	20°C	20°C	01:50	0.120	66	68	1000
Cotton	7 kg	60°C	52°C	03:38	1.060	100	58	1200
Synthetics	3.5 kg	40°C	40°C	02:19	0.650	65	38	1200
Quick 15	1 kg	20°C	20°C	00:15	0.040	23	75	800
Baby Care	2 kg		80	02:30				1200
Allergy Care	2 kg		60	02:11				1200
Mix	3.5 kg		60	00:58				1200
Power 49	2 kg		40	00:49				1200
Rinse and Spin	7 kg		/	00:30				1200
Drum Clean	/		80	01:10				800
Silk	2 kg		40	00:55				600
Down	2 kg		40	01:05				600
Sportswear	2 kg		40	00:58				1000

Valorile indicate pentru alte programe decât programul Eco 40-60 sunt doar orientative.

Încărcătura maximă sau nominală este valabilă în cazul rufelor pregătite conform standardului IEC 60456.

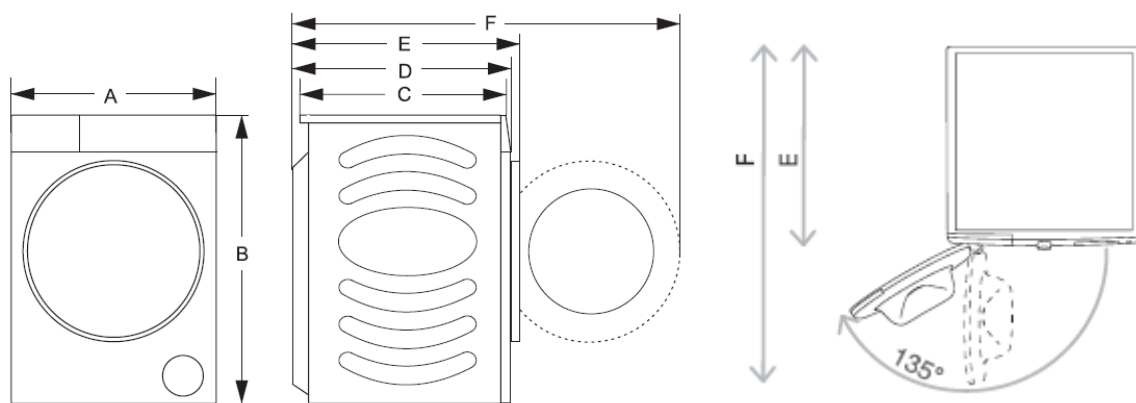
Având în vedere diferențele în ceea ce privește tipul și cantitatea de rufe, centrifugarea, oscilațiile alimentării cu energie electrică, precum și temperatura și umiditatea mediului, durata programului și valorile consumului de energie măsurate de utilizatorul final pot diferi de cele menționate în tabel.

Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări și de a corecta eventualele erori din instrucțiunile de utilizare.

## DATE TEHNICE

Produs	HWM-HMN7012IVSMA
Culoare	220-240V – 50Hz
Capacitate nominală de spălare	7 kg
Putere nominală	1600 W
Dimensiunile produsului (l x A x Î)	595 x 465 x 845
Greutate netă	58 kg

Dimensiuni	A	595 mm
	B	845 mm
	C	385 mm
	D	435 mm
	E	465 mm
	F	920 mm



Informațiile tehnice se află pe plăcuța cu date tehnice din interiorul aparatului și pe eticheta energetică. Codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul oferă un link web către informațiile din baza de date EPREL cu privire la performanțele aparatului.

Păstrați eticheta energetică pentru consultări ulterioare, împreună cu manualul de utilizare și cu toate celelalte documente furnizate împreună cu acest aparat.

De asemenea, puteți găsi aceleași informații în baza de date EPREL, folosind link-ul <https://eprel.ec.europa.eu> și denumirea modelului și numărul de serie al produsului, pe care le găsiți pe plăcuța cu date tehnice a aparatului.

Pentru a accesa informații despre produsul dumneavoastră în portalul EPREL, puteți scana codurile de mai jos:



Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs! Dacă aveți nevoie de asistență în ceea ce privește produsul dumneavoastră, vizitați site-ul nostru web utilizând linkurile de mai jos.

**Obțineți manuale de utilizare:** <https://www.heinner.ro>

**Obțineți informații privind reparațiile:** <https://www.heinner.ro>



### Eliminarea deșeurilor în mod responsabil față de mediu

Va informam ca persoanele fizice au urmatoarele obligatii prin legislatia specifica privind protectia mediului si regimul deseurilor:

- Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE), pot contine substante periculoase pentru mediu si sanatatea umana. Conform OUG 5/2015, exista obligativitatea predarii acestora, pentru tratarea corespunzatoare si valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este platitoare de taxa de "timbru verde" pentru fiecare Echipament Electric si Electronic (EEE) pe care il pune pe piata. Acest cost asigura tratarea ulterioara a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odata ce devine deseu, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci cand achizitionati alt echipament similar, sistemul "unul la unu" sau la punctul de colectare organizat de Primaria Sectorului / localitatii Dvs.
- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indica faptul ca deseurile DEEE, bateriile si acumulatorii - fac obiectul unei colectari separate, il reprezinta o pubela barata cu o cruce.



### **Aceste masuri vor ajuta la protejarea mediului**

Societatea Network One Distribution S.R.L. este inregistrata in Registrul de punere pe piata a echipamentelor electrice si electronice, avand numarul de inregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost intocmite si sunt gestionate: Registrul de Retragere EEE si Registrul de Rechemare EEE, in conformitate cu HG 322/2013. Totodata societatea este inregistrata in Registrul de punere pe piata a bateriilor, avand numarul de inregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ați cumpărat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu conține materialele dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

**Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!**



**HEINNER** este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.



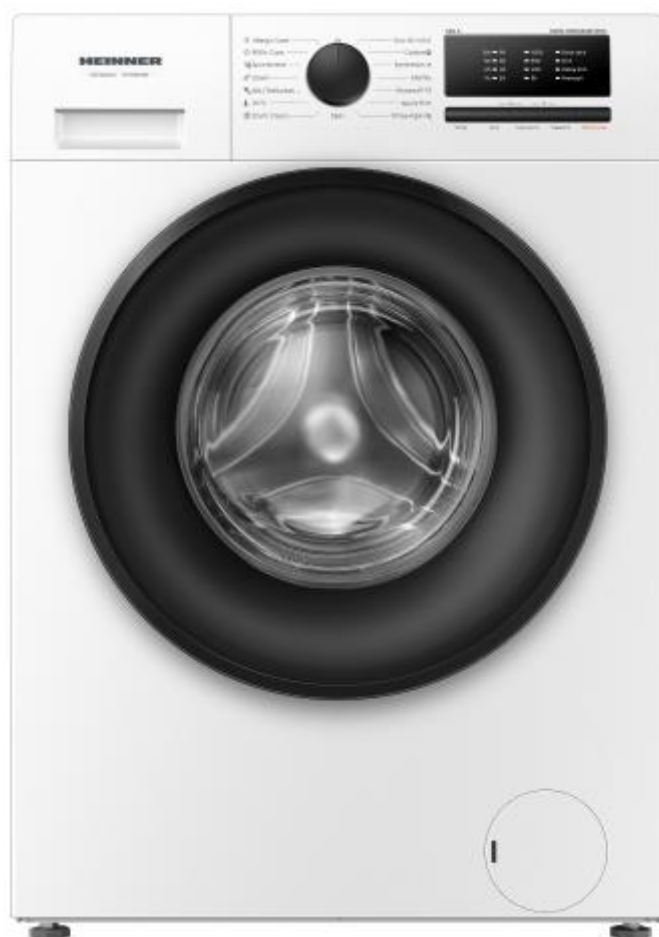
Producator si Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# АВТОМАТИЧНА ПЕРАЛНЯ

Модел: HWM-HMN7012IVSMA



- Автоматична перална машина
- Капацитет на зареждане: 7 кг
  - Енергиен клас: A

**HEINNER**

## 1. ВЪВЕДЕНИЕ

Моля, прочетете внимателно инструкциите и запазете ръководството за бъдеща информация.

Настоящото ръководство е предназначено да предостави всички необходими инструкции относно инсталирането, използването и поддръжката на уреда. За да използвате уреда правилно и безопасно, моля, прочетете внимателно настоящото ръководство за инструкции преди инсталирането и използването.

## 2. СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

- ➔ Автоматична перална машина
- ➔ Ръководство за употреба
- ➔ Гаранционен сертификат

## 3. МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### Предпазни мерки

- Не използвайте уреда, без да сте прочели и разбрали настоящото ръководство.
- Неспазването на инструкциите или неправилната експлоатация може да доведе до повреда на прането или оборудването или до нараняване на хора. Моля, дръжте ръководството наблизо до уреда, за да имате лесен достъп до него.
- Този уред е предназначен за употреба в домакинството. Ако уредът се използва за професионални, търговски цели или за цели, надхвърлящи нормалната употреба в домакинството, или ако уредът се използва от лице, което не е потребител, гаранционният срок ще бъде равен на най-краткия гаранционен срок, изискван от съответното законодателство.
- Този уред не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липса на опит и знания, освен ако не са под наблюдение или не са получили инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Децата на възраст под 3 години трябва да се държат на разстояние, освен ако не са под постоянен надзор.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече и от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако са получили надзор или инструкции относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с това опасности.
- Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Максималният капацитет в някои цикли за сухи дрехи е (пране – 7 кг).
- За да свържете уреда към водоснабдяването, използвайте предоставения маркуч за водоснабдяване и уплътненията. Налягането на водата трябва да бъде между 0,1-1 Мра (1-10 bar; 1-10 kPa/cm<sup>2</sup>; 10-100 N/cm<sup>2</sup>).

- Винаги използвайте нов маркуч за водоснабдяване, за да свържете уреда към водоснабдяването, не използвайте повторно стар маркуч за водоснабдяване.
- При уреди с вентилационни отвори в основата, вентилационните отвори не трябва да бъдат запушени от килим.
- Ако охранващият кабел е повреден, той трябва да бъде поправен от производителя, сервизния представител или подобно квалифицирани лица, за да се избегне опасност.

## Електрическа безопасност

- Този уред отговаря на съответните стандарти за безопасност.
- Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, изчакайте поне 2 часа, докато достигне стайна температура.
- Уредът трябва да бъде ремонтиран от оторизиран сервизен център, като се използват само резервни части, одобрени от оторизирани производители.
- Всички ремонти или поддръжка, свързани с безопасността или работата, трябва да се извършват от обучени професионалисти.
- Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. Ремонти, извършени от неквалифициран персонал, могат да доведат до наранявания или по-сериозни повреди.
- Моля, обърнете се към местния сервизен център и винаги настоявайте за оригинални резервни части.
- Не се опитвайте да използвате уреда, ако е повреден, дефектен, частично разглобен или има липсващи или повредени части, включително повредени кабели или щепсели.
- Не огъвайте прекалено охранващия кабел и не поставяйте тежки предмети върху него.
- Не почиствайте вътрешността или външността на уреда с вода под налягане.
- В случай на наводнение, моля, изключете щепсела от контакта и се свържете с центъра за следпродажбено обслужване.
- Не свързвайте уреда с няколко контакта, удължители или двойни адаптери. Не свързвайте уреда към електрическата мрежа с удължител.
- Не свързвайте уреда към контакт, предназначен за електрическа самобръсначка или сешоар.
- Не свързвайте уреда към контакт, предназначен за малки натоварвания.
- Преди да свържете уреда към електрозахранването, уверете се, че електрическото напрежение, посочено на табелката с техническите характеристики, съответства на напрежението на вашата контактна кутия.
- Контактът трябва да е надеждно заземен, а водоснабдяването да не е запушено.
- Не свързвайте уреда към електрическата мрежа чрез външно превключващо устройство, като например програмируем таймер, и не го свързвайте към електрическата мрежа, която редовно се включва и изключва от доставчика на електроенергия.
- Отпадният въздух не трябва да се изпуска в комин, предназначен за изпускане на горивни газове или други отпадни газове от гориво.

## Инсталиране



- Преди да използвате уреда, се уверете, че сте премахнали опаковката (гъба, полистирол и др.), прикрепена към долната част на уреда.
- Моля, инсталирайте уреда правилно според инструкциите и го свържете към водоснабдяването и електрозахранването.
- Водопроводната и електрическата инсталация трябва да бъдат изпълнени от напълно обучен техник или специалист.
- Не инсталирайте уреда на място, където отварянето на вратата е ограничено.
- Не инсталирайте уреда на място, където температурата може да падне под 5 °C, тъй като неговите части могат да бъдат повредени в случай на замръзване на водата.
- Поставете уреда на твърда и равна повърхност. Ако се инсталира на висока платформа, уредът трябва да бъде подсилен, за да се предотврати преобръщане.


- Краят на маркуча за изтичане на вода трябва да достига до канализационна тръба.
- Уредът не трябва да се съхранява или използва на открито.
- Избягвайте натрупването на мъх в близост до уреда.
- Не инсталирайте уреда в близост до нагревателни уреди или запалими материали.
- Не инсталирайте уреда в помещение, където може да има изтичане на газ.
- Осигурете добра вентилация, за да предотвратите газовете, генерирани от уреда, да се върнат в стаята и да предизвикат пожар.

## Употреба

- **Преди първата употреба отстранете транспортните винтове/пръти, в противен случай при пускането на уреда може да възникнат сериозни повреди. Такива повреди не се покриват от гаранцията.**
- Проверете уреда за повреди, настъпили по време на транспортирането. Никога не използвайте уреда, ако е повреден.
- Използвайте препарати, подходящи за уреда и за грижа за прането. Не носим отговорност за повреди или обезцветяване на уплътненията и пластмасовите части в резултат на неправилна употреба на избелители или оцветители.
- Не се опитвайте да сваляте панели или да разглобявате уреда.
- Не натискайте бутоните с остри предмети като игли, ножове или пирони.
- Не докосвайте щепсела и не използвайте уреда с мокри ръце.
- Този уред е подходящ само за обикновено пране. Не може да се използва за химическо чистене.
- Опитът да вдигнете тежкото устройство може да доведе до нараняване. Не се опитвайте да вдигнете устройството сами, тъй като ръцете ви могат да бъдат нарязани от острите му ръбове.
- Не използвайте изпъкнали части, за да премествате уреда. Изпъкналите части на уреда могат да се счупят при повдигане или бутане на уреда.
- Не перете дрехи с големи копчета или други тежки метални предмети и се уверете, че всички джобове на дрехите са празни. За да предотвратите появата на миризми и мухъл, отворете вратата в края на цикъла на пране, за да изсъхне барабанът.
- Не оставяйте метални предмети в барабана за продължителни периоди от време.
- Стъклото на вратата може да се счупи при силни удари. Боравете с него внимателно.
- Поставете прането изцяло в барабана, за да не се заклеши в вратата.
- Изключете водоснабдяването и извадете щепсела от контакта, когато уредът не се използва.
- Не поставяйте животни (например домашни любимци) в уреда.

## Транспортиране след инсталиране

- Монтирайте транспортните винтове/пръти, ако трябва да преместите инсталирания уред. Изключете захранващия кабел, преди да монтирате транспортните винтове/пръти!
- Затворете крана и изключете уреда от електрическата мрежа в края на цикъла на пране.
- Никога не изключвайте уреда, като дърпате захранващия кабел. Винаги дръжте здраво щепсела и го извадете на право от контакта.
-  Не използвайте перилни препарати, които съдържат разтворители, тъй като това може да доведе до отделяне на отровни газове, повреда на уреда и риск от пожар и експлозия.
- Не отваряйте вратата насила, докато уредът работи (изпиране/сушене при висока температура).
- Не използвайте уреда след почистване с промишлени химикали.
-  Водата, изтичаща по време на цикъл на пране при висока температура, е гореща. Не докосвайте водата, за да избегнете изгаряния.

- Прането, замърсено с хранителни масла, ацетон, алкохол, бензин, керосин, детергенти, терпентин, восък и средства за отстраняване на восък, трябва да се изпере предварително с гореща вода и много детергент, преди да се постави в барабана.
- Използвайте омекотител или подобни продукти според инструкциите на производителя.
- Извадете всички предмети като запалки или кибритени клечки от джобовете.
-  **ОПАСНОСТ ОТ ГОРЕЩА ПОВЪРХНОСТ**
- При по-високи температури на пране стъклото на вратата се нагрива. Бъдете внимателни, за да избегнете изгаряния. Уверете се, че децата не играят в близост до стъклената врата. Не докосвайте стъклото на вратата по време на работа.

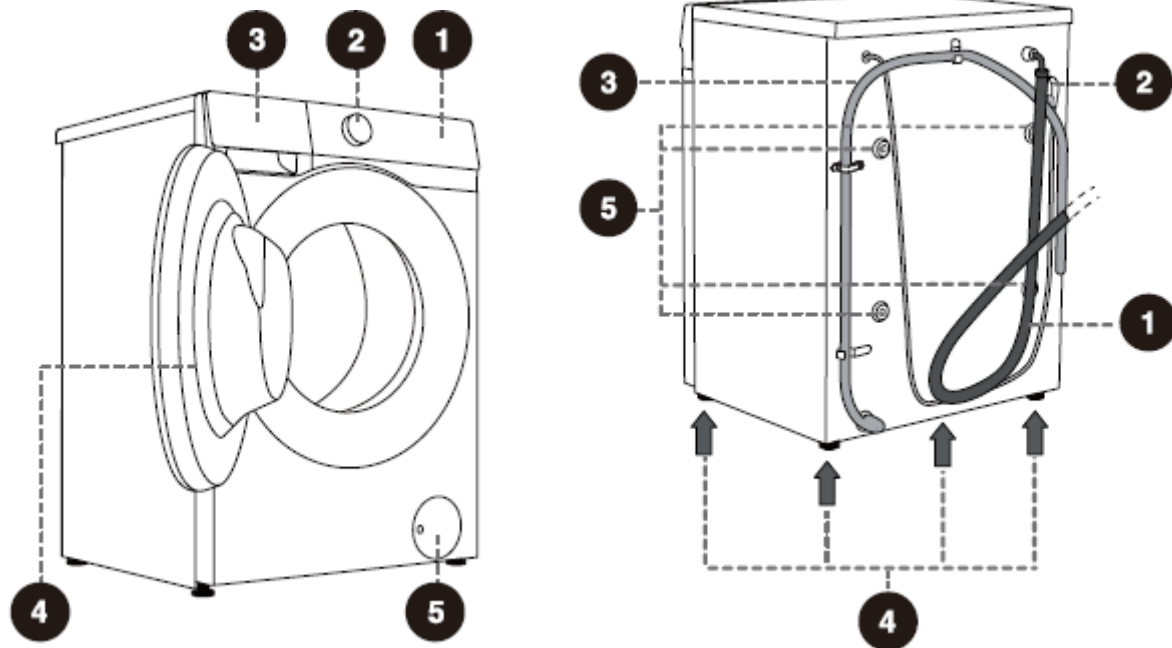
#### **ЗАЩИТА ОТ ПРЕЛИВАНЕ НА ВОДА (КОГАТО УРЕДЪТ Е ВКЛЮЧЕН)**

- Ако нивото на водата в уреда се повиши над нормалното ниво, ще се активира защитата от преливане на вода. Тя ще прекъсне подаването на вода и ще започне изпомпване на водата. Програмата се прекъсва и се отчита грешка.
- Не перете в барабана дрехи от пяна (латексна пяна), шапки за душ, водоустойчиви материали, гумени изделия, дрехи или възглавници, съдържащи пяна.
- Разходите за ремонт, произтичащи от повреди, причинени от неправилни връзки, неправилна инсталация и употреба или ремонт, извършен от неупълномощен персонал, са за сметка на потребителя и не се покриват от гаранцията.
- Гаранцията не покрива консумативи, незначителни отклонения в цвета, повишен шум, дължащ се на възрастта на уреда, който не засяга функционалността на уреда, и естетически дефекти на компоненти, които не засягат функционалността и безопасността на уреда.

### Безопасност за децата

- Преди да затворите уреда, вратата и да стартирате програмата, уверете се, че в барабана няма нищо друго освен прането. Уверете се, че никое дете не е влязло в барабана и не е затворило вратата отвътре.
- Не оставяйте вратата отворена. Децата могат да се закачат на вратата или да се качат в уреда, което може да доведе до повреда или нараняване.
- Дръжте всички опаковъчни материали извън обсега на децата, тъй като те могат да представляват опасност.
- Дръжте препаратите за пране и омекотителя извън обсега на децата.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Децата под 3-годишна възраст трябва да се държат на разстояние, освен ако не са под постоянен надзор.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако са били наблюдавани или инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това опасности.
- Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

## 4. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



### Предна част

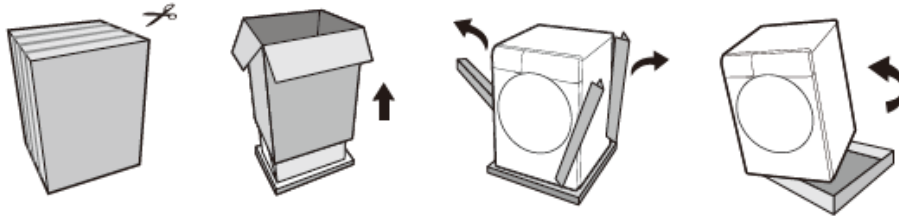
1. Контролен панел
2. Копче за избор на програма
3. Чекмедже за препарат
4. Врата
5. Капак на филтъра на помпата

### Задна част

1. Маркуч за подаване на вода
2. Захранващ кабел
3. Маркуч за изтичане на вода
4. Регулируеми крачета
5. Транспортни винтове/пръти

## 5. ИНСТАЛИРАНЕ

Първо премахнете цялата опаковка и пяна, особено пяна основата. Когато премахвате опаковката, внимавайте да не повредите оборудването с остри предмети. Дръжте опаковъчните материали (пластмасови торбички, други пластмасови части и т.н.) извън обсега на деца.



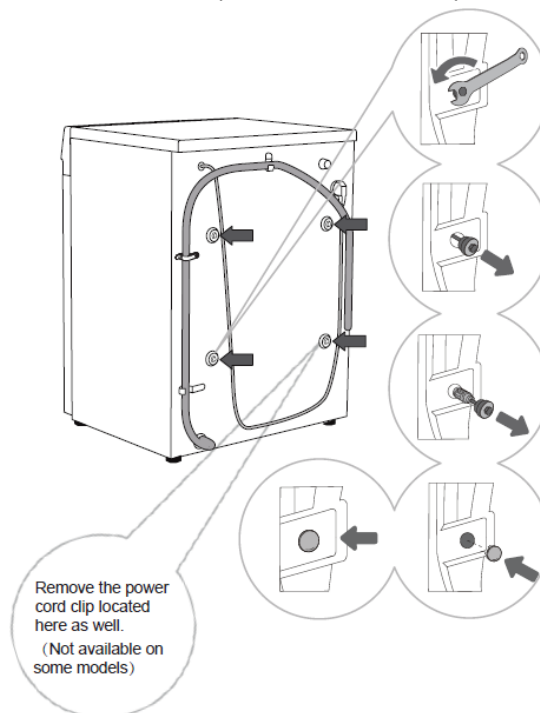
Процесът на опаковане на машината е точно обратният на разпаковането, описано по-горе. Проверете за евентуални повреди на уреда. Ако подозирате, че оборудването е повредено, не го използвайте и незабавно се свържете със сервизната служба.

Придружаващите аксесоари на това оборудване включват едно или повече от следните:

- Ръководство за употреба.
- 4 пластмасови тапи.
- Захранващ маркуч
- Държач за изпускателен маркуч.
- Ключ.

### Премахване на транспортните винтове/пръти

Разглобете транспортните винтове/пръти, след като сте премахнали цялата опаковка. Запушен уред може да бъде повреден, когато бъде включен за работа. Такива повреди не се покриват от гаранцията.



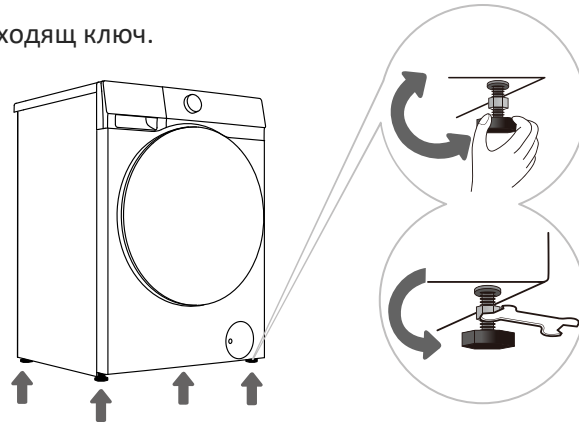
5. Отместете маркучите за изтичане на вода и използвайте подходящ гаечен ключ, за да разхлабите четирите винта на гърба в посока обратна на часовниковата стрелка, както е показано със стрелките. Разхлабете винтовете приблизително на 30 mm.
6. Издърпайте хоризонтално и четирите транспортни винта/пръти.

7. Издърпайте транспортните винтове/пръти заедно с гумените и пластмасовите части.
  8. Покрийте отворите за винтовете с пластмасови запушалки. Пластмасовите запушалки се доставят в чантата с ръководството за употреба на пералната машина (комплектът за поддръжка).
- Запазете транспортните винтове/пръти, в случай че по-късно се наложи да транспортирате уреда отново (за да монтирате отново транспортните винтове/пръти, следвайте горната процедура в обратен ред).

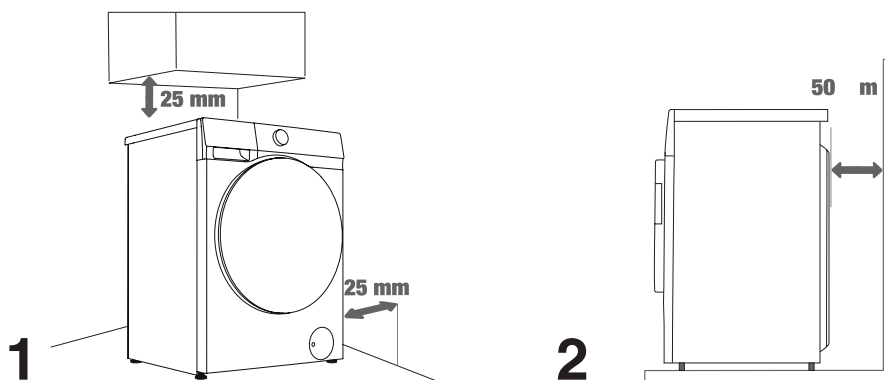
## Регулируеми крачета и разстояние за монтаж

Поставете уреда на твърда и равна повърхност, за да е стабилен. Повърхността трябва да е чиста и суха, в противен случай пералната машина може да се плъзне. Почистете и долната повърхност на регулируемите крачета.

Използвайте нивелир и подходящ ключ.



- Завъртете регулируемите крачета, за да нивелирате уреда по дължина и ширина. Крачетата позволяват нивелиране с 2 cm.
- След като регулирате височината на крачетата, използвайте предоставения ключ, за да затегнете здраво контргайките, като ги завъртите обратно на часовниковата стрелка.
- Неправилното нивелиране на уреда може да доведе до вибрации, плъзгане на уреда из стаята и шумна работа. Неправилното нивелиране на пералната машина не се покрива от гаранцията.
- Понякога по време на работа на уреда може да се появи необичаен или по-силен шум. Това се дължи най-вече на неправилен монтаж.

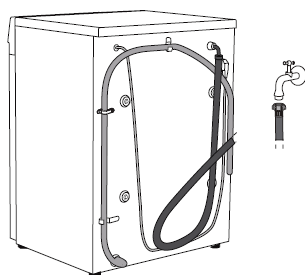


Уредът не трябва да е в контакт със стена или съседна мебел. За оптимална работа на пералната машина препоръчваме да спазвате разстоянията от стените, както е показано на фигурата.

В случай на неспазване на минималните изисквани разстояния, не може да се гарантира безопасна и правилна работа на пералната машина. Освен това може да се получи и прегряване (фигури 1 и 2 по-горе).

## Свързване към водоснабдяването

Доставяният маркуч за водоснабдяване варира в зависимост от модела. Моля, изберете подходящия метод за свързване въз основа на действителния маркуч за водоснабдяване.



- За нормална работа на пералната машина налягането във водопроводната мрежа трябва да бъде между 0,1-1 MPa (1-10 bar; 1-10 kp/cm<sup>2</sup>; 10-100 N/cm<sup>2</sup>). Минималното динамично налягане на водата може да се определи чрез измерване на водния дебит.
- За 15 секунди от напълно отворения кран трябва да изтекат 3 литра вода.
- Използвайте само маркуча за водоснабдяване, доставен с уреда. Не използвайте употребявани или други маркучи.
- Уверете се, че маркучът не е повреден. Ако маркучът е износен, крехък или напукан, трябва да бъде заменен.
- Този уред е предназначен само за студена вода. Не го свързвайте с топла вода.
- Затегнете маркуча за водоснабдяване на ръка, за да се уверите, че е добре затегнат (максимален въртящ момент: 2 Nm). Проверете уплътнението за течове.
- Не използвайте клещи или подобни инструменти, тъй като те могат да повредят резбата на гайката.



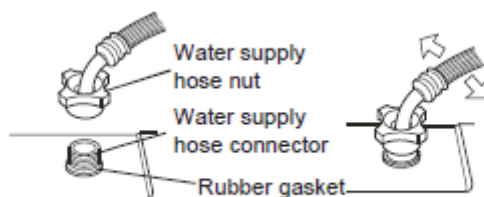
#### Проверка на връзката между маркуча за водоснабдяване и крана

- Внимателно издърпайте маркуча за водоснабдяване, за да проверите дали връзката е сигурна.
- Отворете крана, за да проверите за течове.
- Маркучът за водоснабдяване не трябва да бъде усукан или огънат.
- Проверявайте маркуча за водоснабдяване преди всяка употреба, за да предотвратите неправилна връзка.



#### Свързване на маркуча за водоснабдяване към уреда

Свържете гайката на маркуча за подаване на вода към конектора на маркуча за подаване на вода на уреда. Затегнете гайката и я разклатете леко, за да проверите дали е здраво затегната, както е показано на фигурата вдясно.



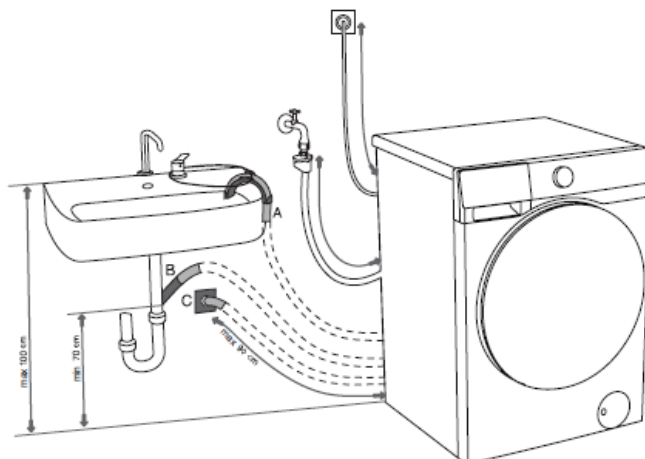
**Забележка:**

Затегнете гайката равномерно. Избягвайте да въртите маркуча за подаване на вода, тъй като това може да доведе до повреда.

Не махайте гумената уплътнителна гайка. Преди всяка употреба проверете дали уплътнителната гайка не е откачена или повредена. Ако е повредена, незабавно се свържете с сервизната служба.

**Свързване и закрепване на маркуча за изтичане на вода**

Поставете маркуча за изтичане на вода в умивалник или вана или го свържете директно към канализацията (минимален диаметър на маркуча за изтичане 4 cm). (A, B, C).



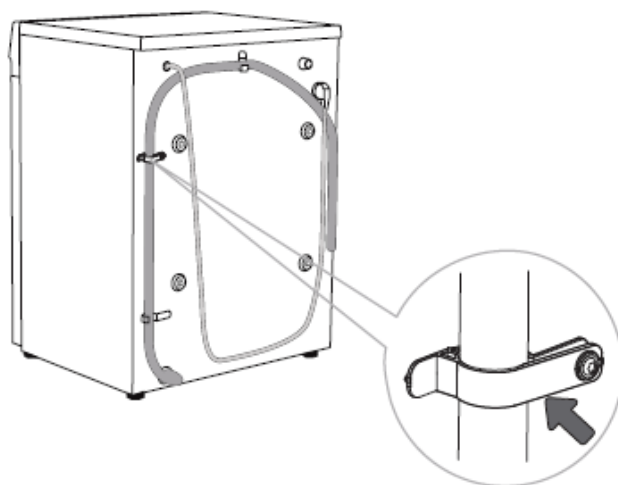
**A.** Краят на изпускателния маркуч може да се постави над мивка или вана. Използвайте въже, промушено през отвора в подложката за лакътя, за да закрепите маркуча и да предотвратите плъзгането му по пода.

**B.** Изпускателният маркуч може да се закрепи и директно към оттока на мивката. Мивката не трябва да е прекалено малка. Бъдете внимателни, тъй като изтичащата вода може да е гореща.

**B.** Изпускателният маркуч може да се закрепи и към стенен отвод с сифон. Такива сифони трябва да бъдат правилно инсталирани, за да позволяват почистване.

**Г.** Изпускателният маркуч трябва да бъде закрепен към скобите на гърба на пералната машина, както е показано на фигурата.

Тези скоби не трябва да се отстраняват, тъй като това може да попречи на нормалното пране.



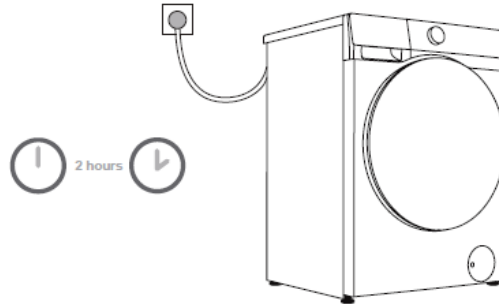
Уверете се, че изпускателният маркуч не е повреден.

Ако изпускателният маркуч не е правилно прикрепен, не може да се гарантира безопасна и правилна работа на пералната машина.

## Свързване към електропреносната мрежа

Преди да свържете пералната машина към електрическата мрежа, изчакайте поне 2 часа, докато тя достигне стайна температура.

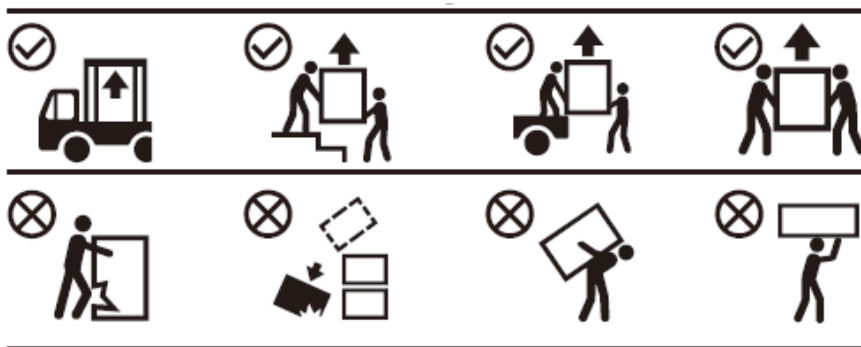
Свържете пералната машина към заземен контакт. След инсталирането контактът трябва да е свободно достъпен. Контактът трябва да е снабден със заземителна защита. Информацията за вашата перална машина е посочена на табелката с техническите характеристики.



- Препоръчваме да използвате защита от пренапрежение, за да предпазите уреда в случай на мълния.
- Пералната машина не може да се свързва към електрическата мрежа с удължител.
- Не свързвайте уреда към контакт, предназначен за малки натоварвания.
- Не включвайте и не изключвайте уреда с мокри ръце.
- Всякакви ремонти и поддръжка на уреда трябва да се извършват от обучени експерти.
- Повреден захранващ кабел може да бъде заменен само от лице, упълномощено от производителя.

## Транспортиране след инсталиране

- Ако е необходимо да транспортирате правилно инсталирано оборудване, първо извадете щепсела от контакта, затворете крана, отстранете тръбите за вход и изход на вода и се уверете, че кутията за препарат и вратата на машината са затворени.
- Не забравяйте да монтирате отново транспортните болтове, за да избегнете повреда на оборудването от вибрации по време на транспортирането.
- Опаковайте всички опаковъчни материали правилно (пластмасови торбички, други пластмасови части и т.н.).
- Оборудването е тежко, моля, пренасяйте го от най-малко двама души. При боравене с него, моля, не хващайте изпъкналите части, като вратата, горния капак и др., за да не паднат или повредят частите.
- След транспортиране оборудването трябва да престои неподвижно поне 2 часа, преди да бъде включено към електрозахранването. Оборудването трябва да бъде инсталирано и свързано от обучен техник.
- Моля, прочетете внимателно инструкциите, преди да свържете отново устройството. Повредите, причинени от неправилно свързване или неправилна употреба, не се покриват от гаранцията.























## 6. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА

### Преди първата употреба

- Този уред е тестван в завода и може да съдържа малко количество остатъчна вода. Препоръчва се да стартирате програма „Почистване на барабана“ (или друга програма с висока температура), за да премахнете остатъчната вода от барабана.
- Свържете уреда към електрическата мрежа и отворете крана за вода. В барабана не трябва да има пране. Изберете и стартирайте програмата.
- Не използвайте разтворители или почистващи средства, които могат да повредят пералната машина (моля, спазвайте препоръките и предупрежденията, предоставени от производителите на почистващите средства).

### Етикети на прането

Пране	Максимална температура на пране 95 °C	Максимална температура на пране 60 °C	Максимална температура на пране 40 °C	Максимална температура на пране 30 °C	Само ръчно пране	Не перете
						
Избелване	Избелване в студена вода			Избелване не е позволено		
						
Химическо чистене	Препарати за химическо чистене	Нефтен разтворител, R11, R113	Химическо чистене с керосин, чист алкохол и R113		Химическо чистене не е разрешено	
						
Гладене	Гладене с гореща ютия, макс. 200 °C	Гладене с гореща ютия, макс. 150 °C		Гладене с гореща ютия, макс. 110 °C	Гладене не е позволено	
						
Сушене	Сушете на равна повърхност (поставяйте върху повърхност)	Сушене чрез потапяне / Сушене на въже		Висока температура		Не сушете в сушилня
						

### Подготовка за пране

1. Сортирайте прането според вида на материята (памук, смесени материи, коприна, вълна и др.), инструкциите на етикета за грижа, цвета (бяло, цветно) и степен на замърсяване.

2. Изпразнете джобовете; премахнете метални предмети, които могат да повредят прането или уреда; закопчайте копчетата и обърнете дрехите с копчета или бродерии отвътре навън; затворете всички ципове; завържете връзките на дрехите с шнурове.
3. Поставете деликатните дрехи и малките или леките предмети в специална торбичка за пране и ги изперете заедно с останалото пране.
4. Обърнете дрехите, които са склонни към образуване на топчета, или тъканите с дълъг влак наопаки преди прането.
5. Петната, които са оставени прекалено дълго, могат да бъдат трудни за отстраняване. Третирайте замърсените области като маншети и яки преди прането (вижте глава „Съвети за отстраняване на петна“).
6. Не перете тежки завивки, плюшени играчки или предмети в торбички за пране отделно в барабана, за да избегнете.



### Непране и несушими дрехи

Кожени и кожени изделия (риск от деформация)

Район и продукти от него (риск от обезцветяване или деформация)

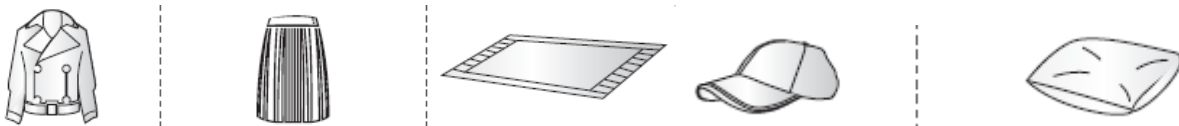
Големи дебели гумени възглавници (риск от повреда или неизправност)

Шапки с твърди материали (риск от повреда на пералната машина и неизправност)

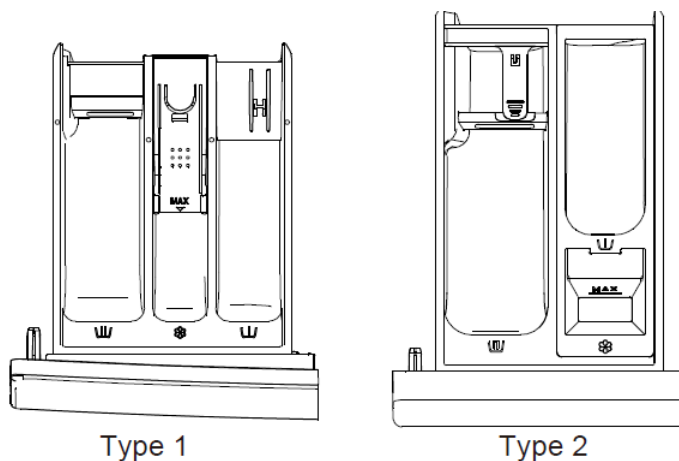
Възглавници, възглавници, артикули с памучна вата, пяна и други гъбисти материали, покривала за килими (риск от повреда или неизправност).

Други: Набръчкани или релефни дрехи; якета с покритие; креп материи; лесно деформируеми дрехи (костюми, сака, вратовръзки, рокли и др.); лесно пухкави дрехи (кадифе, памучна фланела).

Неподходящите за пране и сушене дрехи включват, но не се ограничават до изброените по-горе артикули.






### Добавяне на препарат/омекотител




Type 1

Type 2

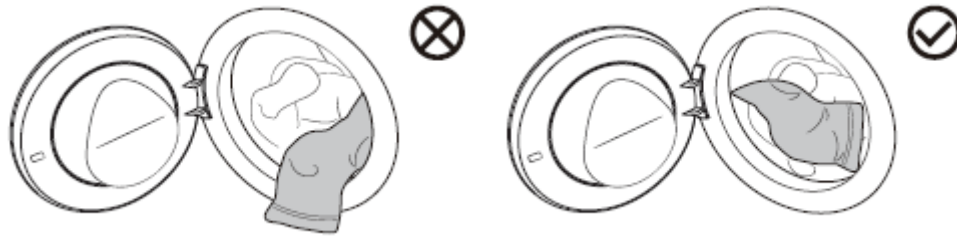
Чекмедже за препарат	
	Предварително измиване на отделението за дозатор
	Основно измиване на отделението за дозатор
	Отделение за омекотител

### Предпазни мерки при употреба

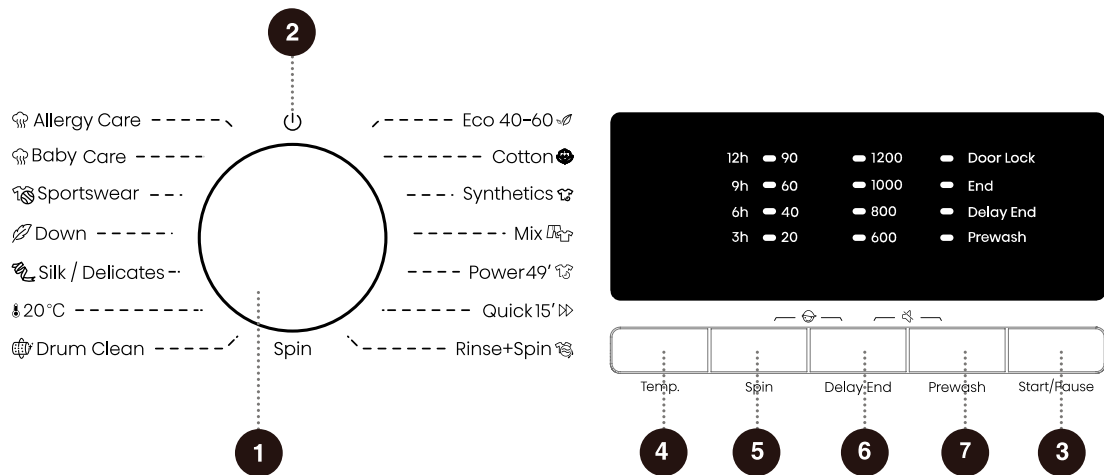
1. Винаги използвайте високоефективен, неутрален, нископенлив препарат, подходящ за този уред. Количеството препарат зависи от типа, степента на замърсяване, цвета на прането и температурата на пране. Добавете подходящото количество според инструкциите за дозиране на производителя на препарата.
2. Прекомерното количество препарат може да доведе до образуване на пяна, което от своя страна влошава ефективността на прането. Ако се установи прекомерно образуване на пяна, уредът може да прекъсне програмата, за да я отстрани.
3. Използването на недостатъчно количество препарат може да доведе до лош резултат от прането и до натрупване на котлен камък в барабана и водопроводните тръби.
4. Препоръчваме да добавяте прахообразен препарат точно преди стартирането на цикъла на пране. Ако го добавите предварително, уверете се, че отделението за препарат е напълно сухо, в противен случай прахообразният препарат може да се втвърди и да се слепи преди стартирането на цикъла на пране.
5. Не използвайте течен препарат, когато избирате функцията „Отлагане“ или „Предварително изпиране“ (ако е налична), тъй като той ще бъде дозиран веднага и може да залепне в отделението за дозиране или в барабана.
6. Не позволявайте на препаратата да се втвърди, тъй като това може да доведе до запушвания, лошо изплакване или неприятни миризми.
7. Налейте омекотител в отделението, маркирано с „  “ (Омекотител), и следвайте препоръките за употреба, посочени на опаковката на омекотителя. Не превишавайте линията MAX в отделението за омекотител, тъй като това може да доведе до преждевременно изпускане на омекотителя, което да доведе до лош ефект на прането.
8. Дръжте препаратата и омекотителя далеч от деца.
9. Корозивните средства за отстраняване на котлен камък могат да повредят уреда. Не използвайте разтворители. Не перете пране, което е било почистено с разтворители или запалими вещества.
10. При използване на съвременни перилни препарати без фосфати върху черното пране могат да се появят бели следи (ивици и др.). В такъв случай изчеткайте ивиците и използвайте течен перилен препарат.
11. Преди да стартирате програмата, затворете внимателно чекмеджето за препарат. Силното затваряне може да доведе до разплискване на препаратата в други отделения на дозатора или до прекалено ранно изливане в барабана. Внимавайте да не си прищипете пръстите при затваряне на чекмеджето.
12. В края на цикъла на програмата в отделението за дозиране може да остане малко количество вода.

### Зареждане на пералната машина

- Отворете вратата на пералната машина и поставете прането в барабана, след като се уверите, че барабанът е празен.
- Затворете вратата на пералната машина. Вратата е затворена, когато чуete щракване.
- Не претоварвайте барабана! За максимално натоварване вижте „ТАБЛИЦА С ПРОГРАМИ“. Ако барабанът на пералната машина е прекалено пълен, прането няма да се изпере добре.
- Уверете се, че прането е напълно поставено в барабана, за да не се заклези в вратата.



## 7. ПРОГРАМИ



### 1. Селектор на цикъл

Завъртете копчето, за да изберете желаната програма.

### 2. Захранване

Включете/изключете уреда.

### 3. Старт/Пауза

Стартирайте/паузирайте програмата

### 4. Темп.

Изберете температурата на пране.

### 5. Цент

За настройка на скоростта на центрофугиране.

### 6. Отложено завършване

Тази функция ви позволява да планирате прането според вашите удобства.

### 7. Предварително пране

Използва се за включване/изключване на функцията за предпране на програмата.

### 5+6. Защита от деца

Натиснете и задръжте едновременно и двата бутона, за да активирате/деактивирате детската блокировка.

### 6+7. Заглушаване

Натиснете и задръжте едновременно и двата бутона, за да активирате/деактивирате режима за заглушаване.

## Таблица с програми

Включете уреда, изберете програмата, като завъртите главния бутон (в зависимост от вида на прането и степента на замърсяване). По време на работа главният бутон не се върти автоматично.

<b>Еко 40-60</b>	
Температура на пране	-
Максимално количество сухо пране	7кг
Избор на скорост на центрофугиране (об./мин)	1200
Тип пране / описание	Подходящо за пране с общо ниво на замърсяване.
<b>Памук</b>	
Температура на пране	(20°C, 40°C, 60°C, 90°C)
Максимално количество сухо пране	7 кг
Избор на скорост на центрофугиране (об./мин)	1200
Тип пране / описания	Тази програма е подходяща за пране на памучни или ленени тъкани, които са умерено и силно замърсени.
<b>Синтетични</b>	
Температура на пране	(20°C, 40°C, 60°C)
Максимално количество сухо пране	3.5 кг
Избор на скорост на центрофугиране (об./мин)	1200
Тип пране / описания	Подходящо е за пране на умерено замърсени синтетични влакна или памучни тъкани.
<b>Смесено</b>	
Температура на изпиране	(20°C, 40°C, 60°C)
Максимално количество сухо пране	3.5 кг
Избор на скорост на центрофугиране (об./мин)	1200
Тип пране / описания	Подходящо за леко или умерено замърсени памучни и синтетични тъкани.
<b>Мощност 49</b>	
Температура на пране	(20°C, 40°C)
Максимално количество сухо пране	2.5
Избор на скорост на центрофугиране (об./мин)	1200
Тип пране / описания	Подходящо е за пране на малко количество силно замърсено пране, кратко време за силно пране.
<b>Бързо 15</b>	
Температура на пране	(20°C, 40°C)
Максимално количество сухо пране	1 кг
Избор на скорост на центрофугиране (об./мин)	800
Тип пране / описания	Подходящо е за малко количество пране или леко замърсено пране. Промяната на настройките по подразбиране ще удължи времето за пране.
<b>Изплакване + центрофугиране</b>	
Температура на пране	-
Максимално количество сухо пране	7 кг
Избор на скорост на центрофугиране (об./мин)	1200
Тип пране / описания	Подходяща е за отделно изплакване и центрофугиране на прането. Не добавяйте препарат за тази програма.
<b>Центрофугиране</b>	
Температура на пране	-
Максимално количество сухо пране	7 кг
Избор на скорост на центрофугиране (об./мин)	1200
Тип пране / описания	Подходящо е за центрофугиране на прането отделно. Не добавяйте препарат или омекотител за тази програма.

<b>Почистване на барабана</b>	
Температура на пране	(90°C)
Максимално количество сухо пране	-
Избор на скорост на центрофугиране (об./мин)	800
Тип пране / описания	Използва се за почистване на барабана и отстраняване на остатъци от препарат и бактерии, които могат да се натрупат и развият, особено при използване на програми с ниска температура. Не добавяйте препарат или омекотител за тази програма.
<b>20°C</b>	
Температура на пране	(20°C)
Максимално количество сухо пране	7 кг
Избор на скорост на центрофугиране (об./мин)	1200
Тип пране / описания	Тази програма е подходяща за пране на леко замърсени памучни дрехи и постига енергоспестяващи и екологични резултати при прането.
<b>Коприна / Деликатни</b>	
Температура на пране	(20°C, 40°C)
Максимално количество сухо пране	2
Избор на скорост на центрофугиране (об./мин)	600
Тип пране / описания	Подходящо за копринени тъкани, които могат да се перат в перална машина (вижте етикета на дрехата). Не се препоръчва използването на омекотител за тази програма
<b>Пух</b>	
Температура на пране	(--, 20°C, 40°C)
Максимално количество сухо пране	2 кг
Избор на скорост на центрофугиране (об./мин)	600
Тип пране / описания	Подходящо е за машинно пране на изделия, пълни със синтетични влакна, като възглавници, матраци и покривки, както и изделия, пълни с пух.
<b>Спортни дрехи</b>	
Температура на пране	(20°C, 40°C)
Максимално количество пране	2.5
Избор на скорост на центрофугиране (об./мин)	1000
Тип пране / описания	Подходящо за спортни дрехи, които могат да се перат в перална машина.
<b>Грижа за бебета</b>	
Температура на пране	(40°C, 60°C, 90°C)
Максимално количество пране	2
Избор на скорост на центрофугиране (об./мин)	1200
Тип пране / описания	Подходящо за бебешки дрехи и бельо и др., стерилизирано и дезинфекцирано чрез висока температурна пара. Не се препоръчва използването на омекотител за тази програма.
<b>Алергична грижа</b>	
Температура на пране	(60°C)
Максимално количество сухо пране	2
Избор на скорост на центрофугиране (об./мин.)	1200
Тип пране / описания	Подходящо е за пране на дрехи, устойчиви на високи температури, които не избледняват лесно, чрез висока температура, за да се премахнат полени, акари, паразити и други алергени

(1) Температура на водата: Изберете подходящата температура на водата за избраната програма за пране.

Винаги следвайте етикета за грижа или инструкциите на производителя на дрехите при пране, за да избегнете повреждане на дрехите.

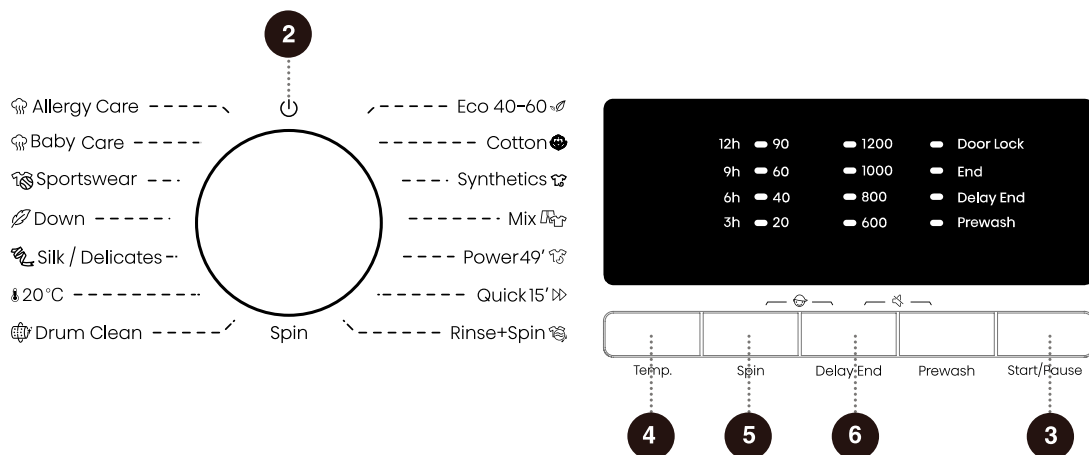
- (2) Действителната температура на водата може да се различава от декларираната температура на цикъла.
- (3) Резултатите от теста зависят от налягането на водата, твърдостта на водата, температурата на входящата вода, стайната температура, типа на прането и количеството на зареждането, степента на замърсяване, използвания препарат, колебанията в електрозахранването и избраните допълнителни опции.
- (4) Претоварването на прането по време на цикъла на пране може да намали ефективността на прането, тъй като уредът първоначално открива по-ниско тегло и използва по-малко вода. Недостатъчното количество вода може също да причини повреда на прането и да удължи времето за пране.
- (5) Почистване на барабана: Уверете се, че барабанът е празен, преди да използвате програмата за почистване на барабана. Препоръчително е да я изпълнявате поне веднъж месечно.
- (6) При отстраняване на котлен камък използвайте само средства за отстраняване на котлен камък с добавена антикорозионна защита. (Използвайте само некорозивни средства за отстраняване на котлен камък. Следвайте инструкциите на производителя.) Завършете процеса на отстраняване на котлен камък, като стартирате няколко пъти програмата „Почистване на барабана“ (или друга програма с висока температура), за да отстраните остатъците от средството за отстраняване на котлен камък. Препоръчително е да я изпълнявате поне веднъж на шест месеца.
- Максималното или номиналното натоварване се отнася за пране, подготвено в съответствие със стандарта IEC 60456.
- За по-добър ефект на пране препоръчваме да напълните барабана до 2/3, когато използвате програмите за памук.

## Функции

Повечето програми имат основни настройки, но тези настройки могат да бъдат променени. Настройте настройките, като натиснете съответния функционален бутон (преди да натиснете бутона START/PAUSE).


Някои настройки не могат да бъдат избрани при определени програми. Такива настройки няма да светят, а при натискане на съответния бутон ще се чуе звуков сигнал и бутонът ще мига.

Допълнителните настройки и функции могат да се задават само в режим на готовност, т.е. преди стартирането на програмата, и не могат да се избират след стартирането на програмата.



## 2. Захранване

Включване/изключване на уреда.

За да спрете програмата по време на работа, завъртете копчето за програмиране на „“, за да изключите уреда.

В режим на готовност или след приключване на програмата уредът автоматично ще се изключи, ако не се извършват операции за определен период от време. В този момент трябва да завъртите главния бутон в положение „⏸“, за да се върнете в позицията.

### 3. Стартиране/пауза

Стартиране/пауза на програмата.

Уредът не може да стартира, ако вратата не е затворена или заключването на вратата не е задействано.

### 4. Темп.

Тази функция променя температурата на избраната програма.

Всяка програма има предварително зададена температура. Преди да стартирате програмата, натиснете този бутон, за да направите избор в цикъла на зададените температурни предавки, и съответният индикатор ще светне. Температурата на нагриване, която може да се зададе за всяка програма, е различна.

### 5. Центрофугиране

Настройте скоростта на центрофугиране преди стартиране на програмата. Натиснете този бутон, за да направите избор в цикъла на зададените скорости, и съответният индикатор ще светне

### 6. Забавяне на края

Тази функция ви позволява да планирате прането според вашите удобства.

След като изберете програмата и функцията, настройте забавено завършване. Натиснете този бутон, за да стартирате функцията за забавено завършване, и натиснете го отново, за да изберете цикъл от зададените скорости на времето. При всяко натискане времето се променя с 3 часа. Най-дългото време, което можете да изберете, е 12 часа.

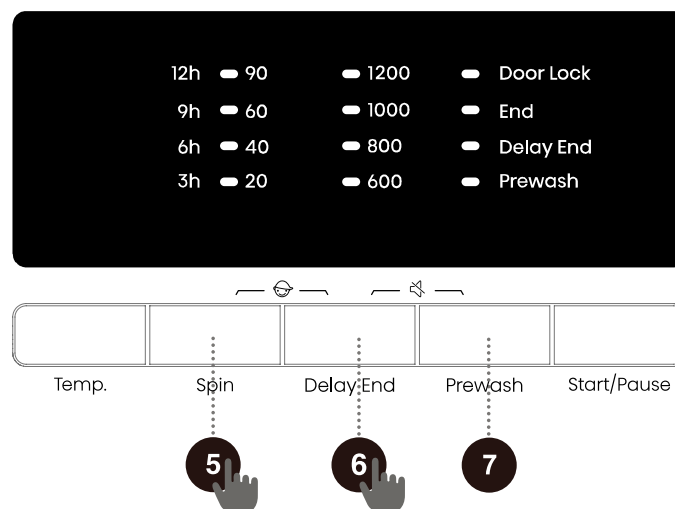
Времето за забавено завършване е времето, в което програмата приключва, и включва цялото време на работа на програмата, така че времето за забавено завършване трябва да е по-голямо от времето на работа на програмата. След като изберете времето за забавено завършване, натиснете бутона „Старт/Пауза“, за да стартирате процеса на забавено завършване.

Когато процесът на забавяне на края е в ход, индикаторът за функцията за забавяне на края на дисплея светва, а индикаторът за времето на забавяне на края мига.

След като процесът на забавяне приключи, индикаторът за края на забавянето угасва.

Ако функцията за край на забавянето е била избрана преди стартирането на програмата, тя може да бъде отменена чрез избор на друга програма или функционален бутон.

След стартиране на програмата, ако трябва да отмените функцията за край на забавянето, трябва да изключите и да рестартирате.



## 7. Предварително изпиране

Тази функция може да добави процес на предварително изпиране преди основната фаза на изпиране, за да подобри ефекта от изпирането. След като функцията бъде избрана, съответната икона светва. Когато изберете функцията за предпране, моля, добавете препарат в отделението за предпране на кутията за препарат.

## 5+6. Защита от деца

За да се предотврати случайно задействане на уреда от деца и да се защити тяхната безопасност, този уред е оборудван с функция за детска заключалка.

Натиснете и задръжте едновременно бутоните „Spin+Delay End“ (Центрофугиране+Забавяне на края) и индикаторите „20“ и " 600" (Деца) ще мигат за няколко секунди, след което ще угаснат, което показва, че функцията за заключване за деца е включена. Същата операция може да се използва за отключване на заключването за деца.

След като функцията за блокиране за деца е активирана, всички бутони с изключение на бутона за включване са блокирани. В този момент, натискането на бутон или завъртането на копчето за избор на програма води до едновременно мигане на индикаторите „20“ и " 600" а устройството издава невалиден звук.

След като програмата приключи, функцията за детска блокировка се отменя автоматично.

## 6+7. Заглушаване

Тази функция блокира всички звуци с изключение на алармата и намалява шума.

Когато устройството е в режим на готовност, пауза или работа, натиснете и задръжте едновременно бутоните „Delay End + Prewash“ (Забавяне на края + Предварително измиване) и продължете да ги държите натиснати. Индикаторите " 600" (Предварително измиване) и „Prewash“ (Предварително измиване) мигат за няколко секунди, след което угасват, а функцията за заглушаване се включва.

Същата операция може да се използва за изключване на функцията за заглушаване и всички звуци ще бъдат включени отново.

## Заклучване на вратата

След стартиране на програмата вратата се заключва и индикаторът „Door Lock“ (Заклучване на вратата) светва.

След като програмата приключи, заключването на вратата се отключва автоматично и индикаторът „Door Lock“ (Заклучване на вратата) угасва.

Ако програмата е в пауза и е изпълнено условието за отваряне на вратата по средата, заключването на вратата се отключва и индикаторът „Door Lock“ (Заклучване на вратата) угасва. Ако индикаторът „Door Lock“ (Заклучване на вратата) не угасне, това означава, че вратата не може да бъде отворена. Не се опитвайте да отворите вратата насила, за да избегнете наранявания.

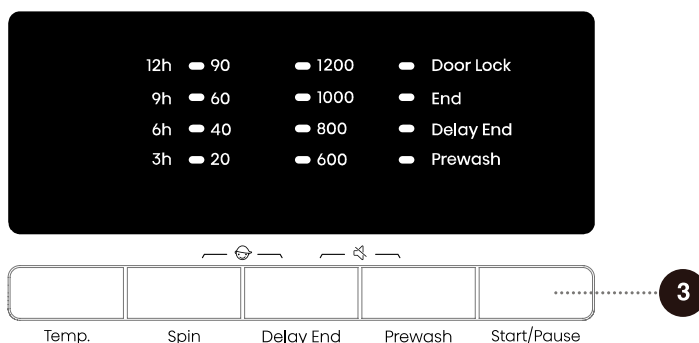
Таблица с функции

Програма	Температура	Центрофугиране	Забавяне Край	Предварително пране	Защита от деца	Без звук
Еко 40-60	-	●	●	-	●	●
Памук	●	●	●	●	●	●
Синтетика	●	●	●	●	●	●
Смес	●	●	●	●	●	●
Power 49	●	●	●	●	●	●
Бързо 15'	●	●	●	-	●	●
Изплакване+Центрофугиране	-	●	●	-	●	●
Центрофугиране	-	●	●	-	●	●
Почистване на барабана	-	-	●	-	●	●
20C	-	●	●	●	●	●
Коприна/деликатни тъкани	●	-	●	-	●	●
Пух	●	-	●	-	●	●
Спортни дрехи	●	●	●	●	●	●
Грижи за бебето	●	●	●	●	●	●
Грижа за алергии	-	●	●	●	●	●

● Допълнителна функция / - Неизбираеми функции

## Стартиране и завършване на програмата

Изберете програмата и допълнителните функции и се уверете, че препаратът е добавен в чекмеджето за препарат. Натиснете бутона „Старт/Пауза“, за да стартирате програмата.



След като натиснете бутона „Старт/Пауза“, не можете да промените никакви настройки, освен да активирате/деактивирате детската блокировка и заглушаването на звука (ако са налични) и да регулирате нивото на водата (ако е налично).

Акустичен сигнал ще сигнализира края на програмата. На дисплея ще се появи надпис „Край“. Уредът ще се изключи автоматично, ако не се извършват операции за определен период от време.

1. Изключете уреда.
2. Затворете крана за вода.
3. Изключете захранващия кабел от контакта.
4. Затворете вратата на пералната машина.
5. Извадете прането от барабана.

## Прекъсвания и промяна на програмата

### ПРЕКЪСВАНЕ НА ПРОГРАМАТА

За да спрете или отмените програмата по време на работа, трябва да изключите уреда.

### ПРОМЯНА НА ПРОГРАМАТА

За да промените програмата по време на работа, изключете и включете отново уреда, изберете желаната програма и допълнителни функции, след което натиснете бутона „Старт/Пауза“, за да стартирате новата програма.

### ПАУЗА НА ПРОГРАМАТА

Можете да спрете програмата по всяко време, като натиснете бутона „Старт/Пауза“. Когато оставащото време на програмата мига на екрана, програмата е временно спряна. Ако са изпълнени следните условия, заключването на вратата се отключва и ви позволява да отворите вратата:

1. Температурата вътре в барабана трябва да е безопасна.
2. Водата в барабана трябва да е под определено ниво.

За да възобновите програмата, затворете вратата и натиснете бутона „Старт/Пауза“. Когато програмата за пране е спряна и след това е рестартирана, тя ще продължи от момента, в който е била спряна. Когато програмата за центрофугиране е спряна и след това е рестартирана, тя ще започне от началото на цикъла на центрофугиране.

### ДОБАВЯНЕ НА ПЕРАЛНЯ ПО ВРЕМЕ НА РАБОТАТА НА ПРОГРАМАТА

Ако трябва да добавите дрехи по време на програмата, можете да натиснете бутона „Старт/Пауза“, за да спрете програмата, след като се уверите, че нивото на водата и температурата в машината са безопасни, и 2 минути по-късно вратата се отключва, индикаторът за заключване на вратата угасва и можете да отворите вратата, за да добавите дрехи.

Ако индикаторът за заключване на вратата не угасне, условията за отваряне на вратата не са изпълнени и не можете да добавите дрехи по време на програмата.

Ако по време на процеса на пране се добавят прекалено много допълнителни дрехи и количеството вода е недостатъчно, ефектът от почистването ще бъде слаб, тъй като уредът изчислява количеството вода въз основа на теглото на първоначалните дрехи. Недостатъчното количество вода може също да доведе до повреда на дрехите (поради триене) и времето за пране ще се удължи.

### НЕИЗПРАВНОСТ

В случай на неизправност програмата ще бъде прекъсната.

### ПРЕКЪСВАНЕ НА ЗАХРАНВАНЕТО

В случай на прекъсване на електрозахранването (спиране на тока) програмата за пране се прекъсва. Когато електрозахранването бъде възстановено, програмата се възобновява от момента, в който е била прекъсната.

Ако след прекъсване на електрозахранването в уреда все още има вода, не отваряйте вратата, докато не източите ръчно водата с помощта на филтъра на помпата.

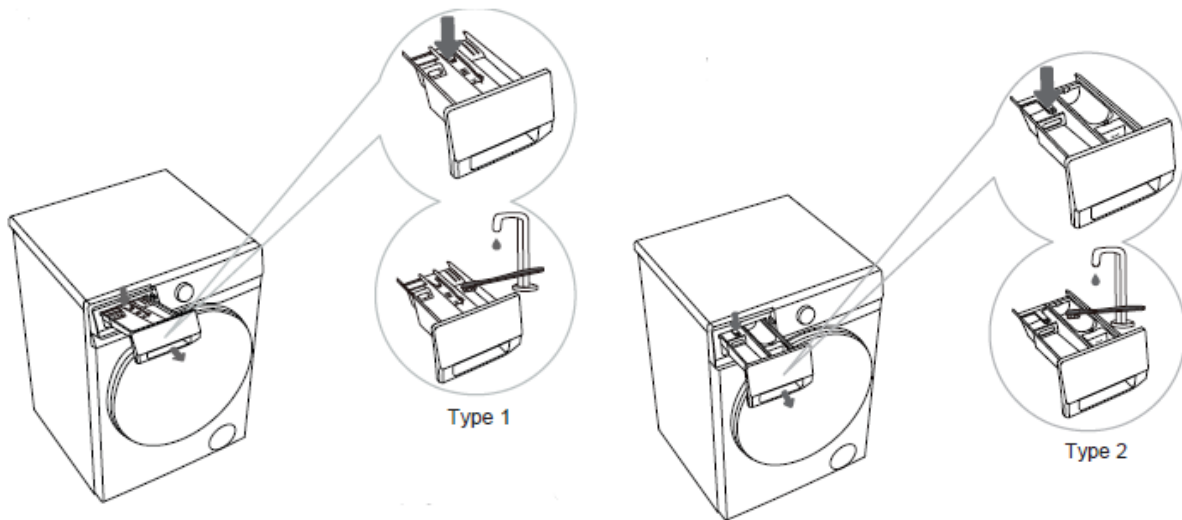
## 8. ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Редовната поддръжка може да удължи експлоатационния живот на уреда. Преди поддръжката изключете пералната машина

от електрическата мрежа и затворете крана за вода.

Децата не трябва да почистват пералната машина или да извършват дейности по поддръжката без подходящ надзор.

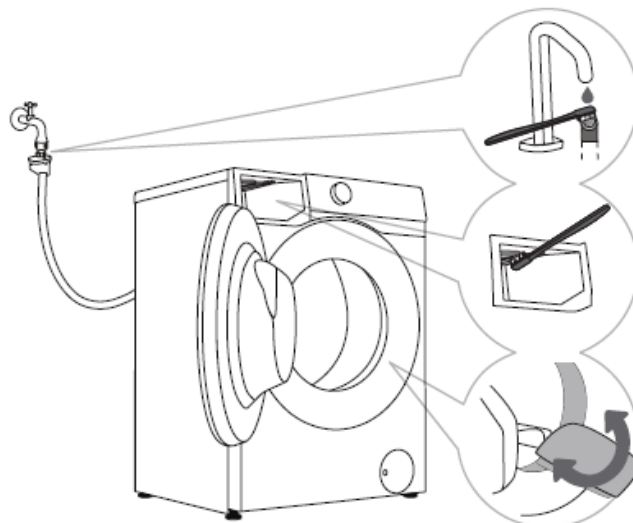
### Почистване на чекмеджето за препарат



1. Натиснете ограничителния лост и издърпайте чекмеджето за препарат. (Вижте позицията, посочена със стрелката на лявата диаграма)
2. Почистете чекмеджето за препарат с четка, изплакнете го с течаща вода и го подсушете. Премахнете всички остатъци от препарат от дъното на корпуса. След това поставете чекмеджето за препарат обратно на мястото му.

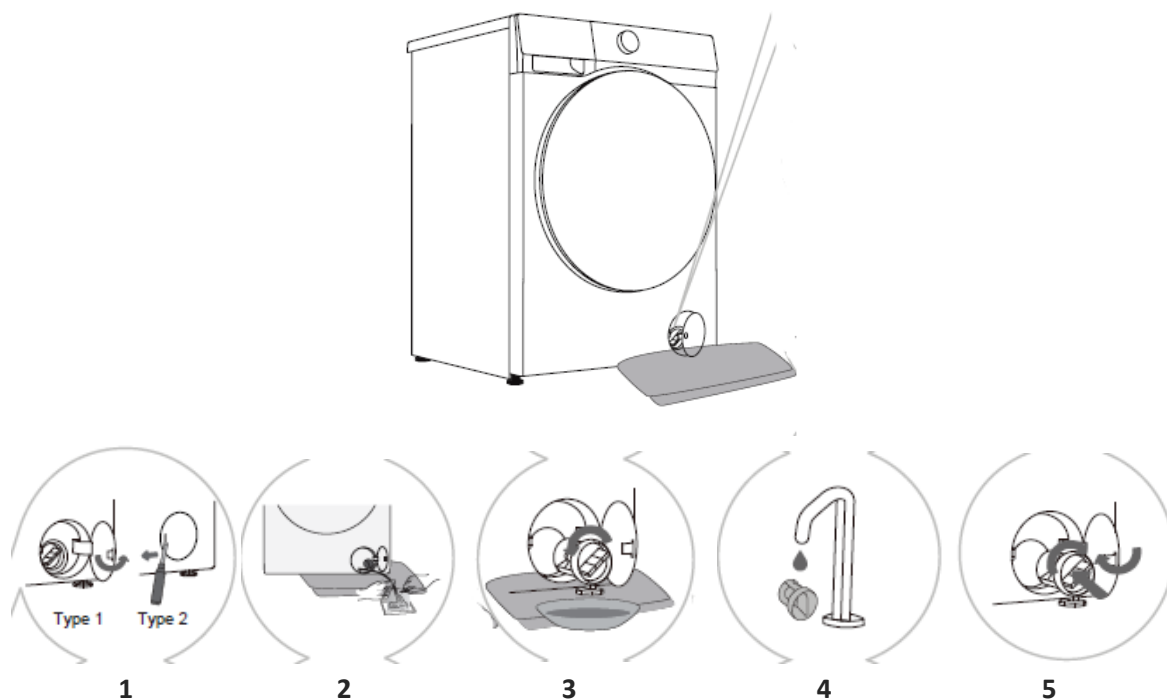
**Не мийте чекмеджето за препарат в съдомиялна машина.**

### Почистване на маркуча за подаване на вода, корпуса на дозатора за препарат и гумената уплътнителна лента на вратата



4. Почиствайте редовно филтъра на маркуча за подаване на вода.
5. Използвайте четка, за да почистите цялата кутия за препарат, особено дюзите в горната част.
6. След всяко пране избършете гумената уплътнителна лента на вратата, за да удължите нейния експлоатационен цикъл. За да предотвратите образуването на мухъл върху уплътнителната лента, оставете вратата леко отворена след прането, за да може влагата да се изпари, преди да затворите вратата.

## Почистване на филтъра на помпата



1. Отворете капака на филтъра на помпата. Тип 1: Натиснете капака на филтъра на помпата, за да го отворите. Тип 2: Използвайте подходящ инструмент (плоска отвертка или подобен) за отваряне на капака на филтъра на помпата. (Типът варира в зависимост от модела.)
2. Поставете кърпа под капака на филтъра. Ако уредът е снабден с изпускателен маркуч, поставете края на маркуча в съд. Завъртете тапата на изпускателния маркуч, докато се разхлаби, и я махнете, за да може водата да се изтече естествено. След това поставете отново тапата на изпускателния маркуч. Ако няма изпускателен маркуч, поставете съд под филтъра на помпата. (Типът варира в зависимост от модела.)
3. Бавно завъртете филтъра на помпата обратно на часовниковата стрелка. Издърпайте филтъра на помпата, за да се отцеди водата бавно.
4. Почистете филтъра на помпата под течаща вода.
5. Поставете отново филтъра на помпата, както е показано на фигурата, и го затегнете, като го завъртите по часовниковата стрелка. За добро уплътнение повърхността на уплътнението на филтъра трябва да е чиста.

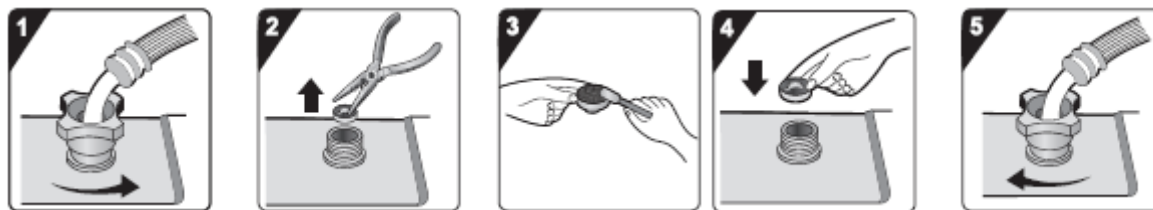
Филтърът на помпата трябва да се почиства навреме, особено след пране на много пухкави, вълнени или много стари дрехи.

Почистете филтъра на помпата и ако уредът не може да стартира цикъла на центрофугиране или когато в помпата има отпадъци (копчета, монети, фиби или щипки за коса и др.).

Не отваряйте филтъра на помпата, докато уредът работи. Не използвайте уреда, докато филтърът на помпата не е здраво монтиран, за да избегнете течове или неизправности.

## Почистване на входния филтър


Проверявайте и почиствайте входния филтър редовно.  
Почистете входния филтър незабавно, ако подаването на вода е бавно.  
Процедурите за работа са както следва:




1. Затворете крана за вода и отвийте маркуча за подаване на вода.
2. Извадете входния филтър.
3. Поставете отново входния филтър.
4. Почистете входния филтър.
5. Свържете маркуча за подаване на вода. Отворете крана за вода и се уверете, че няма течове в съединението.

Входният филтър събира примесите и утайките от водопровода. Препоръчително е да го почиствате поне веднъж на шест месеца или по-често, ако водата е твърда или забележите натрупване на котлен камък.

### Почистване на външната част

 Винаги изключвайте пералната машина от електрическата мрежа преди почистване. Почистете външната част на пералната машина и дисплея с мека, влажна памучна кърпа и вода. След това използвайте мека, суха кърпа, за да избършете уреда.

 Не използвайте разтворители или почистващи средства, които могат да повредят пералната машина

(моля, спазвайте препоръките и предупрежденията, предоставени от производителите на почистващите препарати).

Почистете вратата на уреда с влажна кърпа, а след това я избършете с мека, суха кърпа.

Не използвайте прекалено много вода за почистване на уреда.

## 9. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ


Уредът е оборудван с редица автоматични функции за безопасност, които откриват неизправности и предприемат ефективни мерки за безопасност своевременно.

Тези неизправности обикновено са незначителни и могат да бъдат отстранени бързо.

Ако уредът не може да работи нормално, моля, вижте предупредителното съобщение за подходящите действия.

Ако препоръчаните методи за отстраняване на неизправности не решат проблема, моля, свържете се с сервизната служба.

Потребителят поема цялата отговорност за всички последствия, произтичащи от ремонти, извършени от него самия или от неупълномощен персонал.

Явления, свързани с неизправности	Препоръчителни мерки
<p>Машината не стартира</p>	<p>Проверете дали захранващият кабел е включен в контакта и дали контактът функционира правилно (като го тествате с друг уред). Проверете дали вратата е затворена правилно. Проверете дали бутонът „Старт/Пауза“ е натиснат.</p> <p><b>Машината спира по време на нормална работа</b> Проверете дали вратата е затворена правилно. Затворете вратата и натиснете бутона „Старт/Пауза“. Проверете дали има прекомерно образуване на пяна. Уредът може да спре програмата, за да се отстрани пяната. След отстраняването на пяната уредът автоматично ще възобнови работата си. Проверете дали е активирана защитата за безопасност.</p>
<p>Времето, показано при началото на програмата се увеличава или намалява</p>	<p>Това е адаптивното приспособяване на уреда към факторите, които влияят върху времето за пране. Прекомерна пяна. Дисбаланс, причинен от голямо количество пране. Удължено време за нагряване поради ниска температура на входящата вода. В резултат на тези фактори оставащото време се преизчислява и актуализира съответно (ако уредът извършва корекция на дисбаланса, показаното време остава непроменено). Освен това уредът открива натоварването по време на подаването на вода и коригира времето на програмата съответно (неясно управление).</p>
<p>Остатъци от препарат или други добавки в чекмеджето за препарат след пране</p>	<p>Проверете дали чекмеджето за препарат е правилно монтирано и се поддържа чисто. Проверете дали налягането на водата е нормално и дали входният филтър е запушен</p>
<p>Миризма в машината</p>	<p>Миризмата може да се дължи на гумените материали вътре в уреда. Това е миризмата на гума, която изчезва след няколко употреби.</p>
<p>Ненормален звук/шум по време на прането</p>	<p>Възможно е в барабана да са попаднали чужди предмети като ключове, монети или игли. Спрете уреда и проверете дали в барабана има чужди предмети. Ако шумът продължава след рестартиране, моля, свържете се с сервизната служба. Прането може да е разпределено неравномерно в барабана. Спрете програмата, отключете вратата и преразпределете прането.</p>
<p>Силни вибрации по време на центрофугиране</p>	<p>Проверете дали уредът е нивелиран и дали и четирите крачета са здраво закрепени на пода. Проверете дали транспортните винтове/пръти са премахнати. Транспортните винтове/пръти трябва да бъдат отстранени преди използване на уреда. Проверете дали всички пяна подложки са премахнати от дъното на уреда.</p>
<p>Слаб ефект на центрофугиране</p>	<p>Уредът е оборудван със система за откриване и коригиране на дисбаланс. След откриване на дисбаланс, причинен от тежки дрехи (например хавлии) и няколко опита за центрофугиране, системата автоматично намалява скоростта на центрофугиране или дори спира процеса на центрофугиране, за да предпази уреда. Ако прането все още е много мокро след центрофугирането, извадете го от барабана, разтърсете го и след това изберете отново програмата за центрофугиране. Прекомерната пяна може да повлияе на ефекта на центрофугиране. Уверете се, че използвате подходящо количество нископенен препарат. Проверете дали скоростта на центрофугиране е настроена на „“.</p>
<p>Изтичане на вода</p>	<p>Теч от маркуча за подаване на вода.</p>

	<p>Проверете връзката между крана и съединителя на маркуча за вода за течове. Ако има теч, увийте уплътнителна лента около края на крана или сменете крана. Препоръчително е да проверите връзката между съединителя на маркуча за вода и входния вентил за херметичност. Затегнете връзката, за да елиминирате течовете.</p> <p>Теч от маркуча за изтичане.</p> <p>При моделите с отвод отгоре, скобите на отводния маркуч не трябва да се отстраняват, тъй като това ще доведе до непрекъснато изтичане на вода.</p> <p>Теч от чекмеджето за препарат.</p> <p>Чекмеджето за препарат не е затворено плътно. Натиснете дръжката, за да затворите плътно чекмеджето за препарат.</p> <p>Теч от уплътнението на вратата.</p> <p>Проверете уплътнението на вратата за чужди предмети и почистете, ако е необходимо.</p>
Набръчкано пране	<p>Прането не се изважда навреме от барабана.</p> <p>След приключване на цикъла на пране извадете прането от барабана незабавно. Уредът е претоварен.</p> <p>Барабанът не трябва да е пълен с пране, а вратата трябва да се затваря лесно.</p> <p>Скоростта на центрофугиране е твърде висока.</p> <p>Настройте подходяща скорост на центрофугиране за вида пране.</p>

### Кодове за неизправности

Когато устройството не работи нормално и индикаторът за комбинация на дисплея показва следната информация и се чува звуков сигнал, това може да не е повреда. Моля, вижте съдържанието на кода за повреда, за да се справите с проблема по съответния начин. Показва, че индикаторът е включен. Ако повредата продължава да съществува, след като сте се опитали да я отстраните сами според препоръчания метод, моля, изключете захранването и се свържете с обслужването след продажбата.

Код на изключение	Температура				Скорост				Функционални индикации			
	20	40	60	90	600	800	1000	1200	Заклучване на вратата	Край	Забавяне Край	Предварително измиване
F0	☒	☒	☒	☒								☒
F03	☒	☒	☒	☒							☒	☒
F04	☒	☒	☒	☒						☒		
F05	☒	☒	☒	☒						☒		☒
F06	☒	☒	☒	☒						☒	☒	
F07	☒	☒	☒	☒						☒	☒	☒
F13	☒	☒	☒	☒	☒						☒	☒
F14	☒	☒	☒	☒	☒					☒		
F23	☒	☒	☒	☒		☒					☒	☒
F24	☒	☒	☒	☒		☒				☒		

Описание	Възможна причина	Решение
F01	Неизправност при входящия поток на вода	Проверете следното: 1. Отворен ли е кранът за вода? Налягането прекалено ниско ли е? 2. Заклещен ли е маркучът за подаване на вода? 3. Запушен ли е входният филтър? 4. Замръзнал ли е маркучът за подаване на вода? След като приключите с отстраняването на неизправността, натиснете бутона „Старт/Пауза“, за да продължите работата.
F03	Неизправност при изтичането на вода	Проверете следното: 1. Запушен ли е маркучът за изтичане на вода? Водата тече ли през маркуча? 2. Запушен ли е филтърът на изпускателния маркуч? 3. Замръзнал ли е изпускателният маркуч? След като приключите с отстраняването на неизправността, натиснете бутона „Старт/Пауза“, за да продължите работата.
F24	Преливане	Спрете и рестартирайте програмата. Ако уредът продължава да прелива, затворете крана за вода и се свържете с сервизен техник.
F13/F14	Неизправност в заключването на вратата	Вратата е затворена, но не може да се заключи. Изключете и включете отново уреда. След това рестартирайте програмата за пране. Ако повредата продължава, се свържете с сервизен техник.
F04/F05/F06/F07/F23	Неизправност на електронния модул	Изключете уреда и го включете отново. Рестартирайте програмата за пране. Ако повредата продължава, се свържете с сервизен техник.

#### Преди да се обадите на сервизен техник

Когато се свържете със сервизния център, моля, посочете модела на уреда.

Моделът, кодът/ID, типът и серийният номер са посочени на табелката с техническите данни на уреда.

В случай на дефект използвайте само резервни части, одобрени от оторизирани производители.

Ремонтите или рекламациите по гаранцията, дължащи се на неправилни връзки или неправилна употреба на уреда, не се покриват от гаранцията. В такива случаи разходите за ремонта се поемат от потребителя.

#### Препоръки за употреба

Когато перете цветни дрехи за първи път, ги перете отделно по цвят.

Изперете силно замърсеното пране в по-малки количества, с повече прах за пране или цикъл „Предварително пране“

(ако има такъв). Нанесете специален препарат за отстраняване на петна върху упоритите петна преди прането. Препоръчваме да се запознаете с „съвети за отстраняване на петна“.

Ако често перете дрехи при ниски температури и с течни перилни препарати, в пералната машина могат да се развият бактерии, които да причинят неприятна миризма. За да предотвратите такава миризма, препоръчваме от време на време да пускате програмата „Почистване на барабана“ (или други програми с висока температура).

Препоръчваме да избягвате прането на много малки количества пране, тъй като това води до прекомерна консумация на енергия и лоша работа на пералната машина.

Разплетете сгънатите или заплетени дрехи, преди да ги поставите в барабана.

Използвайте само перилни препарати за перални машини.

Ако твърдостта на водата надвишава 14°dH, трябва да се използва омекотител за вода. Повредата на нагревателя в резултат на неправилна употреба на омекотители за вода не се покрива от гаранцията. Проверете информацията за твърдостта на водата при местното водоснабдително дружество или орган.

Не се препоръчва използването на белина на основата на хлор, тъй като тя може да повреди нагревателя.

Ако използвате средство за отстраняване на котлен камък, белина или боя, използвайте само такива, които са подходящи за употреба в уреда.

Не използвайте разтворители или подобни химикали (например разреждател за боя, терпентин, бензин).

Не добавяйте в контейнера за препарат за пране втвърдени бучки прах, тъй като това може да запуши тръбите в пералната машина.

Прахообразният или течният препарат трябва да се добавя според инструкциите на производителя, температурата на пране и избраната програма.

Когато използвате концентрирани течни продукти за пране, препоръчваме да ги разредите с вода, за да предотвратите запушване на отвора на дозатора за прах.

Течният препарат е подходящ за програми за пране без цикъл на предпране.

Бъдете внимателни, за да избегнете смесването на препарат и омекотител.

При по-високи скорости на центрофугиране ще има по-малко остатъчна влага в прането. В резултат на това сушенето в сушилнята ще бъде по-икономично и по-бързо.

#### Таблица за консумация

1. Програмата Eco 40-60 може да изпере нормално замърсено памучно пране, което е подходящо за пране при температура от 40°C до 60°C, в един и същ цикъл, и тази програма се използва за оценка на съответствието с законодателството на ЕС за екодизайн.

2. Консумацията на енергия в режим „Изключено“ е 0,49 W.

3. Най-ефективните програми по отношение на енергопотреблението са обикновено тези, които работят при по-ниски температури и по-дълго време.

4. Напълването на домакинската перална машина до капацитета, посочен от производителя за съответните програми, ще допринесе за икономия на енергия и вода.

5. Правилно използване на перилни препарати, омекотители и други добавки. Не използвайте прекалено много перилен препарат.

Това може да повлияе неблагоприятно на резултатите от прането.

6. Периодично почистване, включително оптимална честота, и превенция и процедура за отстраняване на варовик.

7. Шумът и остатъчната влажност се влияят от скоростта на центрофугиране: колкото по-висока е скоростта на центрофугиране във фазата на центрофугиране, толкова по-висок е шумът и толкова по-ниска е остатъчната влажност.

8. Информацията за продукта и QR кодът са отразени на етикета за енергийна ефективност. Информацията за регистрацията на продукта може да бъде получена чрез сканиране на QR кода.

9. Информация за стандартните програми

Програма	Номинална мощност	Избрана температура	Макс. температура	Продължителност на програмата	Консумация на енергия (kWh/цикъл)	Консумация на вода (литра/цикъл)	Оставаща влажност (%)	Центрофугиране (об./мин)
Еко 40-60	7 kg	-	37°C	03:28	0.638	48	53	1200
Есо 40-60 ½ зареждане	3.5 kg	-	33°C	02:42	0.380	35	53.9	1200
Есо 40-60 ¼ натоварване	2 kg	-	26°C	02:40	0.235	25	55	1200
20°C	7 kg	20°C	20°C	01:50	0.120	66	68	1000
Памук	7 kg	60°C	52°C	03:38	1.060	100	58	1200
Синтетични	3.5 kg	40°C	40°C	02:19	0.650	65	38	1200
Бързо 15	1 kg	20°C	20°C	00:15	0.040	23	75	800
Грижа за бебето	2 kg		80	02:30				1200
Грижа за алергии	2 kg		60	02:11				1200
Смес	3.5 kg		60	00:58				1200
Мощност 49	2 kg		40	00:49				1200
Изплакване и центрофугиране	7 kg		/	00:30				1200
Почистване на барабана	/		80	01:10				800
Коприна	2 kg		40	00:55				600
Пух	2 kg		40	01:05				600
Спортни дрехи	2 kg		40	00:58				1000

Стойностите, посочени за програми, различни от програмата Есо 40-60, са само ориентировъчни.

Максималното или номиналното натоварване се отнася за пране, подготвено в съответствие със стандарта IEC 60456.

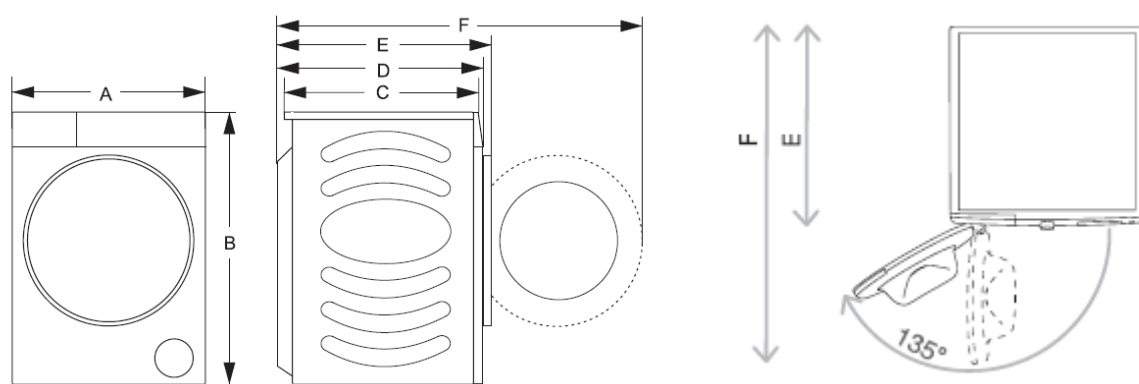
Поради отклонения в типа и количеството пране, центрофугиране, колебания в електрозахранването, температурата и влажността на околната среда, продължителността на програмата и стойностите на консумираната енергия, измерени при крайния потребител, могат да се различават от посочените в таблицата.

Запазваме си правото на промени и грешки в инструкциите за употреба.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Продукт	HWM-HMN7012IVSMA
Цвят	220-240V – 50Hz
Номинална мощност	7 кг
Номинална мощност	1600 W
Размери на продукта (ШхДхВ)	595 x 465 x 845
Нетно тегло	58 кг

Размери	A	595 мм
	B	845 мм
	C	385 мм
	D	435 мм
	E	465 мм
	F	920 мм



Техническата информация се намира на табелката с техническите данни от вътрешната страна на уреда и на енергийния етикет.

QR кодът на енергийния етикет, приложен към уреда, предоставя веб връзка към информацията, свързана с ефективността на уреда, в базата данни EPREL на ЕС.

Съхранявайте енергийния етикет за справка заедно с ръководството за употреба и всички други документи, предоставени с този уред.

Същата информация може да бъде намерена и в EPREL, като използвате линка <https://eprel.ec.europa.eu> и името на модела и номера на продукта, които ще намерите на табелката с техническите данни на уреда.

За да получите достъп до информацията за вашия продукт в портала EPREL, можете да сканирате кодовете по-долу:



Благодарим Ви, че закупихте този продукт. Ако се нуждаете от помощ с продукта, посетете нашия уебсайт, като използвате връзките по-долу.

Получете ръководства за употреба: <https://www.heinner.ro>

Получете информация за сервизното обслужване: <https://www.heinner.ro>



#### Екологично изхвърляне

Вие можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля, не забравяйте да спазвате местните разпоредби: предайте неизправното електрическо оборудване в подходящ център за изхвърляне на отпадъци.



**HEINNER** е регистрирана търговска марка на **Network One Distribution SRL**. Другите марки и имена на продукти са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им собственици.

Никоя част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под никаква форма или по никакъв начин, нито да се използва за създаване на производни продукти, като превод, трансформация или адаптация, без разрешението на NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



Този продукт е в съответствие с нормите и стандартите на Европейската общност



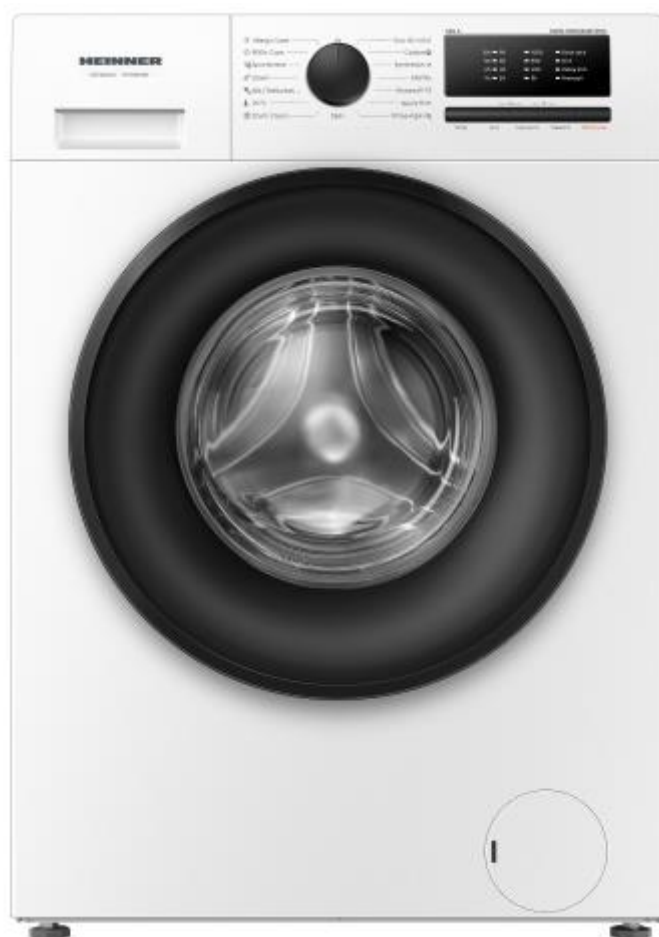
Производител и вносител: **Network One Distribution**

Улица „Марсел Янцу“ 3-5, Букурещ, Румъния

Тел.: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# AUTOMATIKUS MOSÓGÉP

Modell: HWM-HMN7012IVSMA



- Automatikos mosógép
- Terhelhetőség: 7 kg
- Energiaosztály: A

**HEINER**

## 1. BEVEZETÉS

Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat, és őrizze meg a kézikönyvet a jövőbeni információkhoz.

Ez a kézikönyv a készülék telepítésével, használatával és karbantartásával kapcsolatos összes szükséges utasítást tartalmazza. A készülék helyes és biztonságos működése érdekében kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást a telepítés és használat előtt.

## 2. A CSOMAG TARTALMA

- ➔ **Automatikus mosógép**
- ➔ **Felhasználói kézikönyv**
- ➔ **Garancialevél**

## 3. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

### Biztonsági óvintézkedések

- Ne használja a készüléket anélkül, hogy elolvassa és megértené ezt a kézikönyvet.
- Az utasítások be nem tartása vagy a készülék nem megfelelő használata a ruhák vagy a berendezés károsodását, illetve személyi sérüléseket okozhat. A kézikönyvet tartsa a készülék közelében, hogy könnyen hozzáférhető legyen.
- Ez a készülék háztartási használatra készült. Ha a készüléket professzionális, nyereségszerzési célra vagy a háztartási használat kereteit meghaladó célra használják, vagy ha a készüléket nem fogyasztó személy használja, a jótállási idő a vonatkozó jogszabályok által előírt legrövidebb jótállási idővel egyezik meg.
- Ez a készülék nem alkalmas olyan személyek (gyermekek) számára, akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességei korlátozottak, vagy akiknek nincs megfelelő tapasztalatuk és ismeretük, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy megtanítja őket a készülék használatára.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
- A 3 év alatti gyermekeket távol kell tartani, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.
- Ezt a készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában szenvedő személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a vele járó veszélyeket.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A száraz ruhák maximális kapacitása egyes ciklusokban (mosás – 7 kg)
- A készülék vízvezetékhez való csatlakoztatásához feltétlenül használja a mellékelt vízellátó tömlőt és tömítéseket. A víznyomásnak 0,1–1 MPa (1–10 bar; 1–10 kp/cm<sup>2</sup>; 10–100 N/cm<sup>2</sup>) között kell lennie.
- A készülék vízvezetékhez való csatlakoztatásához mindig új vízvezeték-csővet használjon, ne használja újra a régi vízvezeték-csővet.
- Az alján szellőzőnyílásokkal rendelkező készülékek esetében a szellőzőnyílásokat nem szabad szőnyeggel eltakarni.

- Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártó, szervizképviselője vagy hasonlóan képzett szakembernek kell megjavítania a veszély elkerülése érdekében.

## Elektromos biztonság

- Ez a készülék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
- Mielőtt a készüléket az elektromos hálózatra csatlakoztatná, várjon legalább 2 órát, amíg a készülék szobahőmérsékletűre melegszik.
- A készüléket kizárólag egy hivatalos szervizközpont javíthatja, kizárólag a hivatalos gyártók által jóváhagyott pótalkatrészek felhasználásával.
- A biztonsággal vagy a teljesítménnyel kapcsolatos javításokat és karbantartási munkákat képzett szakembereknek kell elvégezniük.
- Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a készüléket. A képzetlen személyzet által végzett javítások személyi sérüléseket vagy súlyosabb hibákat okozhatnak.
- Kérjük, forduljon a helyi szervizközponthoz, és mindig ragaszkodjon az eredeti pótalkatrészekhez.
- Ne próbálja meg üzemeltetni a készüléket, ha az sérült, hibás, részben szétszerelt, vagy hiányoznak belőle alkatrészek, illetve azok sérültek, beleértve a sérült vezetékeket és dugókat is.
- Ne hajlítsa meg túlzottan a tápkábelt, és ne helyezzen rá nehéz tárgyakat.
- Ne tisztítsa a készülék belsejét vagy külsejét vízpermet segítségével.
- Árvíz esetén húzza ki a hálózati csatlakozót, és vegye fel a kapcsolatot az értékesítés utáni szervizzel.
- Ne csatlakoztasson több konnektoros aljzatot, hosszabbítót vagy kettős adaptert a készülékhez. Ne csatlakoztassa a készüléket hosszabbítóval az elektromos hálózatra.
- Ne csatlakoztassa a készüléket elektromos borotva vagy hajszárító számára készült konnektorhoz.
- Ne csatlakoztassa a készüléket kis terhelésű konnektorhoz.
- Mielőtt a készüléket az áramellátáshoz csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy a típustáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a konnektor feszültségével.
- A konnektor legyen biztonságosan földelve, és a vízellátásnak akadálymentesnek kell lennie.
- Ne csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz külső kapcsolóeszköz, például programozható időzítő segítségével, és ne csatlakoztassa olyan hálózathoz, amelyet az áramszolgáltató rendszeresen be- és kikapcsol.
- A kipufogó levegőt nem szabad olyan kéménybe vezetni, amely égéstermékek vagy más tüzelőanyag-kipufogógázok elvezetésére szolgál.

## Telepítés




- A készülék használata előtt feltétlenül távolítsa el a készülék alján található csomagolóanyagokat (szivacs, polisztirolhab stb.).
- Kérjük, szerelje be a készüléket a használati utasításnak megfelelően, és csatlakoztassa a víz- és áramellátáshoz.
- A vízvezetékek és az elektromos vezetékek szerelését kizárólag képzett szakember vagy szakértő végezheti.
- Ne szerelje be a készüléket olyan helyre, ahol az ajtó kinyitása korlátozott.
- Ne szerelje be a készüléket olyan helyre, ahol a hőmérséklet 5 °C alá csökkenhet, mert a víz fagyása esetén a készülék alkatrészei megsérülhetnek.
- Helyezze a készüléket szilárd és sík padlóra. Magas emelvényre történő felszerelés esetén a készüléket meg kell erősíteni, hogy ne borulhasson fel.
- A vízkivezető tömlő végét egy vízelvezető csőbe kell vezetni.
- A készüléket nem szabad kültéren tárolni vagy használni.
- Kerülje a szöszök felhalmozódását a készülék közelében.
- Ne helyezze a készüléket fűtőberendezések vagy gyúlékony anyagok közelében.
- Ne helyezze a készüléket olyan helyre, ahol gázszivárgás előfordulhat.

- Gondoskodjon megfelelő szellőzésről, hogy a készülék által termelt gázok ne áramolhassanak vissza a helyiségbe és ne okozzanak tüzet.

## Használat

- **Az első használat előtt távolítsa el a szállítási csavarokat/rudakat, ellenkező esetben a készülék beindításakor súlyos károk keletkezhetnek. Az ilyen károk nem tartoznak a jótállás hatálya alá.**
- Ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e a szállítás során. Sérült készüléket soha ne üzemeltessen.
- Használjon a készülékhez és a ruhákhoz megfelelő mosószereket. Nem vállalunk felelősséget a tömítések és műanyag alkatrészek helytelen fehérítő- vagy színezékek használatából eredő sérüléseikért vagy elszíneződéséért.
- Ne próbálja meg eltávolítani a burkolatokat, és ne szerelje szét a készüléket.
- Ne nyomja meg a gombokat éles tárgyakkal, például tűkkel, késekkel vagy körmökkel.
- Ne érintse meg a hálózati csatlakozót, és ne működtesse a készüléket nedves kézzel.
- Ez a készülék csak normál mosásra alkalmas. Nem használható vegytisztításra.
- A nehéz készülék emelése sérüléseket okozhat. Ne próbálja meg saját maga emelni a készüléket, mert keze megsérülhet az éles széleken.
- Ne használja a kiálló részeket a készülék mozgatásához. A készülék kiálló részei eltörhetnek, ha a készüléket emeli vagy tolja.
- Ne mossa nagy gombokkal vagy más nehéz fémtárgyakkal ellátott ruhákat, és győződjön meg arról, hogy a ruhák zsebei üresek. A szagok és a penész kialakulásának megelőzése érdekében a mosási ciklus végén nyissa ki az ajtót, hogy a dob kiszáradhasson.
- Ne hagyjon fémtárgyakat hosszabb ideig a dobben.
- Az ajtóüveg erős ütések hatására megrepedhet. Óvatosan kezelje.
- Helyezze a ruhákat teljesen a dobba, hogy azok ne akadjanak be az ajtóba.
- Ha a készüléket nem használja, zárja el a vízellátást és húzza ki a hálózati kábelt.
- Ne helyezzen állatokat (pl. háziállatokat) a készülékbe.

## Szállítás a telepítés után

- Ha a beépített készüléket el kell mozgatni, szerelje be a szállítási csavarokat/rudakat. A szállítási csavarok/rudak beszerelése előtt húzza ki a hálózati kábelt!
- A mosási ciklus végén zárja el a csapot és húzza ki a készülék dugaszát.
- Soha ne húzza ki a készülék csatlakozóját a tápkábel húzásával. Mindig fogja meg szorosan a csatlakozót, és húzza ki egyenesen a konnektorból.
-  Ne használjon oldószert tartalmazó mosószereket, mert ez mérgező gázok kibocsátásához, a készülék megrongálódásához, valamint tűz- és robbanásveszélyhez vezethet.
- Ne nyissa ki erővel az ajtót, amíg a készülék működik (magas hőmérsékletű mosás/szárítás).
- Ne használja a készüléket ipari vegyszerekkel történő tisztítás után.
-  A magas hőmérsékletű mosási ciklus során leeresztett víz forró. Ne érintse meg a vizet, hogy elkerülje az égési sérüléseket.
- Az étolajjal, acetonnal, alkohollal, benzinnel, kerozinnal, tisztítószerekkel, terpentinolajjal, viasszal és viaszeltávolítókkal szennyezett ruhákat forró vízzel és bőséges tisztítószerral előmosás után helyezze a dobba.
- Használjon öblítőt vagy hasonló termékeket a gyártó utasításainak megfelelően.
- Távolítson el minden tárgyat, például öngyújtót vagy gyufát a zsebekből.
-  **FORRÓ FELÜLET VESZÉLY**
- Magasabb mosási hőmérsékletek esetén az ajtóüveg felmelegszik. Óvatosan járjon el, hogy ne égesse meg magát. Gondoskodjon arról, hogy a gyermekek ne játsszanak az üvegajtó közelében. Ne érintse meg az ajtóüveget működés közben.

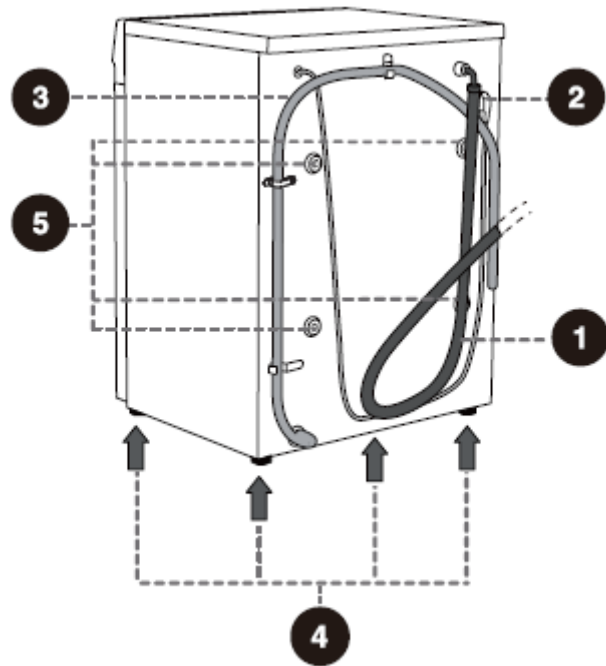
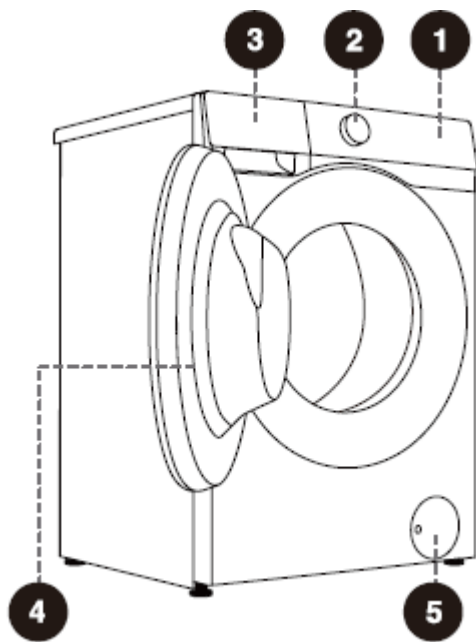
### **VÍZÁRÓ (A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLT ÁLLAPOTÁBAN)**

- Ha a készülékben a vízszint a normál szint fölé emelkedik, akkor a túlsordulás elleni védelem aktiválódik. Ez leállítja a vízellátást és elkezd kiszivattyúzni a vizet. A program megszakad, és hibaüzenet jelenik meg.
- Ne mossa a habszivacsból (latexhab) készült ruhákat, zuhanysapkákat, vízálló szöveteket, gumitermékeket, habszivacsbetéttel ellátott ruhákat vagy párnákat a dobben.
- A helytelen csatlakozások, a nem megfelelő telepítés és használat, vagy a nem engedélyezett személyzet által végzett javítások miatt keletkező javítási költségek a felhasználót terhelik, és nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
- A garancia nem terjed ki a fogyóeszközökre, kisebb színeltérésekre, a készülék korából adódó, a készülék működését nem befolyásoló megnövekedett zajra, valamint a készülék működését és biztonságát nem befolyásoló esztétikai hibákra.

## Gyermekbiztonság

- Mielőtt bezárná a készüléket, az ajtót és elindítaná a programot, győződjön meg arról, hogy a dobben nincs más, csak a mosnivaló. Győződjön meg arról, hogy gyermek nem mászott be a dobbba és nem zárta be az ajtót belülről.
- Ne hagyja nyitva az ajtót. A gyermekek az ajtóra akaszthatják magukat vagy bemászhatnak a készülékbe, ami károsodást vagy sérülést okozhat.
- Az összes csomagolóanyagot tartsa gyermekektől elzárva, mivel azok veszélyt jelenthetnek.
- A mosószeret és az öblítőt tartsa gyermekektől elzárva.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
- A 3 év alatti gyermekeket távol kell tartani, kivéve, ha folyamatosan felügyelik őket.
- Ezt a készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a vele járó veszélyeket.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

## 4. TERMÉKLEÍRÁS



### Első rész

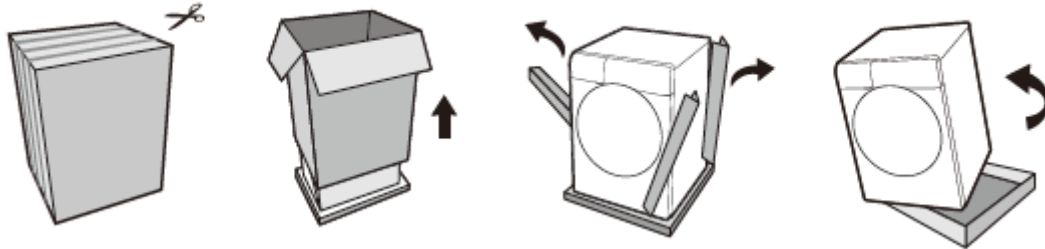
1. Vezérlőegység
2. Programválasztó gomb
3. Mosószer-tartó
4. Ajtó
5. Szivattyúsűrő fedél

### Hátsó

1. Vízellátó tömlő
2. Hálózati kábel
3. Vízleeresztő tömlő
4. Állítható lábak
5. Szállítási csavarok/rudak

## 5. TELEPÍTÉS

Először távolítsa el az összes csomagolóanyagot és habot, különösen a hab alapot. A csomagolás eltávolításakor ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a berendezés éles tárgyakkal. A csomagolóanyagokat (műanyag zacskókat, egyéb műanyag alkatrészeket stb.) tartsa gyermekektől elzárva.



A gép csomagolása a fenti kicsomagolás folyamatának pontosan az ellenkezője.

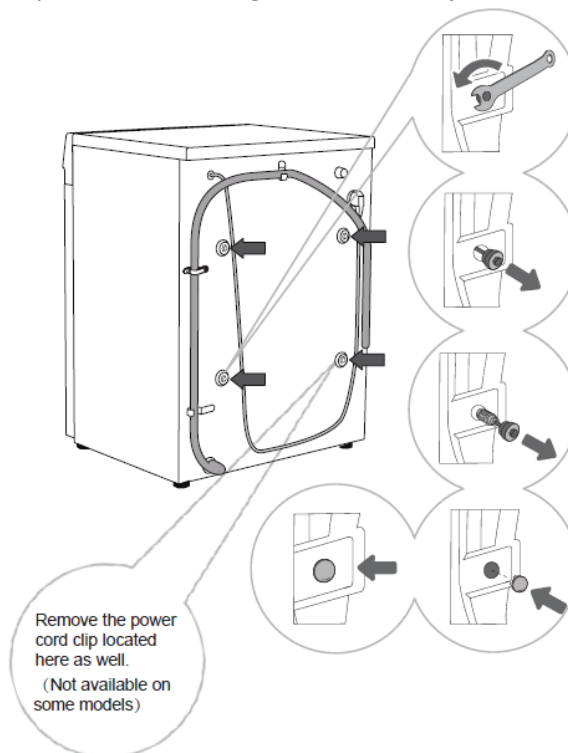
Ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e. Ha úgy gondolja, hogy a berendezés megsérült, ne használja, és azonnal vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.

A berendezéshez a következő tartozékok tartoznak:

- Felhasználói kézikönyv.
- 4 műanyag dugó.
- Tápcső
- Leeresztő tömlő tartó.
- Csavarkulcs.

### A szállítási csavarok/rudak eltávolítása

Az összes csomagolás eltávolítása után szerelje le a szállítási csavarokat/rudakat. A berendezés bekapcsolásakor a eltömődött készülék bekapcsolásakor megsérülhet. Az ilyen sérülésekre a garancia nem terjed ki.

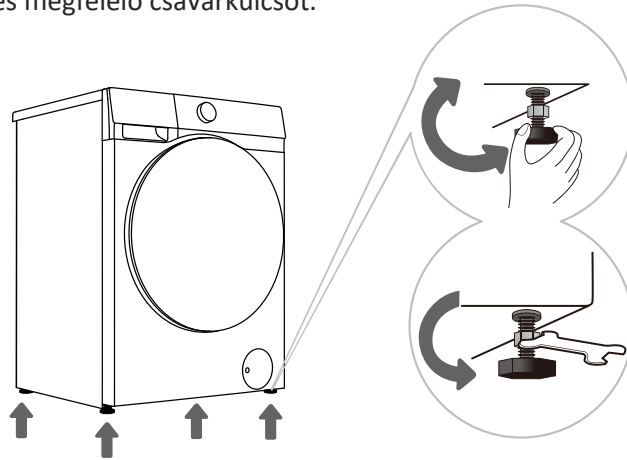


1. Tolja félre a vízkivezető tömlőket, és egy megfelelő csavarkulccsal lazítsa meg a hátsó négy csavart a nyilakkal jelzett irányba, az óramutató járásával ellentétes irányban. Lazítsa meg a csavarokat körülbelül 30 mm-re.
2. Húzza ki mind a 4 szállítási csavart/rudat vízszintesen.
3. Húzza ki a szállítási csavarokat/rudakat a gumi- és műanyag alkatrészekkel együtt.
4. Fedje le a csavarnyílásokat műanyag dugókkal. A műanyag dugók a mosógép használati útmutatójával (tartószett) együtt találhatóak a csomagban.

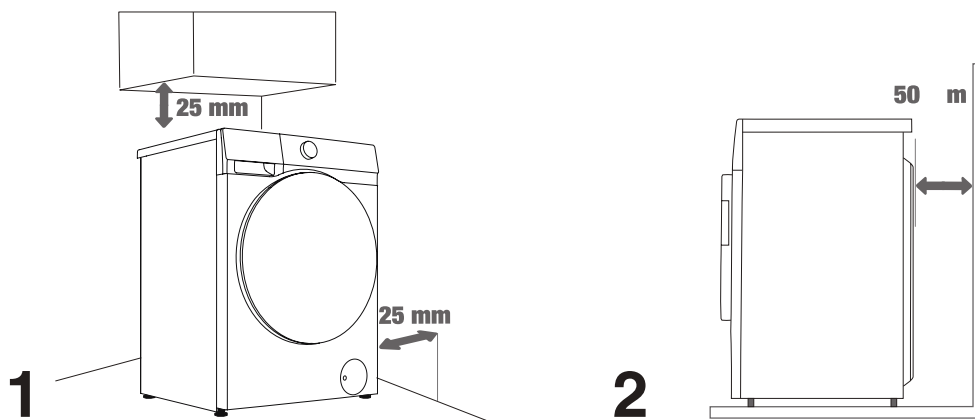
Tartsa meg a szállítási csavarokat/rudakat arra az esetre, ha később újra szállítania kell a készüléket (a szállítási csavarok/rudak újbóli felszereléséhez a szállítási csavarokat/rudakat, kövesse a fenti eljárást fordított sorrendben).

## Állítható lábak és telepítési távolság

Helyezze a készüléket szilárd és sík padlóra, hogy stabil legyen. A padló legyen tiszta és száraz, ellenkező esetben a mosógép elcsúszhat. Tisztítsa meg az állítható lábak alsó felületét is. Használjon vízmértéket és megfelelő csavarkulcsot.



- Forgassa el az állítható lábakat, hogy a készüléket hosszában és keresztben is vízszintesen állítsa be. A lábak 2 cm-es szintezést tesznek lehetővé.
- A lábak magasságának beállítása után a mellékelt csavarkulccsal szorosan húzza meg a rögzítőanyákat az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
- A készülék helytelen vízszintbe állítása rezgést, a készülék elcsúszását a helyiségben és hangos működést okozhat. A mosógép helytelen vízszintbe állítása nem tartozik a jótállás hatálya alá.
- Előfordulhat, hogy a készülék működése közben szokatlan vagy hangosabb zaj hallatszik. Ez többnyire a nem megfelelő telepítés eredménye.

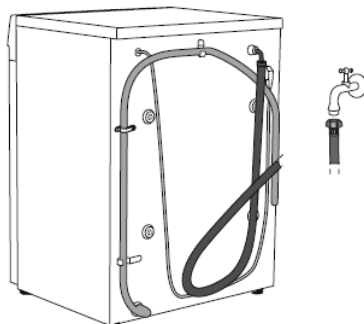


A készülék nem érintkezhet a fallal vagy a szomszédos bútorokkal. A mosógép optimális működése érdekében javasoljuk, hogy tartsa be az ábrán feltüntetett falaktól való távolságokat.

A minimálisan szükséges távolságok be nem tartása esetén a mosógép biztonságos és megfelelő működése nem garantálható. Ezenkívül túlmelegedés is előfordulhat (fenti 1. és 2. ábra).

## Csatlakozás a vízellátáshoz

A mellékelt vízellátó tömlő modelltől függően eltérő lehet. Kérjük, válassza ki a megfelelő csatlakozási módot a tényleges vízellátó tömlő alapján.



- A mosógép normál működéséhez a vízvezeték nyomásának 0,1–1 MPa (1–10 bar; 1–10 kp/cm<sup>2</sup>; 10–100 N/cm<sup>2</sup>) között kell lennie. A minimális dinamikus víznyomás a víz áramlásának mérésével határozható meg.
- 15 másodperc alatt 3 liter víznek kell kifolyni a teljesen nyitott csapból.
- Csak a készülékhez mellékelt vízellátó tömlőt használja. Ne használjon használt vagy más tömlőt.
- Győződjön meg arról, hogy a tömlő nem sérült. Ha a tömlő kopott, törékeny vagy repedt, ki kell cserélni.
- Ez a készülék kizárólag hideg vízhez lett tervezve. Ne csatlakoztassa meleg vízhez.
- A vízellátó tömlőt kézzel szorítsa meg, hogy megfelelően tömítse (maximális nyomaték: 2 Nm). Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- Ne használjon fogót vagy hasonló szerszámokat, mert azok károsíthatják az anya meneteit.



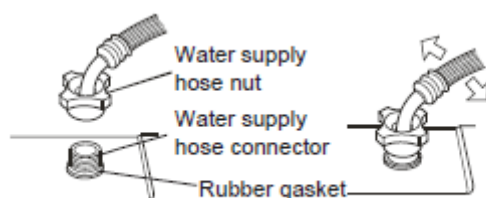
### A vízellátó tömlő és a csap közötti csatlakozás ellenőrzése

- Óvatosan húzza meg a vízellátó tömlőt, hogy ellenőrizze, hogy a csatlakozás biztonságos-e.
- Nyissa ki a csapot, és ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- A vízellátó tömlő nem lehet csavarodott vagy hajlított.
- Minden használat előtt ellenőrizze a vízellátó tömlőt, hogy megakadályozza a helytelen csatlakozást.



### A vízellátó tömlő csatlakoztatása a készülékhez

Csatlakoztassa a vízellátó tömlő anyáját a készülék vízellátó tömlő csatlakozójához. Húzza meg az anyát, és óvatosan rázza meg, hogy ellenőrizze, hogy szilárdan rögzült-e, a jobb oldali ábra szerint.

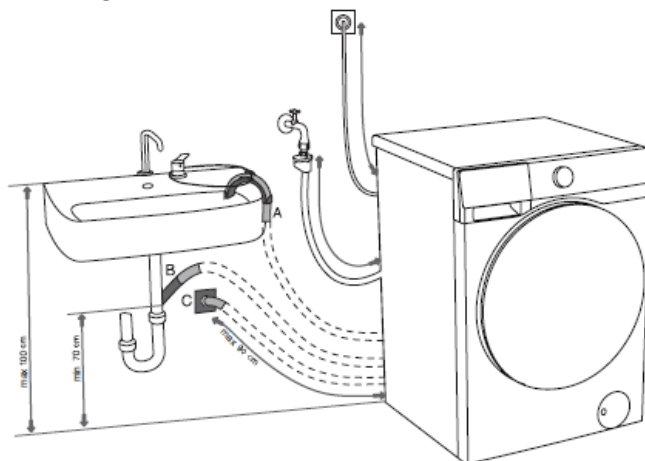


### Megjegyzés:

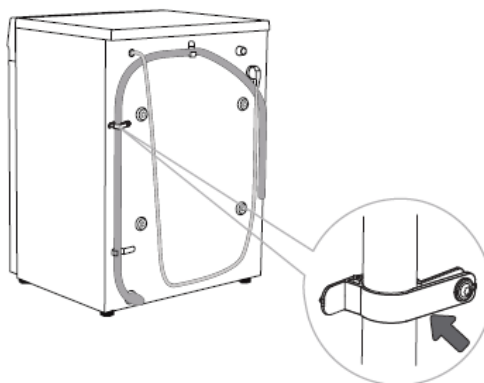
Az anyát egyenletesen húzza meg. Kerülje a vízellátó tömlő elforgatását, mert ez károsodást okozhat. Ne távolítsa el a gumitömítést. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a tömítés nem vált-e le vagy sérült-e. Ha sérült, azonnal vegye fel a kapcsolatot az értékesítés utáni szolgáltatással.

## A vízkivezető tömlő csatlakoztatása és rögzítése

Vezesse a vízkivezető tömlőt egy mosdóba vagy kádba, vagy csatlakoztassa közvetlenül a lefolyóhoz (a kivezető tömlő minimális átmérője 4 cm). A padlótól a kivezető tömlő végéig terjedő függőleges távolság 70–100 cm lehet. Háromféle módon rögzíthető (A, B, C).



- A.** A leeresztő tömlő végét mosdó vagy kád fölé lehet helyezni. A tömlőt a könyökpárna nyílásán átvezetett zsinórral rögzítsük, hogy ne csússzon le a padlóra.
- B.** A leeresztő tömlő közvetlenül a mosdó lefolyójához is rögzíthető. A túl kicsi mosdó nem megfelelő. Legyen óvatos, mert a leeresztett víz forró lehet.
- C.** A lefolyócső csatlakoztatható egy szifonos fali lefolyóhoz is. Az ilyen szifonokat megfelelően kell felszerelni, hogy tisztíthatóak legyenek.
- D.** A leeresztő tömlőt a mosógép hátulján található kapcsokhoz kell rögzíteni, az ábra szerint. Ezeket a kapcsokat nem szabad eltávolítani, mert ez megakadályozhatja a normális mosást.



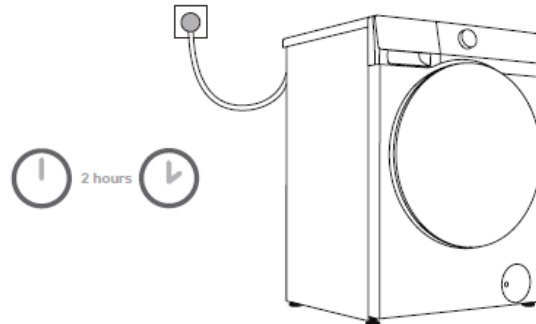
Győződjön meg arról, hogy a lefolyócső nem sérült.

Ha a lefolyócső nincs megfelelően rögzítve, a mosógép biztonságos és megfelelő működése nem garantálható.

## Csatlakoztatás az elektromos hálózatra

Mielőtt a mosógépet az elektromos hálózatra csatlakoztatná, várjon legalább 2 órát, amíg a mosógép szobahőmérsékletűre melegszik.

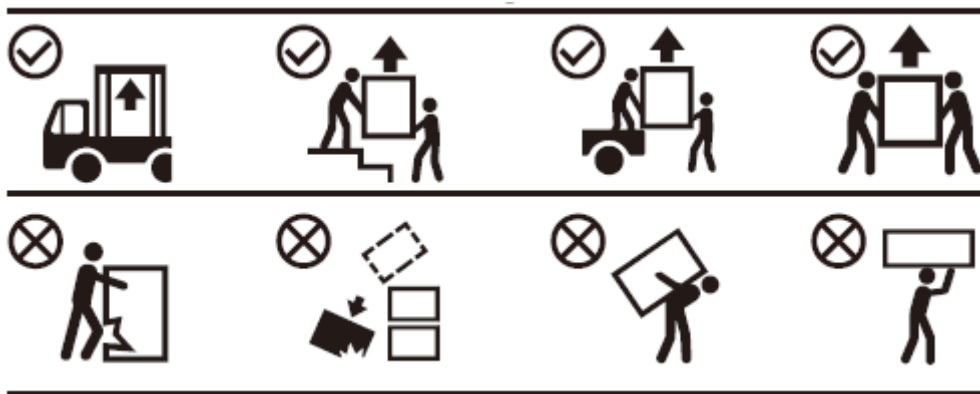
Csatlakoztassa a mosógépet egy földelt konnektorhoz. A telepítés után a konnektor szabadon hozzáférhető legyen. A konnektor földeléssel kell rendelkezzen. A mosógéppel kapcsolatos információk a típus táblán találhatóak.



- A készülék védelme érdekében túlfeszültség-védelem használatát javasoljuk villámcsapás esetén.
- A mosógépet nem szabad hosszabbító kábellel csatlakoztatni a hálózathoz.
- Ne csatlakoztassa a készüléket kis terhelésre szánt konnektorhoz.
- Ne dugja be és ne húzza ki a készüléket nedves kézzel.
- A készülék javítását és karbantartását csak képzett szakemberek végezhetik.
- A sérült tápkábelt csak a gyártó által felhatalmazott személy cserélheti ki.

## Szállítás a telepítés után

- Ha a megfelelően telepített berendezést szállítani kell, először húzza ki a hálózati csatlakozót, zárja el a csapot, távolítsa el a vízbevezető és leeresztő csöveket, és győződjön meg arról, hogy a mosószer-tartály és a gép ajtaja megfelelően zárva van.
- A szállítás során a berendezés rezgés okozta károsodásának elkerülése érdekében feltétlenül szerelje vissza a szállítási csavarokat.
- Csomagolja be megfelelően az összes csomagolóanyagot (műanyag zacskók, egyéb műanyag alkatrészek stb.).
- A berendezés nehéz, ezért legalább két személynek kell szállítania. A kezelés során ne fogja meg a kiálló részeket, például az ajtót, a felső fedelet stb., hogy azok ne essenek le és ne sérüljenek meg.
- A szállítás után a berendezést legalább 2 órán át állni kell hagyni, mielőtt csatlakoztatná az áramellátáshoz. A berendezést képzett szakembernek kell felszerelnie és csatlakoztatnia.
- Kérjük, olvassa el figyelmesen az utasításokat, mielőtt újra csatlakoztatná a készüléket. A nem megfelelő csatlakoztatás vagy nem megfelelő használat okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá.























## 6. A TERMÉK HASZNÁLATA

### Első használat előtt

- A készüléket gyárilag tesztelték, ezért kis mennyiségű vízmaradványok lehetnek benne. Javasoljuk, hogy futtasson egy „Drum Clean” (vagy más magas hőmérsékletű) programot, hogy eltávolítsa a doból a maradék vizet.
- Csatlakoztassa a készüléket az áramellátáshoz, és nyissa meg a vízcsapot. A dobban nem lehet ruha. Válassza ki és indítsa el a programot.
- Ne használjon olyan oldószereket vagy tisztítószereket, amelyek károsíthatják a mosógépet (kérjük, tartsa be a tisztítószer gyártójának ajánlásait és figyelmeztetéseit).

### Mosási címkék

Mosás	Maximális mosási hőmérséklet 95 °C	Maximális mosási hőmérséklet 60 °C	Maximális mosási hőmérséklet 40 °C	Maximális mosási hőmérséklet 30 °C	Csak kézzel mosható	Ne mossa
						
Fehérités	Fehérités hideg vízben			Fehérités nem megengedett		
						
Vegytisztítás	Vegytisztítószer	Kőolajszáritó, R11, R113	Kerozinban, tiszta alkoholban és R113-ban történő vegytisztítás		Száras tisztítás nem megengedett	
						
Vasalás	Meleg vasalás, max. 200 °C	Meleg vasalás, max. 150 °C		Meleg vasalás, max. 110 °C	Vasalás nem megengedett	
						
Szárítás	Szárason, laposan (felületre helyezve)	Mártásos szárítás / Szárítókötél		Magas hőmérséklet	Ne centrifugálja	
						

### A mosási folyamat előkészítése

1. Válogassa szét a mosnivalót szövet típusa (pamut, kevert szövet, selyem, gyapjú stb.), ápolási címke utasításai, színe (fehér, színes) és szennyeződés szerint.
2. Űrítse ki a zsebeket; távolítsa el a mosnivalót vagy a készüléket károsító fémtárgyakat; gombolja be a gombokat, és fordítsa ki a gombokkal vagy hímzéssel ellátott ruhákat; csukja be az összes cipzárt; kösse össze a ruhák húzósinórait.
3. Helyezze az érzékeny ruhákat és a kicsi vagy könnyű tárgyakat egy speciális mosózsákba, és mossa őket a többi ruhával együtt.
4. A bolyhosodásra hajlamos vagy hosszú szálú ruhákat mosás előtt fordítsa ki.

5. A túl sokáig hagyott foltok nehezen eltávolíthatók. A szennyezett területeket, például a mandzsettákat és a gallérokat, mossa meg (lásd a „Folteltávolítási tippek” fejezetet).
6. Ne mossa külön a dobban a nehéz paplanokat, plüss játékokat vagy mosózsákokban lévő tárgyakat, hogy elkerülje a



### Nem mosható és nem szárítható ruhák

Bőr- és szőrmeárúk (deformálódás veszélye)

Rayon és kevert termékek (elszíneződés vagy deformálódás veszélye)

Nagy, vastag gumipárnák (károsodás vagy meghibásodás veszélye)

Kemény anyagokból készült sapkák (mosógép károsodásának és meghibásodásának kockázata)

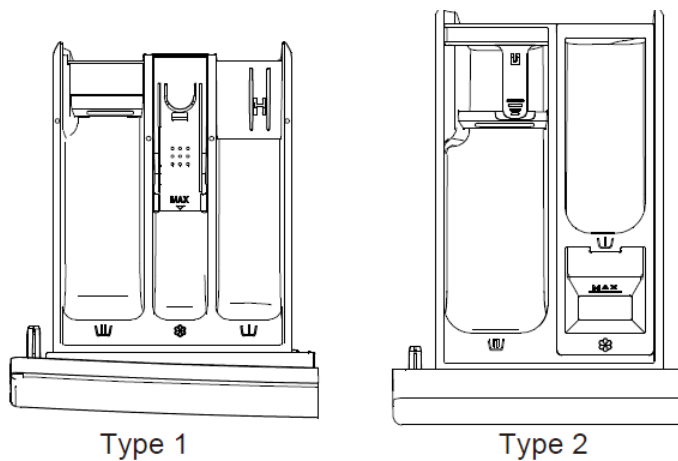
Párnák, párnák, pamutvattával, habbal és más szivacsos anyagokkal töltött cikkek, szőnyegborítók (károsodás vagy meghibásodás veszélye).

Egyéb: gyűrött vagy dombornyomott ruhák; bevonatos kabátok; kreppszövetek; könnyen deformálódó ruhák (öltönyök, zakók, nyakkendők, ruhák stb.); könnyen bolyhosodó ruhák (bársony, pamutflanel).

A nem mosható és nem szárítható ruhák közé tartoznak, de nem kizárólagosan a fenti tételek.



### Mosószer/öblítőszer hozzáadása



Mosószer-tartó	
	Az adagoló rekesz előmosása
	A mosószer-adagoló rekesz főmosása
	Öblítőszer adagoló rekesz

### Használati óvintézkedések

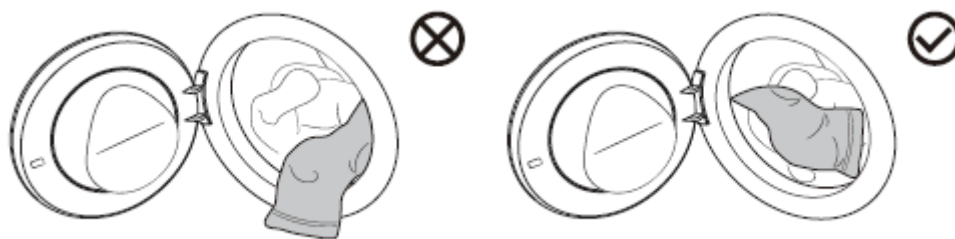
1. Mindig használjon a készülékhez alkalmas, nagy hatékonyságú, semleges, alacsony habzással rendelkező mosószert. A mosószert mennyisége a típus, a szennyeződés mértéke, a ruhák színe és a mosási hőmérséklet függvénye. Kérjük, adagolja a mosószert gyártójának adagolási utasításai szerint a megfelelő mennyiséget.
2. A túlzott mennyiségű mosószert habzást okozhat, ami rontja a mosási hatékonyságot. Ha túlzott habzást észlel, a készülék szüneteltetheti a programot a habzás megszüntetése érdekében.
3. A mosószert elégtelen mennyiségének használata gyenge mosási hatást eredményezhet, és vízkőlerakódáshoz vezethet a dobban és a vízvezetékekben.
4. Javasoljuk, hogy a mosási ciklus megkezdése előtt adagolja be a mosóport. Ha előre adagolja, győződjön meg arról, hogy a mosószert-adagoló rekesz teljesen száraz, ellenkező esetben a mosópor megkeményedhet és csomósodhat a mosási ciklus megkezdése előtt.
5. Ne használjon folyékony mosószert, ha a „Késleltetés” vagy „Előmosás” funkciót választja (ha elérhető), mert az azonnal adagolásra kerül, és ragadós lehet a mosószert-adagoló rekeszben vagy a dobban.
6. Ne hagyja, hogy a mosószert megkeményedjen, mert ez eltömődéshez, rossz öblítéshez vagy kellemetlen szagokhoz vezethet.
7. Öntse a lágyítót a „☼” felirattal jelölt rekeszbe, és kövesse a lágyító csomagolásán található használati utasításokat. Ne lépje túl a lágyítórekesz MAX vonalát, mert ez a lágyító korai kibocsátását okozhatja, ami rossz mosási eredményt eredményez.
8. A mosószert és a lágyítót tartsa gyermekektől elzárva.
9. A maró hatású vízkőoldó szerek károsíthatják a készüléket. Ne használjon oldószereket. Ne mossa ki az oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal tisztított ruhákat.
10. Fekete ruhákon fehér foltok (csíkok stb.) jelenhetnek meg, ha modern, foszfátmentes mosószereket használ. Ilyen esetben kefével távolítsa el a csíkokat, és folyékony mosószert használjon.
11. A program elindítása előtt óvatosan csukja be a mosószert-tálcat. Erőteljes bezárás esetén a mosószert más adagolórekeszbe ömölhet, vagy túl korán kerülhet a dobba. A tálca bezárásakor ügyeljen arra, hogy ne szoruljon be az ujja.
12. A program ciklusának végén kis mennyiségű víz maradhat az adagoló rekeszben.

### A mosógép betöltése

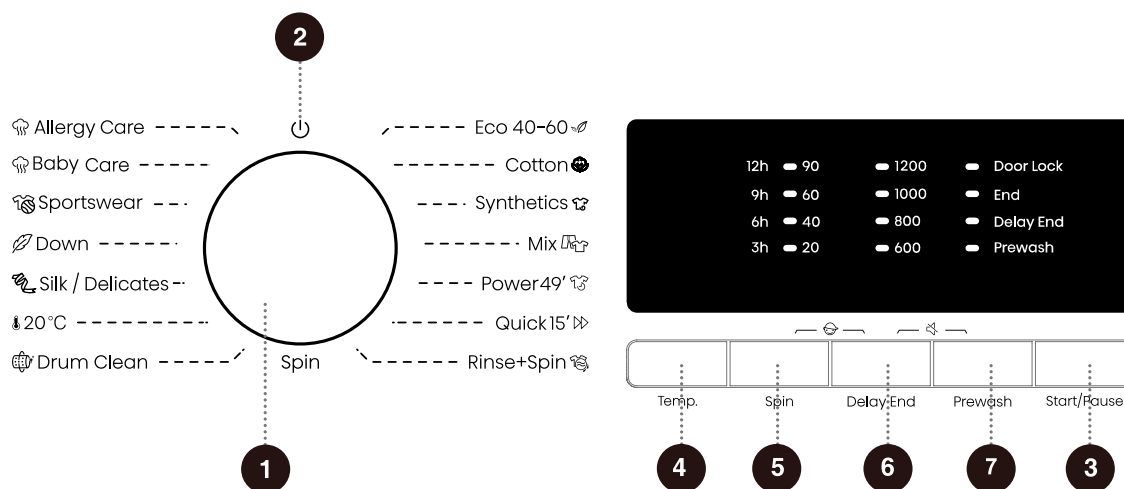
Nyissa ki a mosógép ajtaját, és miután meggyőződött arról, hogy a dob üres, lazán tegye be a ruhákat a dobba. Csukja be a mosógép ajtaját. Az ajtó akkor van bezárva, ha kattantást hall.

Ne terhelje túl a dobot! A maximális terhelésről lásd a „PROGRAMTÁBLÁZAT” részt. Ha a mosógép dobja túl tele van, a ruhák nem lesznek alaposan kimosva.

Győződjön meg arról, hogy a ruhák teljesen a dobba kerültek, hogy ne akadjanak be az ajtóba.



## 7. PROGRAMOK



### 1. Ciklusválasztó

Forgassa el a gombot a kívánt program kiválasztásához.

### 2. Bekapcsolás

Kapcsolja be/ki a készüléket.

### 3. Indítás/szünet

Indítsa el/szüneteltesse a programot

### 4. Hőmérséklet

Válassza ki a mosási hőmérsékletet.

### 5. Centrifugálás

A centrifugálás sebességének beállítása.

### 6. Késleltetett befejezés

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy a mosást az Önnek legkényelmesebb időpontra ütemezze.

### 7. Előmosás

A program előmosási funkciójának be-/kikapcsolására szolgál.

### 5+6. Gyermekzár

A gyermekzár be- és kikapcsolásához tartsa lenyomva mindkét gombot egyszerre.

### 6+7. Némítás

Tartsa lenyomva mindkét gombot egyszerre a némítás be-/kikapcsolásához.

## Programtáblázat

Kapcsolja be a készüléket, és a fő gomb elforgatásával válassza ki a programot (a mosnivaló típusától és szennyezettségétől függően). Működés közben a fő gomb nem forog automatikusan.

<b>Eco 40-60</b>	
Mosási hőmérséklet	-
Maximális száraz mosnivaló mennyiség	7 kg
Centrifugálási sebesség választás (fordulat/perc)	1200
Mosnivaló típus / leírás	Általános szennyezettségű mosnivalóhoz alkalmas.
<b>Pamut</b>	
Mosási hőmérséklet	(20 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C)
Maximális száraz mosnivaló mennyiség	7 kg
Centrifugálási sebesség választás (fordulat/perc)	1200
Mosnivaló típus / leírás	Ez a program közepesen és erősen szennyezett pamut- vagy lenvászón szövetek mosására alkalmas.
<b>Szintetikus</b>	
Mosási hőmérséklet	(20 °C, 40 °C, 60 °C)
Maximális száraz mosnivaló mennyiség	3.5 kg
Centrifugálási sebesség választás (fordulat/perc)	1200
Mosnivaló típus / leírás	Közepesen szennyezett szintetikus szálak vagy pamutszövetek mosására alkalmas.
<b>Keverés</b>	
Mosási hőmérséklet	(20 °C, 40 °C, 60 °C)
Maximális száraz ruhamennyiség	3.5 kg
Centrifugálási sebesség választás (fordulat/perc)	1200
Mosnivaló típus / leírás	Könnyen vagy közepesen szennyezett pamut és szintetikus szövetek mosására alkalmas.
<b>Teljesítmény 49</b>	
Mosási hőmérséklet	(20 °C, 40 °C)
Maximális száraz mosnivaló mennyiség	2.5 kg
Centrifugálási sebesség választás (fordulat/perc)	1200
Mosnivaló típus / leírás	Kis mennyiségű, erősen szennyezett ruhák mosására alkalmas, rövid idő alatt erős mosást végez.
<b>Gyors 15'</b>	
Mosási hőmérséklet	(20 °C, 40 °C)
Maximális száraz mosnivaló mennyiség	1 kg
Centrifugálási sebesség választás (fordulat/perc)	800
Mosnivaló típus / leírás	Kis mennyiségű vagy enyhén szennyezett ruhák mosására alkalmas. Az alapértelmezett beállítások megváltoztatása meghosszabbítja a mosási időt.
<b>Öblítés + centrifugálás</b>	
Mosási hőmérséklet	-
Maximális száraz mosnivaló mennyiség	7 kg
Centrifugálási sebesség választás (fordulat/perc)	1200
Mosnivaló típus / leírás	Alkalmas a ruhák külön öblítésére és centrifugálására. Ehhez a programhoz ne adjon mosószert.
<b>Centrifugálás</b>	
Mosási hőmérséklet	-
Maximális száraz mosnivaló mennyiség	7 kg
Centrifugálási sebesség választás (fordulat/perc)	1200
Mosnivaló típus / leírás	Alkalmas a ruhák külön centrifugálására. Ehhez a programhoz ne adjon mosószert vagy öblítőt!

<b>Tisztítás</b>	
Mosási hőmérséklet	(90 °C)
Maximális száraz ruhamennyiség	-
Centrifugálási sebesség választás (fordulat/perc)	800
Mosnivaló típus / leírás	A program a dob tisztítására szolgál, valamint a mosószer- és baktériummaradványok eltávolítására, amelyek felhalmozódhatnak és szaporodhatnak, különösen alacsony hőmérsékletű programok használata esetén. Ehhez a programhoz ne adjon mosószert vagy öblítőt.
<b>20°C</b>	
Mosási hőmérséklet	(20 °C)
Maximális száraz mosnivaló mennyiség	7 kg
Forgási sebesség választás (fordulat/perc)	1200
Mosnivaló típus / leírás	Ez a program enyhén szennyezett pamut ruhák mosására alkalmas, és energiatakarékos, környezetbarát mosási eredményeket biztosít.
<b>Selyem / Finom mosás</b>	
Mosási hőmérséklet	(20 °C, 40 °C)
Maximális száraz mosnivaló mennyiség	2 kg
Centrifugálási sebesség választás (fordulat/perc)	600
Mosnivaló típus / leírás	Mosógépben mosható selyemszövetek mosására alkalmas (lásd a mosási címkét követelményeket). A programhoz öblítőszer használata nem ajánlott
<b>Párna</b>	
Mosási hőmérséklet	(20 °C, 40 °C)
Maximális száraz ruhamennyiség	2 kg
Centrifugálási sebesség választás (fordulat/perc)	600
Mosnivaló típus / leírás	Alkalmas szintetikus szálakkal töltött, mosógépben mosható tárgyakhoz, például párnákhoz, matracokhoz és ágytakarókhöz, valamint tollal töltött tárgyakhoz.
<b>Sportruházat</b>	
Mosási hőmérséklet	(20 °C, 40 °C)
Maximális mosnivaló mennyiség	2.5 kg
Centrifugálási sebesség választás (fordulat/perc)	1000
Mosnivaló típus / leírás	Mosógépben mosható sportruházatra alkalmas.
<b>Csecsemőápolás</b>	
Mosási hőmérséklet	(40 °C, 60 °C, 90 °C)
Maximális mosnivaló mennyiség	2 kg
Centrifugálási sebesség választás (fordulat/perc)	1200
Mosnivaló típus / leírás	Alkalmas babaruhákhoz, fehérneműkhöz stb., magas hőmérsékletű gőzzel sterilizálva és fertőtleníttve Hőmérsékletű gőzzel sterilizált és fertőtlenített. A programhoz öblítőszer használata nem ajánlott.
<b>Allergia</b>	
Mosási hőmérséklet	(60 °C)
Maximális száraz ruhamennyiség	2 kg
Centrifugálási sebesség választás (fordulat/perc)	1200
Mosnivaló típus / leírás	Magas hőmérsékletnek ellenálló, nem könnyen kifakuló ruhák mosására alkalmas, magas hőmérsékleten történő mosáshoz, a pollen, atkák, paraziták és egyéb allergének eltávolításához.

- (1) Víz hőmérséklete: Válassza ki a választott mosási programhoz megfelelő víz hőmérsékletét. A ruhák károsodásának elkerülése érdekében mosáskor mindig kövesse a ruhayártó ápolási címkéjét vagy utasításait.
- (2) A tényleges víz hőmérséklet eltérhet a ciklusban megadott hőmérséklettől.

(3) A teszt eredményei a víznyomástól, a víz keménységétől, a víz beömlési hőmérsékletétől, a szobahőmérséklettől, a mosnivaló típusától és mennyiségétől, a szennyeződés mértékétől, a használt mosószertől, az áramellátás ingadozásaitól és a választott kiegészítő opcióktól függenek.

(4) A mosási ciklus során a mosógép túlterhelése csökkentheti a mosás hatékonyságát, mivel a készülék kezdetben alacsonyabb súlyt érzékel és kevesebb vizet használ. A vízhiány a ruhák károsodását is okozhatja, és meghosszabbíthatja a mosási időt.

(5) Dobtisztítás: A Dobtisztítás program használata előtt győződjön meg arról, hogy a dob üres. Javasoljuk, hogy legalább havonta egyszer futtassa le a programot.

(6) Vízkőmentesítéskor csak korróziógátló adalékot tartalmazó vízkőmentesítő szereket használjon. (Csak nem korrozív vízkőmentesítő szereket használjon. Kövesse a gyártó utasításait.) A vízkőmentesítési folyamatot fejezze be a „Dobtisztítás” (vagy más magas hőmérsékletű) program többszöri futtatásával, hogy eltávolítsa a vízkőmentesítő szer maradványait. Ajánlatos legalább fél évente egyszer elvégezni.

A maximális vagy névleges terhelés az IEC 60456 szabvány szerint előkészített mosnivalóra vonatkozik.

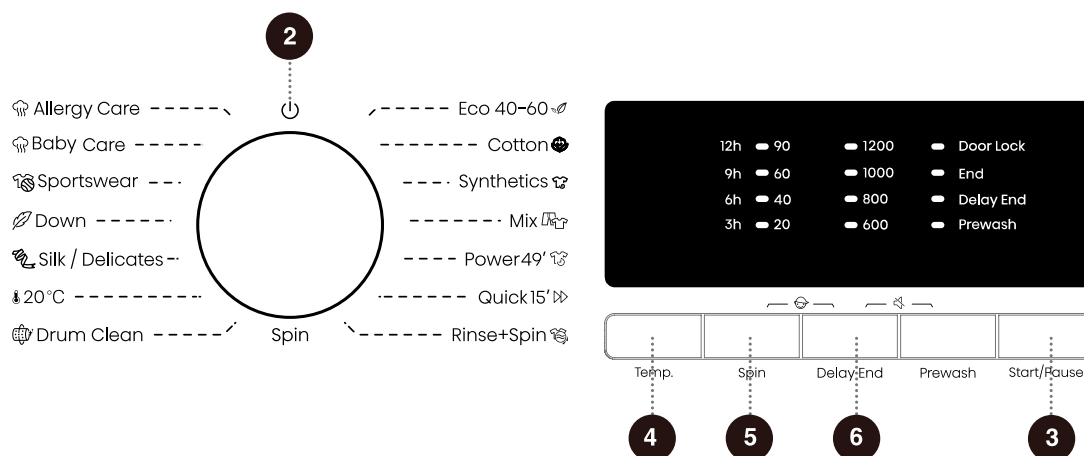
A jobb mosási hatás érdekében a pamut programok használata esetén javasoljuk, hogy a dobot 2/3-ig töltsék meg.

## Funkciók

A legtöbb program alapbeállításokkal rendelkezik, de ezek a beállítások megváltoztathatók. A beállításokat a megfelelő funkciógomb megnyomásával állíthatja be (a START/PAUSE gomb megnyomása előtt).


Bizonyos programoknál bizonyos beállítások nem választhatók. Az ilyen beállítások nem világítanak, és a megfelelő gomb megnyomásakor hangjelzés hallható, és a gomb villog.


A kiegészítő beállítások és funkciók csak készenléti állapotban, azaz a program elindulása előtt állíthatók be, és a program futása után nem választhatók ki.



### 2. Bekapcsolás

Kapcsolja be/ki a készüléket.

A program leállításához a program gombot állítsa „” (leállítás) állásba.

Készenléti állapotban vagy a program befejezése után a készülék automatikusan kikapcsol, ha egy ideig nem végeznek műveletet. Ekkor a fő gombot „” (Kikapcsolás) állásba kell fordítani, hogy visszatérjen a pozícióba.

### 3. Indítás/szüneteltetés

A program elindítása/szüneteltetése.

A készülék nem indulhat el, ha az ajtó nincs bezárva vagy az ajtózárr nincs reteszelve.

### 4. Hőmérséklet

Ez a funkció megváltoztatja a kiválasztott program hőmérsékletét.

Minden programnak van egy előre beállított hőmérséklete. A program elindítása előtt nyomja meg ezt a gombot, hogy kiválassza a beállított hőmérsékleti fokozat ciklusát, és a megfelelő jelzőfény kigyullad. Az egyes programokhoz beállítható fűtési hőmérséklet eltérő.

## 5. Centrifugálás

A program elindítása előtt állítsa be a centrifugálás sebességét. Nyomja meg ezt a gombot, hogy kiválassza a beállított sebességfokozatok ciklusát, és a megfelelő jelzőfény kigyullad.

## 6. Késleltetett befejezés

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy a mosást a saját kényelmének megfelelően ütemezze.

A program és a funkció kiválasztása után állítsa be a késleltetett befejezés időpontját. Nyomja meg ezt a gombot a késleltetett befejezés funkció elindításához, majd nyomja meg újra a beállított időfokozatok ciklusában történő kiválasztáshoz. Minden megnyomáskor az idő 3 órával változik. A leghosszabb idő, amelyet kiválaszthat, 12 óra.

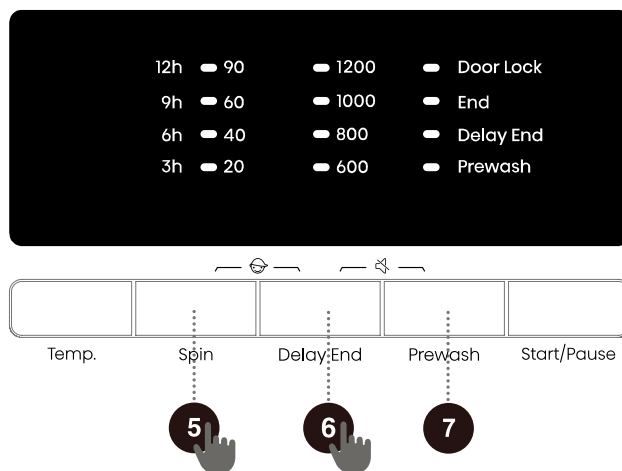
A késleltetett befejezés ideje a program befejezésének ideje, és magában foglalja a program teljes működési idejét, ezért a késleltetett befejezés ideje hosszabbnak kell lennie, mint a program működési ideje. A késleltetett befejezés idejének kiválasztása után nyomja meg a Start/Pause gombot a késleltetett befejezés folyamatának elindításához.

A késleltetés végének folyamata alatt a késleltetés végének funkciójelzője kigyullad a kijelzőn, és a késleltetés végének időjelzője villog.

A késleltetés végének folyamatának befejezése után a késleltetés végének jelzőfénye kialszik.

Ha a késleltetés végének funkcióját a program indítása előtt választották ki, akkor azt egy másik program vagy funkciógomb kiválasztásával lehet törölni.

A program elindítása után, ha törölni szeretné a késleltetés végének funkcióját, le kell állítania és újra kell indítania a programot.



## 7. Előmosás

Ez a funkció előmosási folyamatot adhat a fő mosási fázis előtt, hogy javítsa a mosási hatást. A funkció kiválasztása után a megfelelő ikon kigyullad.

Az előmosás funkció kiválasztásakor adjon mosószert a mosószertartály előmosó rekeszébe.

## 5+6. Gyermekekzár

Annak érdekében, hogy a gyermekek véletlenül ne működtessék a készüléket, és biztonságukat megóvják, ez a készülék gyermekekzár funkcióval van ellátva.

Tartsa lenyomva egyszerre a „Spin+Delay End” (Pörgetés+Késleltetés vége) gombokat, és a „20” és „600” (Gyermekekzár bekapcsolva) jelzők néhány másodpercig villognak, majd kialszanak, jelezve, hogy a gyermekekzár funkció be van kapcsolva. Ugyanezzel a művelettel lehet a gyermekekzár funkció kikapcsolni.

A gyermekekzár funkció bekapcsolása után az összes gomb, kivéve a bekapcsoló gombot, zárolva van. Ekkor egy gomb megnyomásával vagy a gomb elforgatásával a program kiválasztásához a „20” és „600” jelzőfények egyszerre villognak, és a készülék érvénytelen hangot ad ki.

A program befejezése után a gyermekzár funkció automatikusan kikapcsol.

### 6+7. Némítás

Ez a funkció elnyomja az ébresztőhangon kívüli egyéb hangokat, és csökkenti a zajt.

Amikor a készülék készenléti, szüneteltetési vagy futási állapotban van, tartsa lenyomva egyszerre a „Késleltetett befejezés + Előmosás” gombokat. A " 600" és „Előmosás” jelzőfények néhány másodpercig villognak, majd kialszanak, és a némítás funkció bekapcsol.

Ugyanezzel a művelettel kikapcsolható a némítás funkció, és minden hang újra bekapcsolódik.

### Ajtózár

A program elindulása után az ajtó reteszeli, és a „Door Lock” (Ajtózár) jelzőfény kigyullad.

A program befejezése után az ajtó automatikusan kinyílik, és a „Door Lock” (Ajtózár) jelzőfény kialszik.

Ha a program szünetel, és a program felénél az ajtó kinyitásának feltételei teljesülnek, az ajtó kinyílik, és a „Door Lock” (Ajtózár) jelzőfény kialszik. Ha a „Door Lock” (Ajtózár) jelzőfény nem alszik ki, az azt jelenti, hogy az ajtó nem nyitható ki. A sérülések elkerülése érdekében ne próbálja meg erővel kinyitni az ajtót.

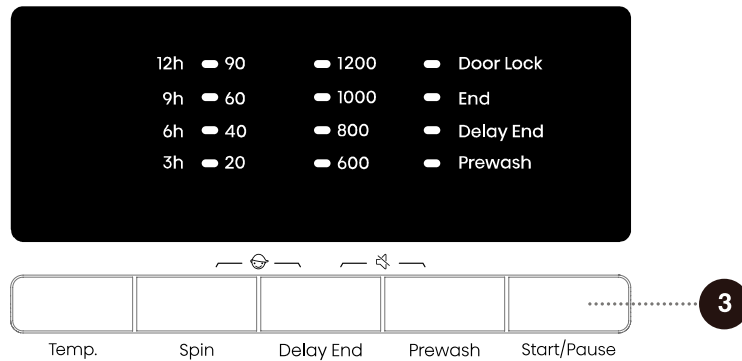
### Funkciótáblázat

Program	Hőmérséklet	Centrifugálás	Késleltetés vége	Előmosás	Gyerekszár	Némítás
Eco 40-60	-	●	●	-	●	●
Pamut	●	●	●	●	●	●
Szintetikus	●	●	●	●	●	●
Keverék	●	●	●	●	●	●
Power 49'	●	●	●	●	●	●
Gyors 15'	●	●	●	-	●	●
Öblítés+Centrifugálás	-	●	●	-	●	●
Centrifugálás	-	●	●	-	●	●
Dob tisztítás	-	-	●	-	●	●
20°C	-	●	●	●	●	●
Selyem/finom ruhák	●	-	●	-	●	●
Toll	●	-	●	-	●	●
Sportruházat	●	●	●	●	●	●
Csecsemőápolás	●	●	●	●	●	●
Allergia kezelése	-	●	●	●	●	●

● Opcionális funkció / - Nem választható funkciók

## A program elindítása és befejezése

Válassza ki a programot és a kiegészítő funkciókat, és ellenőrizze, hogy a mosószer-tartályba mosószert tett-e. Nyomja meg a Start/Pause gombot a program elindításához.



A „Start/Pause” gomb megnyomása után a beállítások nem módosíthatók, kivéve a Gyermekezár és a Némítás (ha rendelkezésre áll) engedélyezését/letiltását, valamint a Vízsint (ha rendelkezésre áll) beállítását.

A program végét hangjelzés jelzi. A kijelzőn az „End” felirat jelenik meg. A készülék automatikusan kikapcsol, ha egy ideig nem végeznek rajta műveletet.

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Csukja el a vízcsapot.
3. Húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból.
4. Csukja be a mosógép ajtaját.
5. Vegye ki a ruhákat a dobból.

## A program megszakítása és módosítása

### A PROGRAM MEGSZAKÍTÁSA

A program leállításához vagy törléséhez a készüléket ki kell kapcsolni.

### A PROGRAM MÓDOSÍTÁSA

A program működés közben megváltoztatásához kapcsolja ki, majd újra be a készüléket, válassza ki a kívánt programot és kiegészítő funkciókat, majd nyomja meg a Start/Szünet gombot az új program elindításához.

### A PROGRAM SZÜNETELTETÉSE

A programot bármikor leállíthatja a „Start/Pause” gomb megnyomásával. Amikor a fennmaradó programidő villog a kijelzőn, a program ideiglenesen szünetel. Ha a következő feltételek teljesülnek, az ajtó zárja feloldódik, és kinyithatja az ajtót:

1. A dob belsejében a hőmérsékletnek biztonságosnak kell lennie.
2. A doban lévő vízszintnek egy bizonyos szint alatt kell lennie.

A program folytatásához csukja be az ajtót, és nyomja meg a „Start/Pause” gombot. Ha a mosási programot szünetelteti, majd újraindítja, a program a szüneteltetés helyétől folytatódik. Ha a centrifugálási programot szünetelteti, majd újraindítja, a program a centrifugálási ciklus elejétől indul.

### RUHA HOZZÁADÁSA A PROGRAM MŰKÖDÉSE KÖZBEN

Ha a program futása közben ruhát kell hozzáadnia, megnyomhatja a „Start/Pause” gombot a program szüneteltetéséhez, miután meggyőződött arról, hogy a vízszint és a hőmérséklet a gépben biztonságos, és 2 perc múlva az ajtó kinyílik, az ajtózár jelzőfény kialszik, és kinyithatja az ajtót a ruhák hozzáadásához.

Ha az ajtózár jelzőfény nem alszik ki, az ajtó kinyitásának feltételei nem teljesülnek, és a program közben nem lehet ruhát hozzáadni.

Ha a mosási folyamat során túl sok ruhát ad hozzá, és a vízmennyiség nem elegendő, a tisztító hatás gyenge lesz, mert a készülék a vízmennyiséget a kezdeti ruhamennyiség súlya alapján számítja ki. A vízhiány a ruhák károsodását is okozhatja (a dörzsölődés miatt), és a mosási idő meghosszabbodik.

### HIBA

Hiba esetén a program megszakad.

### ÁRAMELLÁTÁS HIBA

Áramellátási hiba (áramszünet) esetén a mosási program megszakad. Az áramellátás helyreállása után a program a megszakítás helyétől folytatódik.

Ha áramkimaradás után még mindig van víz a készülékben, ne nyissa ki az ajtót, amíg a szivattyúszűrő segítségével kézzel le nem engedte a vizet.

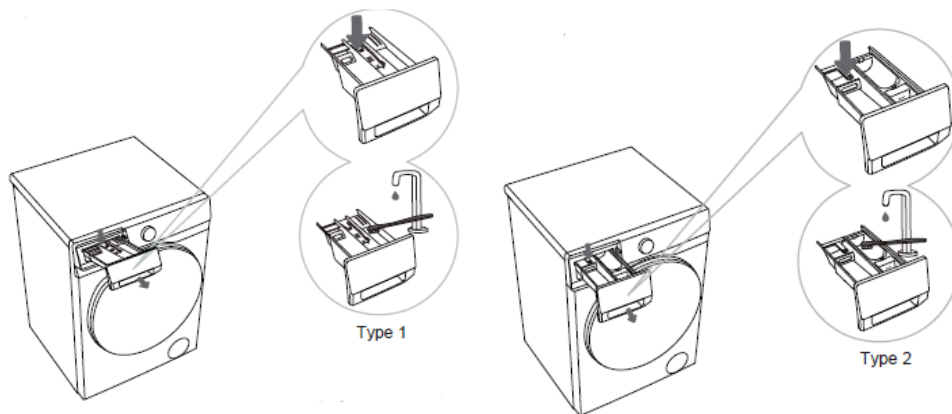
## 8. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A rendszeres karbantartás meghosszabbíthatja a készülék élettartamát. A karbantartás előtt húzza ki a mosógép dugaszát

a hálózati csatlakozóból, és zárja el a vízcsapot.

Gyerekek nem tisztíthatják a mosógépet, és nem végezhetnek karbantartási feladatokat megfelelő felügyelet nélkül.

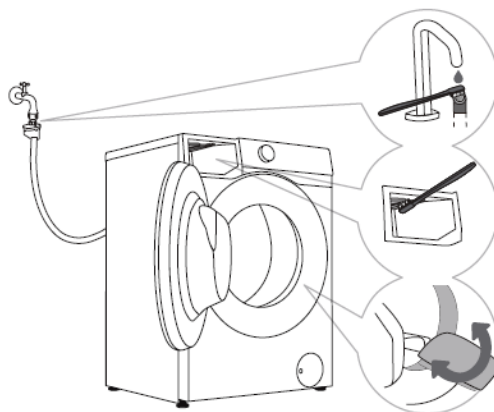
### A mosószer-tálca tisztítása



1. Nyomja meg a korlátozó kart, és húzza ki a mosószer-tálcát. (Lásd a bal oldali ábrán a nyíllal jelzett pozíciót)
2. Tisztítsa meg a mosószer-tálcát egy kefével, öblítse le folyó vízzel, majd törölje szárazra. Távolítsa el a mosószer-maradványokat a ház aljáról. Ezután helyezze vissza a mosószer-tálcát a helyére.

**A mosószer-tálcát ne mossa mosogatógépben.**

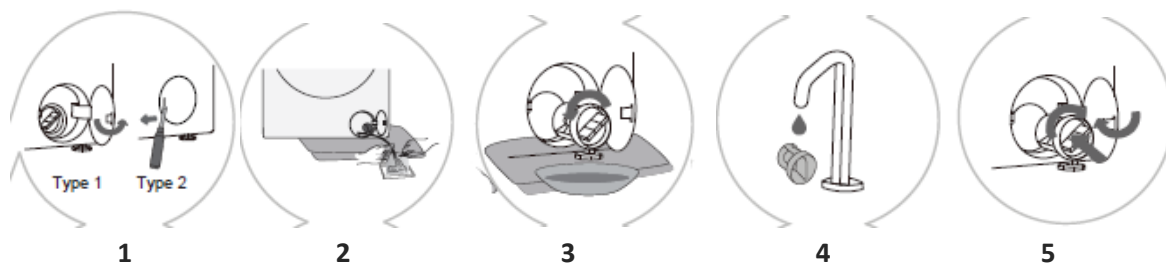
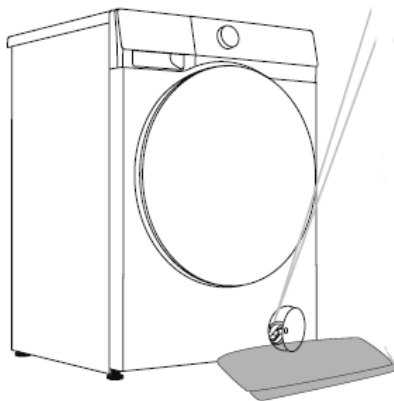
### A vízellátó tömlő, a mosószer-adagoló ház és a gumitömítés tisztítása



1. Rendszeresen tisztítsa meg a vízellátó tömlő szűrőjét.

2. Kefével tisztítsa meg a mosószert-adagoló teljes házát, különösen a tetején található fúvókákat.
3. Minden mosás után törölje le a gumitömítést az ajtón, hogy meghosszabbítsa annak élettartamát. A tömítésen történő penészesedés megelőzése érdekében mosás után hagyja kissé nyitva az ajtót, hogy a nedvesség elpárologhasson, mielőtt bezárná az ajtót.

## A szivattyú szűrőjének tisztítása



1. Nyissa ki a szivattyúszűrő fedelét. 1. típus: Nyomja meg a szivattyúszűrő fedelét, hogy kinyíljon. 2. típus: Használjon megfelelő szerszámot (lapos fejű csavarhúzó vagy hasonló eszközt) a szivattyúszűrő fedelének kinyitásához. (A típus a modelltől függően változhat.)
2. Helyezzen egy törülközőt a szűrőfedél alá. Ha a készülék leeresztő tömlővel van ellátva, helyezze a tömlő végét egy edénybe. Forgassa el a leeresztő tömlő dugóját, amíg meg nem lazul, majd vegye le, hogy a víz természetesen kifolyhasson. Ezután helyezze vissza a leeresztő tömlő dugóját. Ha nincs leeresztő tömlő, helyezzen egy edényt a szivattyúszűrő alá. (A típus a modelltől függően változhat.)
3. Lassan forgassa el a szivattyúszűrőt az óramutató járásával ellentétes irányba. Húzza ki a szivattyúszűrőt, hogy a víz lassan kifolyhasson.
4. Tisztítsa meg a szivattyúszűrőt folyó víz alatt.
5. Helyezze vissza a szivattyúszűrőt az ábra szerint, és forgassa jobbra, hogy meghúzza. A jó tömítés érdekében a szűrő tömítésének felületének tisztának kell lennie.

A szivattyúszűrőt időben meg kell tisztítani, különösen nagyon bolyhos, gyapjas vagy nagyon régi ruhák mosása után.

Tisztítsa meg a szivattyúszűrőt akkor is, ha a készülék nem tudja elindítani a centrifugálási ciklust, vagy ha a szivattyúban szennyeződés található (gombok, érmék, hajtűk vagy kapcsok stb.).

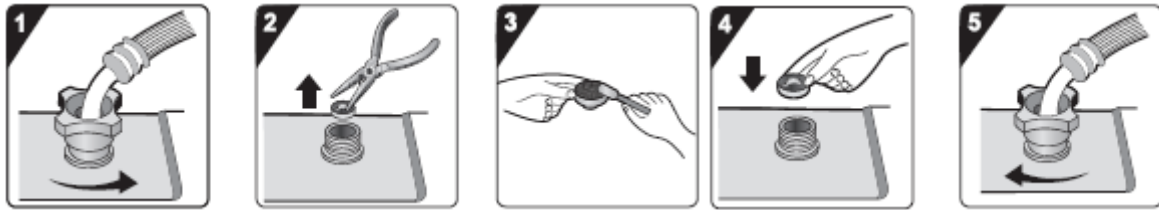
Ne nyissa ki a szivattyúszűrőt, amíg a készülék működik. A szivattyúszűrő biztonságos felszereléséig ne üzemeltesse a készüléket, hogy elkerülje a szivárgást vagy a meghibásodást.

## A bemeneti szűrő tisztítása

Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg a bemeneti szűrőt.

A vízbeömlő szűrőt azonnal tisztítsa meg, ha a vízellátás lassú.

A műveletek sorrendje a következő:



1. Csukja el a vízcsapot, és csavarja le a vízellátó tömlőt.
2. Távolítsa el a bemeneti szűrőt.
3. Helyezze vissza a bemeneti szűrőt.
4. Tisztítsa meg a bemeneti szűrőt.
5. Csatlakoztassa a vízellátó tömlőt. Nyissa meg a vízcsapot, és ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás a csatlakozásnál.

A bemeneti szűrő összegyűjti a vízellátásból származó szennyeződések és üledék. Ajánlatos legalább fél évente megtisztítani, vagy gyakrabban, ha kemény vízzel rendelkezik, vagy vízkőlerakódást észlel.

## A külső rész tisztítása



A tisztítás előtt mindig válassza le a mosógépet az áramellátásról.

Tisztítsa meg a mosógép külső felületét és a kijelzőt puha, nedves pamutruhával és vízzel. Ezután puha, száraz ruhával törölje szárazra a készüléket.



Ne használjon olyan oldószereket vagy tisztítószereket, amelyek károsíthatják a mosógépet (kérjük, tartsa be a tisztítószer gyártójának ajánlásait és figyelmeztetéseit).

Tisztítsa meg a készülék ajtaját nedves ruhával, majd törölje szárazra puha, száraz ruhával.

Ne használjon túl sok vizet a készülék tisztításához.

## 9. HIBAEELHÁRÍTÁS

A készülék számos automatikus biztonsági funkcióval rendelkezik, amelyek időben észlelik a hibákat és hatékony biztonsági intézkedéseket hoznak.


Ezek a hibák általában kisebb jelentőségűek és gyorsan orvosolhatók.

Ha a készülék nem működik normálisan, kérjük, olvassa el a figyelmeztető üzenetet a megfelelő intézkedésről.

Ha az ajánlott hibaelhárítási módszerekkel nem sikerül megoldani a problémát, vegye fel a kapcsolatot az értékesítés utáni szolgáltatással.

A felhasználó vállalja a felelősséget minden olyan következményért, amely saját maga vagy nem felhatalmazott személyek által végzett javításokból ered.

Hiba jelenségek	Ajánlott ellenintézkedések
A gép nem indul el	<p>Ellenőrizze, hogy a tápkábel be van-e dugva a konnektorba, és hogy a konnektor működik-e (más készülékkel tesztelve).</p> <p>Ellenőrizze, hogy az ajtó megfelelően van-e bezárva.</p> <p>Ellenőrizze, hogy a „Start/Pause” gombot megnyomta-e.</p> <p><b>A gép normál működés közben leáll</b></p> <p>Ellenőrizze, hogy az ajtó megfelelően van-e bezárva. Csukja be az ajtót, és nyomja meg a „Start/Pause” gombot.</p>

	<p>Ellenőrizze, hogy nincs-e túlzott habzás. A készülék a habzás megszüntetése érdekében szüneteltetheti a programot. A habzás megszüntetése után a készülék automatikusan folytatja a működést.</p> <p>Ellenőrizze, hogy bekapcsolták-e a biztonsági védelmet.</p>
A program indításakor a program kezdetén vagy csökken	<p>Ez a készülék adaptív beállítása a mosási időt befolyásoló tényezőkhez.</p> <p>Túlzott habzás.</p> <p>A nagy mosnivaló mennyisége miatt kialakult kiegyensúlyozatlanság.</p> <p>Hosszabb fűtési idő az alacsony vízbevezetési hőmérséklet miatt.</p> <p>Ezen tényezők hatására a kijelzett hátralévő idő újraszámításra és frissítésre kerül (ha a készülék kiegyensúlyozatlanságot állít be, a kijelzett idő változatlan marad).</p> <p>Ezenkívül a készülék a vízellátás során érzékeli a terhelést, és ennek megfelelően módosítja a program időtartamát (fuzzy vezérlés).</p>
Maradék mosószer vagy egyéb adalékanyagok a mosószer-tartóban a mosás után	<p>Ellenőrizze, hogy a mosószer-tartó fiók megfelelően van-e beszerelve és tiszta-e.</p> <p>Ellenőrizze, hogy a víznyomás normális-e, és hogy a bemeneti szűrő nem eltömődött-e</p>
Szag a gépben	<p>A szagot a készülék belsejében található gumianyagok okozhatják. Ez a gumi szaga, amely néhány használat után eloszlik.</p>
Rendellenes hang/zaj mosás	<p>Idegen tárgyak, például kulcsok, érmék vagy csapok kerülhetnek a dobba. Állítsa le a készüléket, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e idegen tárgyak a dobben. Ha az újraindítás után is fennáll a zaj, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatl.</p> <p>A ruhák egyenetlenül oszlanak el a dobben. Állítsa le a programot, nyissa ki az ajtót, és ossza el újra a ruhákat.</p>
Erős rezgés centrifugálás közben	<p>Ellenőrizze, hogy a készülék vízszintesen áll-e, és mind a négy lába szilárdan a padlón áll-e.</p> <p>Ellenőrizze, hogy eltávolították-e a szállítási csavarokat/rudakat.</p> <p>A szállítási csavarokat/rudakat a készülék használata előtt el kell távolítani.</p> <p>Ellenőrizze, hogy az összes habtámaszt eltávolították-e a készülék aljáról.</p>
Gyenge centrifugálás	<p>A készülék egyensúlyérzékelő és -korrekciós rendszerrel van felszerelve. A nehéz ruhák (pl. fürdőköpenyek) okozta egyensúlyhiány észlelése és több centrifugálási kísérlet után a rendszer automatikusan csökkenti a centrifugálási sebességet, vagy akár le is állítja a centrifugálási folyamatot a készülék védelme érdekében.</p> <p>Ha a ruhák centrifugálás után is nagyon nedvesek, vegye ki őket a dobból, rázza ki őket, majd válassza újra a centrifugálási programot.</p> <p>A túlzott habzás ronthatja a centrifugálás hatékonyságát. Ügyeljen arra, hogy megfelelő mennyiségű, alacsony habzású mosószert használjon.</p> <p>Ellenőrizze, hogy a centrifugálási sebesség „” (Kis centrifugálás) beállításra van-e állítva.</p>
Vízszivárgás	<p>Szivárgás a vízellátó tömlőből.</p> <p>Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás a csap és a vízellátó tömlő csatlakozója között. Ha szivárgás van, tekerje be a csap végét tömítőszalaggal, vagy cserélje ki a csapot.</p> <p>Javasoljuk, hogy ellenőrizze a vízellátó tömlő csatlakozójának csatlakozó és a beömlő szelep közötti csatlakozást. Húzza meg a csatlakozást a szivárgás megszüntetése érdekében.</p> <p>Szivárgás a lefolyócsőből.</p> <p>A felső lefolyású modelleknél a lefolyócső kapcsait nem szabad eltávolítani, mert ez folyamatos vízfolyáshoz vezet.</p> <p>Szivárgás a mosószer-tartóból.</p> <p>A mosószer-tartó fiók nincs jól bezárva. Nyomja meg a fogantyút, hogy a mosószer-tartó fiókot jól bezárja.</p> <p>Szivárgás az ajtó tömítéséből.</p> <p>Ellenőrizze, hogy nincsenek-e idegen tárgyak az ajtó tömítésén, és szükség esetén tisztítsa meg.</p>
Ráncos ruhák	<p>A ruhákat nem vették ki időben a dobból.</p>

	<p>A mosási ciklus befejezése után azonnal vegye ki a ruhákat a dobból.  A készülék túlterhelt.  A dob nem lehet tele ruhával, és az ajtó könnyen záródhat.  A centrifugálási sebesség túl magas.  Állítson be a ruhák típusának megfelelő centrifugálási sebességet.</p>
--	---

## Hibakódok

Ha a készülék nem működik normálisan, a kijelző kombinációs jelzője a következő információkat jeleníti meg, és hangjelzés hallható, akkor ez nem feltétlenül jelenti azt, hogy meghibásodás történt. Kérjük, olvassa el a hibakód tartalmát, és az abban leírtak szerint járjon el. Jelzi, hogy a jelzőfény világít. Ha a javasolt módszer szerint elvégezte a szükséges lépéseket, de a hiba továbbra is fennáll, húzza ki a készülék csatlakozóját, és vegye fel a kapcsolatot az értékesítés utáni szolgáltatással.

Kivételes kód	Hőmérséklet				Sebesség				Funkcionális jelzések			
	20	40	60	90	600	800	1000	1200	Ajtózár	Vég	Késleltetés vége	Előmosás
F01	☒	☒	☒	☒								☒
F03	☒	☒	☒	☒							☒	☒
F04	☒	☒	☒	☒						☒		
F05	☒	☒	☒	☒						☒		☒
F06	☒	☒	☒	☒						☒	☒	
F07	☒	☒	☒	☒						☒	☒	☒
F13	☒	☒	☒	☒	☒						☒	☒
F14	☒	☒	☒	☒	☒					☒		
F23	☒	☒	☒	☒		☒					☒	☒
F24	☒	☒	☒	☒		☒				☒		

Leírás	Lehetséges ok	Megoldás
<b>F01</b>	Vízbefolyási hiba	<p>Ellenőrizze a következőket:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nyitva van a vízcsap? Túl alacsony a nyomás?</li> <li>2. A vízellátó tömlő nem szorul-e el?</li> <li>3. El van-e dugulva a beömlő szűrő?</li> <li>4. A vízellátó tömlő befagyott?</li> </ol> <p>A hibaelhárítás befejezése után nyomja meg a „Start/Pause” gombot a működés folytatásához.</p>
<b>F03</b>	Vízleeresztési hiba	<p>Ellenőrizze a következőket:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A lefolyócső nem szorul-e el? Áramlik-e a víz a csövön keresztül?</li> <li>2. El van-e dugulva a lefolyócső szűrője?</li> <li>3. A lefolyócső befagyott?</li> </ol> <p>A hibaelhárítás befejezése után nyomja meg a „Start/Pause” gombot a működés folytatásához.</p>
<b>F24</b>	Túlcsordulás	<p>Szüneteltesse és indítsa újra a programot.  Ha a készülék továbbra is túlcsordul, zárja el a vízcsapot, és vegye fel a kapcsolatot egy szerviztechnikusával.</p>

<b>F13/F14</b>	Ajtózár hiba	Az ajtó zárva van, de nem lehet reteszelni. Kapcsolja ki, majd újra be a készüléket. Ezután indítsa újra a mosási programot. Ha a hiba továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot egy szerviztechnikusával.
<b>F04/F05/F06/F07/F23</b>	Elektronikus modul hiba	Kapcsolja ki, majd újra be a készüléket. Indítsa újra a mosási programot. Ha a hiba továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot egy szerviztechnikusával.

### Mielőtt szerviztechnikushoz fordulna

Amikor felveszi a kapcsolatot a szervizközponttal, kérjük, adja meg a készülék modelljét.

A modell, kód / ID, típus és sorozatszám a készülék típus tábláján található.

Meghibásodás esetén csak a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészeket használjon.

A készülék helytelen csatlakoztatása vagy helytelen használata miatt szükséges javítások vagy jótállási igények nem tartoznak a jótállás hatálya alá. Ilyen esetekben a javítás költségeit a felhasználó viseli.

### Használati ajánlások

Színes ruhákat első mosáskor színek szerint külön-külön mossa.

Az erősen szennyezett ruhákat kisebb mennyiségben, több mosóporral vagy előmosási ciklussal mossa (ha rendelkezésre áll). A makacs foltokat a mosás előtt speciális folttisztítóval kezelje. Javasoljuk, hogy olvassa el a „folttisztítási tippeket”.

Ha gyakran alacsony hőmérsékleten és folyékony mosószerrel mossa a ruhákat, baktériumok alakulhatnak ki, amelyek szagot okozhatnak a mosógépben. Az ilyen szagok elkerülése érdekében javasoljuk, hogy időnként futtassa a „Drum Clean” (vagy más magas hőmérsékletű program) ciklust.

Javasoljuk, hogy kerülje a nagyon kis mennyiségű ruha mosását, mivel ez túlzott energiafogyasztáshoz és a mosógép rossz teljesítményéhez vezet.

A dobba helyezés előtt lazítsa meg az összehajtott vagy összegabalyodott ruhákat.

Csak mosógéphez való mosószereket használjon.

Ha a víz keménysége meghaladja a 14°dH-t, vízlágyítót kell használni. A vízlágyítók helytelen használatából eredő fűtőelem-károsodás nem tartozik a jótállás hatálya alá. A víz keménységére vonatkozó információkat kérdezze meg a helyi vízellátó vállalatától vagy hatóságtól.

A klór alapú fehérítők használata nem ajánlott, mivel károsíthatják a fűtőelemet.

Ha vízkőoldószert, fehérítőt vagy festéket használ, csak olyan terméket használjon, amely alkalmas a készülékben való használatra.

Ne használjon oldószereket vagy hasonló vegyszereket (pl. festékhígítót, terpentinolajat, benzint).

Ne tegyen megkeményedett mosópor-csomókat a mosószer-adagolóba, mert ez eltömítheti a mosógép csöveit.

A por vagy folyékony mosószert a gyártó utasításainak, a mosási hőmérsékletnek és a kiválasztott programnak megfelelően kell adagolni.

Koncentrált folyékony mosószerek használata esetén javasoljuk azok vízzel való hígítását, hogy megakadályozzák a mosószer-adagoló lefolyójának eltömődését.

A folyékony mosószer előmosási ciklus nélküli mosási programokhoz alkalmas.

Ügyeljen arra, hogy a mosószer és a lágyítószer ne keveredjenek össze.

Magasabb centrifugálási sebességnél kevesebb maradék nedvesség marad a ruhákban. Ennek eredményeként a szárítógépben történő szárítás gazdaságosabb és gyorsabb lesz.

### Fogyasztási táblázat

1. Az Eco 40-60 program képes normál szennyezettségű, 40 °C és 60 °C között mosható pamut ruhákat ugyanabban a ciklusban együtt mosni, és ezt a programot használják az EU ökodizájn jogszabályainak való megfelelés értékeléséhez.

2. A kikapcsolt állapot energiafogyasztása 0,49 W.

3. Az energiafogyasztás szempontjából a leghatékonyabb programok általában azok, amelyek alacsonyabb hőmérsékleten és hosszabb időtartammal működnek.
4. A háztartási mosógépnek a gyártó által az egyes programokhoz megadott kapacitásig történő megtöltése hozzájárul az energia- és vízmegtakarításhoz.
5. A mosószer, öblítőszer és egyéb adalékok helyes használata. Ne használjon túlzott mennyiségű mosószert. Ez ugyanis ronthatja a mosási eredményt.
6. Rendszeres tisztítás, beleértve az optimális gyakoriságot, valamint a vízkő megelőzését és eltávolítását.
7. A zajszintet és a maradék nedvességtartalmat a centrifugálás sebessége befolyásolja: minél nagyobb a centrifugálás sebessége, annál nagyobb a zajszint és annál alacsonyabb a maradék nedvességtartalom.
8. A termékadatok és a QR-kód az energiafogyasztási címkén szerepelnek. A termék regisztrációs adatait a QR-kód beolvasásával lehet megkapni.
9. A standard programok információi

Program	Néveges kapacitás	Kiválasztott hőmérséklet	Maximális hőmérséklet	Program időtartama	Energiafogyasztás (kWh/ciklus)	Vízfogyasztás (liter/ciklus)	Maradék nedvességtartalom (%)	Centrifugálás (fordulat/perc)
Eco 40-60	7 kg	-	37°C	03:28	0.638	48	53	1200
Eco 40-60 ½ terhelés	3.5 kg	-	33°C	02:42	0.380	35	53.9	1200
Eco 40-60 ¼ terhelés	2 kg	-	26°C	02:40	0.235	25	55	1200
20°C	7 kg	20°C	20°C	01:50	0.120	66	68	1000
Pamut	7 kg	60°C	52°C	03:38	1.060	100	58	1200
Műanyag	3.5 kg	40°C	40°C	02:19	0.650	65	38	1200
Gyors 15	1 kg	20°C	20°C	00:15	0.040	23	75	800
Csecsemőápolás	2 kg		80	02:30				1200
Allergia elleni ápolás	2 kg		60	02:11				1200
Keverés	3.5 kg		60	00:58				1200
Teljesítmény 49	2 kg		40	00:49				1200
Öblítés és centrifugálás	7 kg		/	00:30				1200
Dobtisztítás	/		80	01:10				800
Selyem	2 kg		40	00:55				600
Pehely	2 kg		40	01:05				600
Sportruházat	2 kg		40	00:58				1000

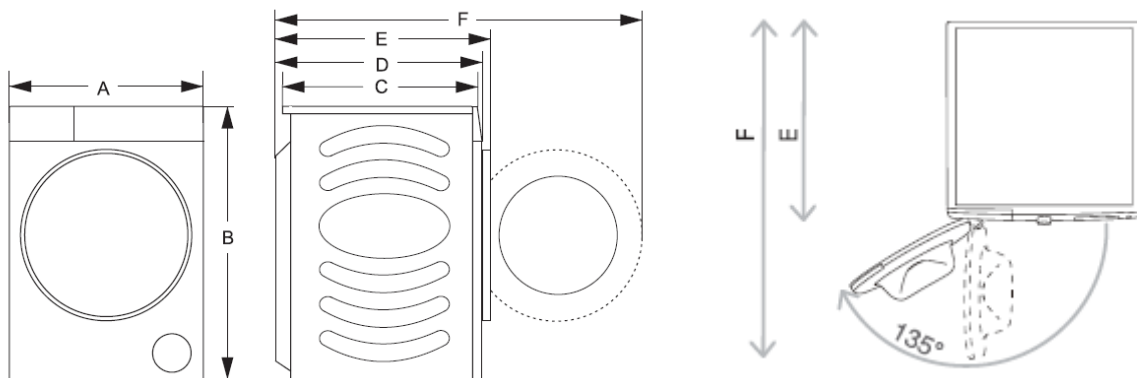
Az Eco 40-60 programon kívüli programokhoz megadott értékek csak tájékoztató jellegűek.

A maximális vagy névleges terhelés az IEC 60456 szabvány szerint előkészített mosnivalóra vonatkozik. A mosnivaló típusának és mennyiségének, a centrifugálásnak, az áramellátás ingadozásának, valamint a környezeti hőmérsékletnek és páratartalomnak köszönhetően a végfelhasználónál mért programidő és energiafogyasztás eltérhet a táblázatban feltüntetett értékektől. Fenntartjuk a jogot a használati utasításban szereplő változtatásokra és hibákra.

## MŰSZAKI ADATOK

Termék	HWM-HMN7012IVSMA
Szín	220-240 V – 50 Hz
Névleges teljesítmény	7 kg
Névleges teljesítmény	1600 W
Termék méretei (SzxMxM)	595 x 465 x 845
Nettó súly	58 kg

Méret	A	595 mm
	B	845 mm
	C	385 mm
	D	435 mm
	E	465 mm
	F	920 mm



A műszaki információk a készülék belső oldalán található típus táblán és az energiafogyasztási címkén található.

A készülékhez mellékelt energiafogyasztási címkén található QR-kód egy weboldalra mutat, ahol az EU EPREL adatbázisában megtalálhatók a készülék teljesítményével kapcsolatos információk.

Az energiafogyasztási címkét a használati utasítással és a készülékhez mellékelt összes egyéb dokumentummal együtt őrizze meg.

Ugyanezek az információk az EPREL adatbázisban is megtalálhatók a <https://eprel.ec.europa.eu> link, valamint a készülék típus tábláján található modellnév és termékszám segítségével.

A termékre vonatkozó információk eléréséhez az EPREL portálon beolvashatja az alábbi kódokat:



Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a terméket. Ha segítségre van szüksége a termékkel kapcsolatban, látogasson el weboldalunkra az alábbi linkeken keresztül.

Felhasználói kézikönyvek: <https://www.heinner.ro>

Szervizinformációk: <https://www.heinner.ro>



#### Környezetbarát ártalmatlanítás

Ön is hozzájárulhat a környezet védelméhez!

Kérjük, tartsa be a helyi előírásokat: a nem működő elektromos berendezéseket adja le a megfelelő hulladékkezelő központban.



A HEINNER a Network One Distribution SRL bejegyzett védjegye. Az egyéb márkanevek és terméknevek a tulajdonosaik bejegyzett védjegyei vagy védjegyei.

A specifikációk egyetlen része sem reprodukálható semmilyen formában vagy eszközzel, illetve nem használható fel származékos termékek, például fordítások, átalakítások vagy adaptációk készítéséhez a NETWORK ONE DISTRIBUTION engedélye nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



Ez a termék megfelel az Európai Közösség normáinak és szabványainak.



Gyártó és importőr: **Network One Distribution**

Marcel Iancu utca 3-5, Bukarest, Románia

Tel.: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)